



# La barbarie terrorista sigue triunfando

## Un guardia civil asesinado y otro herido

Pamplona (Efe). — Un guardia civil muerto y otro con heridas de gravedad es el resultado de un atentado perpetrado hacia las dos y media de esta madrugada en la localidad navarra de Burguete, al hacer explosión una carga de tres kilos de goma-2 debajo del automóvil de uno de ellos.

El guardia civil fallecido es Juan García González, de 21 años de edad y natural de Guadalajara, y el herido, Francisco López García, también de 21 años de edad y natural de Granada.

Según informaron a «Efe» en el hospital de Navarra, Juan García González ingresó cadáver, presentando pupilas dilatadas, palidez, ausencia de pulso, electrocardiograma plano. Se intenta reanimación cardiopulmonar, que fracasa.

Respecto a Francisco López, que fue intervenido quirúrgicamente, el parte médico facilitado dice lo siguiente: «Presenta 5 heridas de metralla en región dorso-lumbar, herida de metralla en hombro derecho, heridas con desgarros musculares y ablación cutánea en antebrazo derecho, además de una doble fractura occipital. Pronóstico grave».

El hecho ocurrió a las dos y media de esta madrugada cuando los dos miembros de la Guardia Civil entraron al automóvil —un Ford Fiesta— propiedad de uno de ellos. En el momento de mover el vehículo hizo explosión una carga de tres kilos de goma-2 colocada debajo del vehículo en su parte trasera. Se trataba de un artefacto eléctrico con dispositivo de pinza.

Otra carga, también de tres kilos de goma-2, colocada igualmente debajo del turismo, pero en su parte delantera, no explotó y fue desactivada, posteriormente, por la Guardia Civil.

El gobernador civil de Navarra, Francisco Javier Ansuategui, manifestó a «Efe» que inmediatamente se montaron dispositivos de seguridad en la zona, a donde se trasladó también una unidad del «GAR».

La capilla ardiente con los restos mortales de Juan García González ha sido instalada en el Gobierno Civil de Navarra, y a las dos de la tarde se oficiará un funeral por su eterno descanso en la parroquia de San Miguel.

### FUNERALES

Pamplona (Efe). — Los funerales por el guardia civil Juan García González, se han celebrado a las dos y media de esta tarde en la iglesia de San Miguel de Pamplona.

Al acto asistieron, además de familiares del fallecido, el director general de la Seguridad del Estado, el subdirector de la Guardia Civil, gobernador civil de Navarra, presidente de la Diputación Foral de Navarra, presidente de la Audiencia Territorial de Pamplona, así como otras autoridades civiles y militares.

El féretro, cubierto de una Bandera nacional y precedido por 10 coronas de flores y una de laurel llevadas por miembros de la Guardia Civil y de la Policía Nacional, fue trasladado a hombros por compañeros desde el Gobierno Civil de Navarra —donde se encontraba la capilla ardiente— hasta la iglesia de San Miguel. Inmediatamente detrás del féretro, una

## OFRENDA DE LOS EJERCITOS AL APOSTOL SANTIAGO

### El capitán general de Burgos mandaba la peregrinación militar

Santiago de Compostela. — disciplina, lealtad, su sentido del deber y su unidad», ha dicho el ministro de Defensa, Alberto Oliart, en la ofrenda de los Ejércitos institucionales, mantengan su

(Pasa a última página)

sección del «GAR» desfilaba a paso lento, rindiéndole honores.

Tras el funeral, los miembros de la Guardia Civil y de la Policía Nacional cantaron en la calle el himno a la Guardia Civil ante los restos mortales de Juan García González. En ese momento un grupo de mujeres pronunció gritos entre los aplausos de los asistentes, de «Viva la Guardia Civil», «Viva la Policía», «Viva el Ejército» y «ETA asesina».

Seguidamente, el féretro fue llevado al aeropuerto de Noain, donde un avión de las Fuerzas Aéreas Españolas lo condujo a Torrejón de Ardoz. Desde esta localidad, un furgón llevaba los restos mortales del guardia civil hasta Guadalajara, donde serán inhumados.

### ENTIERRO

Guadalajara (Efe). — Los restos mortales del guardia civil Juan Antonio García González, asesinado esta madrugada en Burguete (Navarra), han llegado a las seis de la tarde a Guadalajara.

Ante la parroquia de Marchamalo, próxima a Guadalajara, se congregaron más de dos mil personas, con presencia de los gobernadores civil y militar de la provincia y principales autoridades provinciales y locales, así como jefes y oficiales del Ejército, Guardia Civil y Policía Nacional.

Cuando el cadáver de Juan Antonio García fue sacado del furgón, envuelto en al Bandera nacional, el público aplaudió y se oyeron gritos de «Viva la Guardia Civil», «Muera ETA» y «ETA asesina».

La misa funeral fue oficiada en un ambiente de gran emoción por el capellán de la Guardia Civil.

Finalizado el funeral, el cuerpo de Juan Antonio García fue llevado hasta el cementerio local a hombros (Pasa a la página 23)

# MUERE EN EXTRAÑAS CIRCUNSTANCIAS EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DOMINICANA

## Sonó un tiro cuando se hallaba en su baño

Santo Domingo (Efe). — La muerte del presidente de la República Dominicana, Antonio Guzmán, se ha producido por accidente, según fuentes oficiales.

El arma del jefe del Estado dominicano se disparó fortuitamente cuando éste se encontraba en el baño de su despacho oficial, hiriéndole en la cabeza, han precisado las citadas fuentes.

El suceso ha conternado al pueblo, que aún no sale de su asombro, a pesar de que el cadáver de Guzmán permanece expuesto en la capilla ardiente instalada en el salón de entrada del Palacio Nacional.

Según los primeros informes facilitados a la agencia «Efe» por el vicepresidente de la República, Jacobo Majluta Azar, Guzmán se encontraba trabajando a las 11 de la noche en su despacho del Palacio Nacional, cuando sonó un disparo dentro de su propio baño donde fue encontrado por sus ayudantes y llevado con urgencia al hospital militar, en donde falleció a las cinco de la mañana de hoy domingo.

OFICIALMENTE SE DICE QUE HA SIDO UN ACCIDENTE Santo Domingo (Efe). —

### EL PRESIDENTE GUZMAN SE SUICIDO, SEGUN UN CONSUL DOMINICANO

Santiago de Chile (Efe). — El presidente de la República Dominicana se disparó un tiro en la boca, según ha afirmado hoy el cónsul general dominicano en la capital chilena, Iván Báez Brugal.

### DEMOSTRACION DE DOLOR POR LA MUERTE DEL PRESIDENTE GUZMAN

Santo Domingo (Efe). — Miles de personas de todas las clases sociales están desfilando ante la capilla velado el cadáver del presidente Antonio Guzmán, en el Palacio Nacional, en una ardiente donde está siendo sentida demostración de dolor por su trágico fallecimiento.

### JACOBO MAJLUTA ASUME LA PRESIDENCIA

Santo Domingo (Efe). — El vicepresidente Jacobo Majluta Azar ha prestado juramento, a primeras horas de esta mañana, como presidente constitucional de la República Dominicana, a raíz de la muerte, por un disparo accidental, del presidente Antonio Guzmán.

El juramento le ha sido tomado por el doctor Néstor Contin Aybar, presidente de la Suprema Corte de Justicia en uno de los salones del Palacio Nacional, ante el ministro de las Fuerzas Armadas, teniente general Mario Imbert McGregor, y los cuatro jefes de Estado Mayor de la Fuerza Aérea, Marina de Guerra y Ejército Nacional, incluyendo el de la Policía Nacional.

# Burgos vibró en Fuentes Blancas



Las fiestas mayores de San Pedro y San Pablo de la Ciudad de Burgos, Cabeza de Castilla, siempre como recordó el alcalde, tuvieron su escenario final en el Parque de Fuentes Blancas. La fiesta del «burgalés ausente» un reencuentro cargado de emoción y de exaltación burgalesa y todos los actos del «Día de las Peñas», concentraron a millares de personas para despedir una inolvidable semana mayor festera. — (Foto VILLAFRANCA). (INFORMACION EN PAGINAS 3 Y 5)

# Nuevo TV Color Philips K-30

# panorama burgalés

## ANTE LAS FIESTAS DE LA VIRGEN DEL CARMEN

Como preparación para la festividad de la Virgen del Carmen, dará comienzo pasado mañana, día 7, en la iglesia de los PP. Carmelitas, la novena del Carmen de tanta tradición y ralgambre popular entre los católicos burgaleses.

Para dar facilidades a los que deseen manifestar su devoción a la Santísima Virgen se ampliará el horario de misas los días laborables que se sucederán en conformidad con este orden: 7,30; 8; 8,30; 9; 10; 12,30; 13; 19,30 y 20,20. Al final de todas ellas se hará el ejercicio de la novena. (El domingo, día 11, que coincide con la novena, se observará el horario festivo pero al mismo se añadirá la misa de las 7,30 de la mañana)

Los cultos solemnes de estos días de preparación para el 16 de Julio tendrán lugar todas las tardes a las 8 y consistirán en el canto de invitación, rezo del Santo Rosario, ejercicio de la novena, celebración de la Eucaristía, con homilía, y canto final de la Salve popular

La predicación sagrada, de tema principalmente mariano, estará a cargo del P. Gratiliano Turfio, carmelita D., de la Plaza de España de Madrid, secretario de la Junta nacional del IV Centenario teresiano. Estos cultos vespertinos serán retransmitidos por «Radio Popular»

Durante la novena se organizaron tres rosarios penitenciales de la Aurora. El primero saldrá el día 9 de la parroquia de San Cosme; el segundo el día 12 de las MM. Carmelitas, última Fundación de Santa Teresa; y el tercero, el día 15 de la parroquia de San Lorenzo. Los mismos darán comienzo, todos los días a

las 7 de la mañana, dirigiéndose seguidamente a la iglesia de los PP. Carmelitas donde a las 7,30 se celebrará la Eucaristía.

Se hace una invitación a estos actos marianos a los católicos burgaleses, devotos de la Virgen pero de un modo particular a los numerosos miembros de las Asociaciones del Carmen.

## EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION VIAJO A MADRID

El presidente de la Diputación Provincial, D. Francisco Montoya Ramos se ha desplazado el último fin de semana a Madrid para realizar diversas gestiones y a primera hora de la noche de ayer regresó a nuestra ciudad.

Esta mañana, se reintegrará a su despacho oficial.

## COMENZARON LOS CURSOS DE PEDAGOGIA MUSICAL DE BURGOS

Con la participación de 420 cursillistas (profesores de Preescolar y EGB de toda España) y doce especialistas que impartirán clases, el pasado jueves, día 1 de Julio, comenzaron en nuestra ciudad los tradicionales Cursos de Pedagogía Musical. Entre los cursillistas hay varios burgaleses de la ciudad y provincia y entre el profesorado que impartirán las cla-

ses está la burgalesa María Justina de Pablo, junto a otros especialistas venidos de Sevilla, Madrid, Lérida, Zaragoza, León y San Sebastián.

Tras trece años de celebrarse en nuestra ciudad, estos cursos de verano ya se conocen en el mundo musical de nuestro país como los «Cursos de Burgos». Este año, la Escuela Superior de Música de Madrid, entidad organizadora, cuenta con una pequeña ayuda de la Subdirección General de Perfeccionamiento del Profesorado, del Ministerio de Educación y Ciencia. Este organismo, por primera vez también, otorgará los títulos a los cursillistas.

### 16.000 PROFESORES

Según confirmó el director los cursos, don Rafael Martínez, unos 16.000 profesores de Preescolar y EGB han perfeccionado y ampliado sus conocimientos musicales pedagógicos a través de estos cursos. El profesor Martínez explicó asimismo la importancia que tienen estos cursos para nuestra ciudad como una realidad más para el mundo musical burgalés y para el conocimiento de Burgos, su arte, su historia..., en el resto de España, respecto a este tema el director de los cursos propuso que se crease en la ciudad un servicio de difusión y orientación para posibilitar a los cursillistas un mejor conocimiento de nuestra ciudad y provincia.

Atendiendo a las posibilidades, conocimientos y niveles educativos, los cursos están divididos en tres secciones. Las dos primeras secciones, cursos I y II de Educación Musical, terminarán el día 10 de Julio y una tercera sección, Pedagogía del Canto Escolar comenzará el próximo día 12 y terminará el día 20.

Los tres cursos tienen como primordial objetivo la especialización y el perfeccionamiento de los conocimientos musicales de los profesores de EGB y Preescolar. Por su seriedad, calidad y duración —60 horas—, los «Cursos de Burgos» gozan de un importante prestigio en nuestro país.

### Exposiciones

## INAUGURARAN MUESTRA ECHANOVE Y M. L. CUENDE

El vizcaíno Echanove presenta hoy en la sala de exposiciones de la CAM, general Sanjurjo una nueva exposición que permanecerá abierta hasta el próximo día 16 del presente mes de Julio.

El mismo en una autobiografía comenta. «Desde el año 1975 en que expongo con notable éxito en la Editorial Nacional, sigo dibujando y pintando al óleo y acuarela con verdadera necesidad de plasmación de mi yo interior, a la vez que encuentro un camino de sosiego, un escape de calma a mi vocación»

### MARIA LUISA CUENDE, EN LA CASA DE CULTURA

También hoy, lunes, abre su exposición la pintora María Luisa Cuende en la sala de exposiciones de la Casa de Cultura de Burgos. La exposición permanecerá abierta del 5 al 17 de Julio en la citada sala.

María Luisa Cuende presenta una muestra de 17 óleos con temas variados entre los que se encuentran paisajes, calles y personajes de la vida cotidiana. Las flores también aparecen en esta exposición. Y, por supuesto temas burgaleses.

### REVILLA XII, EN «ESCORPIO»

El próximo día 9 termina la exposición de José Ángel López Revilla Doce. El pintor palentino, muy ligado a Burgos expone en esta muestra de óleos y collages.

### EXPOSICION DE TRABAJOS DE LA ACADEMIA DE DIBUJO

Desde el pasado viernes, en el edificio del Real Consulado del Mar, donde tiene su sede se presenta la exposición de dibujos realizados por la Academia provincial de Dibujo, llevados a cabo en el curso que ha finalizado.

Podrá ser visitada la muestra y el horario es el habitual de la sala.

# Guía del lector

## HOJA DEL LUNES

Redacción, Administración, Talleres.

Instalaciones de DIARIO DE BURGOS

S. Pedro Cardeña, 34.

Teléfonos:

REDACCION: 21 72 80 y 21 15 90

ADMINISTRACION: 21 15 11

(excepto los domingos)

- AUXILIO POLICIAL 091
- COMISARIA 20 16 10
- POLICIA MUNICIPAL 20 21 38
- POLICIA NACIONAL 20 10 72
- CRUZ ROJA 22 15 00

- GUARDIA CIVIL 22 90 04 (Comandancia) 22 78 66 (Agrup Tráfico)
- CASA DE SOCORRO 21 14 10
- RESIDENCIA SANITARIA 22 18 00
- HDAD. DONANTES DE SANGRE 22 76 53
- TELEFONOS Avisos de averías 002
- TELEFONO DE LA ESPERANZA 20 73 57 20 85 40
- PARADAS DE TAXIS Pl. Sto. Domingo ... 20 30 55 Conde Jordano ... 20 30 88 Plaza Vega ... 23 28 62 Gamonal ... 22 44 08 R. Sanitario ... 22 80 56
- AGUAS Avisos de averías 22 70 00 Por la noche y en días festivos, a los Bomberos. 20 13 10
- LUZ Avisos de averías 22 10 81
- RENFE Información ... 20 35 60 (De 9 a 13,45 y de 16 a 20

- horas menos los festivos) clas ... 21 93 12
- JEFATURA DE COMERCIO INTERIOR Consultas y denun. (De 9 de la mañana a 2 de la tarde).
- FARMACIAS DE GUARDIA SERVICIO DE GUARDIA.— De nueve y media de la mañana a once de la noche: AYUSO. — Avenida de los Reyes Católicos. DE CASTRO. — Nuestra Señora de Fátima (Gamonal). CASTROVIEJO. — San Julián, 13. SERVICIO DE URGENCIA. De once de la noche a nueve y media de la mañana: AYUSO. — Avenida de los Reyes Católicos, 10. SANTORAL Ss. Antonio María Zacarías, pbro.; Agatón y Trifino, Asteyo, Atanasio, Basilio y cros.; mrs.; Ciprián, Aroa y Lucía, mrs.; Domicio, Doctrino, Filomena, Juan y Siméon, mrs.; Numeriano, ob.; Marta, Probo y Gracia; Esteban, Tomás, Trófilo. Valerio y Zoe, mr.



# CARMEN GARCIA L. ARBEO

(JUBILADA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD.

Q. E. P. D.

## LOS MISIONEROS DE EXTREMO ORIENTE, EL APOSTOLADO DE LA ORACION Y SUS AMIGAS

RUEGAN ORACIONES POR EL E TERNO DESCANSO DE SU ALMA

LAS HONRAS FUNEBRES Y FUNERAL SE CELEBRARAN HOY, LUNES, A LAS DOCE EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN JUAN EVANGELISTA, SEGUIDAMENTE LA CONDUCCION DE LA FINADA AL CEMENTERIO DE SAN JOSE.

VIVIA: CALLE VITORIA, 172.

CAPILLA ARDIENTE: CLINICA «CRUZ ROJA».

(Funeraria «San José»)

Burgos, 5 de Julio de 1982

## COSTA DEL SOL

LUGAR IDEAL PARA SUS VACACIONES

- TORREMOLINOS
- BENALMADENA
- FUENGIROLA
- MARBELLA, etc.

ESTANCIAS EN HOTEL Y APARTAMENTOS

Información y billetes:

## VIAJES CLUNIA

A.V.G.B. 134

TELEFONOS: 206633 Y 205044 PALOMA. 25 — BURGOS

LEA VD.:

LA HOJA DEL LUNES

# De aquí y de allá

## EL BLA, BLA, BLA, NO SIRVE

ES notoria la impotencia de nuestro Gobierno y Parlamento a la hora de enfrentarse contra el terrorismo, que está haciendo correr ríos de sangre. Nos gustaría eludir el comentario y llegar al final del recuadro, reflejando hechos positivos, agradables, esperanzadores, que elevaran el ánimo y abrieran la puerta de un futuro mejor para todos y cada uno de los pueblos que se alzan sobre la geografía de España. Mas la actualidad manda y ésta es como es y no como nosotros quisiéramos; por ello unimos nuestro pensamiento al de la inmensa mayoría de los españoles que están gritando ¡basta! No caeré en la ingenuidad de creer que este clamor del pueblo vaya a ser escuchado ni por los políticos que se encuentran en el poder, ni por los situados en la oposición. Pero seguimos gritando ¡basta! y lo seguiremos haciendo hasta que se nos oiga y llegue el día que las aguas vuelvan a su cauce y todos, absolutamente todos, podamos vivir en paz, con justicia y libertad.

Si en Inglaterra, Alemania, Francia o cualquier otra nación del Mundo considerado como civilizado, se produce una monstruosidad como la cometida días pasados en Rentería, en la que una bomba trampa de los terroristas dejó en estado crítico a un niño de diez años, el escándalo en sus parlamentos se hubiera oído hasta en los propios infiernos. Aquí no; nuestros parlamentarios son diferentes. El terrorismo ha llegado —lo hizo hace mucho tiempo— a límites que son intolerables para cualquier pueblo con un mínimo de dignidad.

Conste que no pedimos a los políticos que hablen, ya que está demostrado que cada vez que lo hacen, la respuesta de los terroristas no se hace esperar. Se les pide que actúen y dejen el bla, bla, bla en el que sólo creen ellos y al que los asesinos responden haciendo sonar el tableteo de sus metralletas. El ministro del Interior, señor Rosón, afirmaba días pasados: «El miedo del País Vasco es el mejor aliado del terrorismo». De acuerdo. ¿Pero qué se hace para que desaparezca el miedo? Señale el señor ministro un sólo ejemplo frente a los muchos —tantos como asesinatos— en los que el Gobierno y los políticos en general han perdido de ocasiones para elevar la moral de los ciudadanos, haciendo fructífera la sangre derramada en el servicio a la paz. ¿Cuándo se ha convocado al pueblo a honrar a las víctimas del terrorismo asistiendo a sus entierros? Pero sigamos con recientes declaraciones del señor ministro del Interior: «Estamos en el buen camino» afirmaba horas antes de que cayera asesinado el jefe de la Policía Municipal de Baracaldo y resultara herido un policía municipal, natural de un pueblecito burgalés y al servicio del Ayuntamiento vizcaíno. Yo no dudo de que usted crea que tiene razón, pero... ¿pensarán lo mismo los padres del pequeño Alberto o la viuda y los hijos del policía asesinado? Y la inmensa mayoría de los españoles, ¿qué piensan?

El Mundo está lleno de ejemplos de como debe lucharse con eficacia contra el terrorismo. Cualquiera sirve, siempre que se tenga el suficiente valor de llevarlos a la práctica. Recuérdese la actuación de las autoridades de la República Federal de Alemania o las de Israel. El método que no sirve, y está demostrado, es el que se emplea en este país.

LIBRA

# panorama burgalés

## OTRO EXITO MAS DEL "DIA DE LAS PEÑAS"

«Rincón de Castilla», ganó el concurso del «Buen Yantar» y el de recintos

### La romería burgalesa podría declararse de interés turístico

Con una extraordinaria animación se celebró durante toda la jornada de ayer domingo el tradicional «Día de las Peñas» que, junto al del «Burgalés Ausente», pone el broche de oro a las fiestas mayores miles de burgaleses, miembros y no miembros de peñas, desde primeras horas de la mañana dominical afluyeron al parque de Fuentes Blancas para participar en esta romería de hondo sabor popular y participación ciudadana. A mediodía, el núcleo central del parque estaba ya totalmente ocupado y seguían llegando en turismos y autobuses millares más de personas para participar en este señalado día.

Unas sesenta peñas, sociedades y casas regionales habían montado y engalanado sus recintos. Charangas, dulzaineros y danzantes pusieron la nota musical y folklórica acompañando a peñistas y «blusas».

#### MISA DE CAMPANA

La romería comenzó con una misa de campaña en la gruta de la Virgen de las Peñas. Fue oficiada por el capellán de la Beneficencia Provincial, don Gilcario Mencerreyes, y contó con la participación musical de la rondalla de la Peña Guitarrista Burgense, dirigida por el maestro Espiga. A la misa y posterior fiesta asistieron el gobernador civil, señor Del Hoyo Aguilera; el alcalde de la ciudad, señor Peña San Martín; el delegado de Turismo, señor Renedo Sedano; la vicepresidente de la Diputación, señora Santos de Quevedo; parlamentarios burgaleses, señores Reol Tejada, Del Valle y González García; presidente de la Comisión Mixta de Festejos, García Martín, concejales y «reina» de las fiestas, señorita Ana Isabel Saiz Maroto. Asimismo, asistieron otras autoridades y representaciones burgalesas.

Finalizada la ceremonia religiosa, dulzaineros de la Escuela Municipal hicieron una demostración de su calidad; Miguel Alonso y Miguel Portal, tocaron varias composiciones del folklore burgalés ante un numeroso público que se había congregado a su alrededor.

A esas horas la actividad en las improvisadas cocinas de las peñas y sociedades era máxima. Las trece peñas y sociedades que iban a participar en

el concurso gastronómico del «Buen Yantar», ultimaban los detalles de los platos a presentar.

#### CONCURSO DEL BUEN YANTAR

Con 100 puntos, la Peña «Rincón de Castilla» se proclamó vencedora del concurso del «Buen Yantar» en su XI edición. En la muestra gastronómica este año han participado un total de 13 peñas y sociedades.

A las dos de la tarde comenzaba el concurso. Por la mesa del jurado pasarían los platos —el obligatorio y el libre— de la Asociación de Cabezas de Familia de la Inmaculada. Club Victoria Nido, Peñas «San Juan del Monte», Sociedad Gastronómica «Los Cucos», Círculo Deportivo San Juan, Peña «Rincón de Castilla», Club Esgrima de Burgos, Asociación Cabezas de Familia «Juan XXIII», Peña «Mío Cid», Peña «Los Titos», Centro Regional Montañés, Peña «San Vicente» y Peña «Poca Pena».

Tras la degustación de los platos y centrándose en la presentación y condimentación, el jurado calificador concedió el primer premio, trofeo, diploma y 15.000 pesetas, a la Peña «Rincón de Castilla», que había presentado «menestra de cordero» —plato obligatorio— y «pastel de cabra al Rincón», como plato libre.

Con 88 puntos, el segundo premio (diploma y 10.000 pesetas), correspondió a la Peña «Mío Cid»; con 87, el tercero (diploma y 8.000 pesetas), a la Sociedad Gastronómica «Los Cucos», y el cuarto (diploma y 6.000 pesetas), a la Peña «San Vicente». El jurado, asimismo, optó por establecer dos «accesit» de tres mil pesetas, para las Peñas «Poca Pena» y «San Juan del Monte».

El jurado presidido por don Miguel Vallecillo Rodríguez, estaba compuesto por don Miguel Pinillos Fernández, empresario hostelero; don Aurelio Garrido, cocinero; don Eugenio Cabello, jefe de cocina del «Hotel Condestable», y don Luis San Valentín. Al término de la deliberación el señor Vallecillo comentó que si bien la presentación, a su juicio había bajado algo, la condimentación era muy superior a anteriores ediciones del concurso gastronómico.

Otros de los concursos pre-

vistos era el de recintos. El primer y único premio establecido se lo llevó también a Peña «Rincón de Castilla». Una fachada de castillo, con almeas y otros detalles, franqueaba la entrada al recinto engalanado.

#### PROYECCION TURISTICA DEL «DIA DE LAS PEÑAS»

Este año han asistido al «Día de las Peñas» y con especial interés al concurso gastronómico, dos representantes del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones, para observar esta romería burgalesa y ver si puede ser declarada de interés turístico.

Don Julio Rivera, jefe de Servicios de Turismo Interior y doña Alicia Tiemblo, jefe de sección de Fomento, se trasladaron a Burgos con el fin de elevar un informe a la junta calificadora nacional sobre las posibilidades de esta declaración.

En unas breves declaraciones a los medios de comunicación burgaleses, el señor Rivera manifestó que había interés de la ciudad en dar una proyección turística, «en todo caso —dijo— depende de la junta calificadora dictaminar, a la vista del informe y de los expedientes, si esta romería se declara de interés turístico nacional. Mi impresión personal es que efectivamente tiene interés turístico y una gran participación popular. Aunque mi opinión es positiva, la última palabra es de la junta que se reunirá en el último trimestre del año, sobre el mes de Octubre».

Preguntada asimismo doña Alicia Tiemblo por su opinión, ésta manifestó, que si bien su opinión era asimismo positiva, veía la necesidad de una mayor presencia de grupos folklóricos.

El señor Renedo Sedano, delegado provincial de Turismo, manifestó a HOJA DEL LUNES, que para Burgos sería más interesante a la vez que importante que se declarasen de interés turístico nacional todas las fiestas mayores burgalesas de San Pedro y San Pablo.

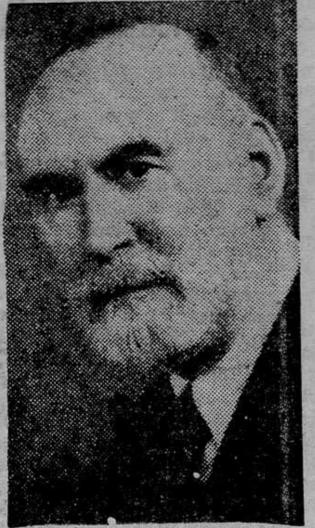
#### CORTA DE TRONCOS

La novedad de este año en el «Día de las Peñas» fue la corta de troncos al estilo de la Sierra burgalesa. Con el sol de justicia, a las seis de la tarde, comenzó esta competición que, con hacha en mano, enfrentaba a burgaleses y sorianos de la Sierra de la Demanda. José Luis Marcos, de Vilviestre y Tomás Huerta formaban el equipo burgalés que se proclamó vencedor en los «cuatro cortes» contra el equipo soriano formado por los hermanos César y Evelio Aranz, de Quintana Redonda (Soria). En la segunda prueba, individual, el burgalés Tomás Huerta se proclamó campeón.

Esta competición de corta de troncos despertó el interés general tanto por la novedad que representaba en esta jornada, así como por la pericia con el hacha y el esfuerzo físico que desarrollaron los participantes. Los aplausos del público cada vez que se partía un tronco no se hicieron de rogar. Al final, los contendientes recibieron el caluroso aplauso de un público realmente entusiasmado. Resucitar una vieja tradición castellana es siempre regocijante.

A las ocho de la tarde comenzaron los también ya tradicionales bailes públicos que duraron hasta bien entrada la noche. Y, según lo previsto, a las once, final de fiesta de esta apretada jornada festiva y campestre. Las fiestas de San Pedro y San Pablo han terminado.

Don Obdulio Fernández ha muerto



La pasada semana falleció en Madrid, don Obdulio Fernández. El sabio burgalés contaba a la sazón 98 años de edad y había nacido en la histórica ciudad de Frías.

Prestigiosos y preciados títulos académicos y honoríficos burgaleses ornaban la ilustre figura de don Obdulio. Burgalés de honda raíz, don Obdulio, falleció en la tarde del martes, festividad de San Pedro y San Pablo, patrono de Burgos, en Madrid.

Catedrático de Química Orgánica, se doctoró en Francia en plena juventud; dedicó toda su vida a la investigación y al estudio, a la Universidad.

A la edad de 10 años, salió de su pueblo natal para seguir los estudios en Vitoria y en Burgos, y luego Madrid, donde estudió Farmacia. Su padre —comentaba don Obdulio con orgullo— había sido durante muchos años el farmacéutico de Frías.

En su domicilio madrileño, en la Residencia de Profesores de la Universidad Complutense, don Obdulio pasó sus últimos años tras la jubilación. Decía que no podía volver a Burgos, ni a su pueblo natal porque el médico le había prohibido hacerlo.

Con su blanca barba, sus zapatillas de estar en casa y su bata a cuadros, la imagen de don Obdulio era la de un Ramón y Cajal burgalés. Su última entrevista la concedió precisamente a HOJA DEL LUNES y fue publicada el día 9 de Marzo de 1981. En tres cuartos de página, don Obdulio nos contaba algunos retazos de su prolongada vida. A sus familiares, deudos y amigos, nuestro más sincero pésame. Descanse en paz su alma.

## ANUNCIOS

### POR PALABRAS

PROPONEMOS trabajo casero; manual direcciones. 30.000 mensuales Publirenta. Alboraya (Valencia).

DE LUNES A LUNES.  
EN

## SUPERMERCADOS CABSA

POLIGONO RIO VENA Y  
BAJOS MERCADO SUR

TOMANDO SU VERMOUTH  
«GANCIA»  
DE MARTINI ROSSI

LE OBSEQUIAMOS CON BOLETOS PARA  
EL SORTEO DE BICICLETAS Y VAJILLAS  
«VERECO» COMPLETAS.

¡OFERTAS! ¡OFERTAS! ¡OFERTAS!

SUPERMERCADOS CABSA  
ECONOMIA - CALIDAD - SERVICIO

BURGALESES EN LA CONQUISTA Y COLONIZACION DE AMERICA (XIII)

# PUEBLOS Y CIUDADES CON HUELLAS Y NOMBRES BURGALESES

Un agricultor de Roa, el primero que envió simientes de toda clase de hortalizas

★ ◇ ★ Por FUYMA

Nos causa en cierto modo extrañeza que en el mapa geográfico de las Indias, no existan apenas homónimos de ciudades, villas o pueblos burgaleses. De hecho existen, pero en número contadísimos faltando la réplica en aquellas latitudes de núcleos radicados en la Península, de la que tomaron nombre. Tenemos no obstante un Burgos en tierras mejicanas. Carlos Pereyra dice «a mediados del siglo XVIII figurán entre otras fundaciones de ciudades Burgos, en Méjico» (1). Sabemos algo de sus tiempos fundacionales. (2). Un conquistador montañés apellidado Escandón fundó la colonia Nuevo Santander, con 23 poblaciones. La villa de Nuestra Señora de Loreto de Burgos, que así se denominaba en aquel entonces, fue fundada el 20 de Febrero de 1749 «con gente muy pobre, situada al pie de la sierra de Tamulipa, a la parte Norte, en bello paisaje, margen de un arroyo que sale de la misma sierra y que gracias a la fertilidad de su terreno regado por una saca de agua corriente, se ha hermosado y cosechaba suficiente grano para su gasto. La iglesia aunque de adobe y techo de palma está muy bien, adornada con imágenes que dio de limosna don Manuel de la Canal». En la revista que ocho años más tarde hiciera el capitán José Antonio León y Guerra, se decía que «la población de esta villa se compone de 51 familias con 256 personas y sus bienes son 1.610 cabezas de ganado caballar de cría, 229 mulas, 23 vuntas de bueves, 6.460 cabezas de ganado menor, 535 cabezas de ganado vacuno, 24 burros y burras y 304 caballos. Es una de las misiones más decadentes de la colonia y de menos esperanza para el futuro».

Se sabe que en 1723 «Domingo Ortiz de Rozas, fundó cerca de Valparaíso, Santa Ana de Briviesca» (3) y tenemos referencia de un intento de fundación de un Nuevo Burgos, que la fatalidad frustró, precisamente en el Río de La Plata: en el Dorado. José María Codón, recopilando documentación, ha escrito: «Fue el capitán Avellaneda quien con su expedición a «El Dorado fantasma», se empeñó en crear un Nuevo Burgos. Pero la asentó precisamente en un lugar tan húmedo que estuvo lloviendo sobre él tres meses seguidos, y se vio obligado a trasladarlo a otro sitio. El capitán Avellaneda no se arredró. Siguió adelante llevando a cuestas su flamante ciudad de Nuevo Burgos, avanzando trabajosamente por entre lagunas, selvas y barrizales. Ni cuando llegó a un arcabuco o bosque impenetrable tan cerrado que le impedía avanzar, así como retroceder, desmayó. Aquella jungla formaba un entretejido de raíces de árboles gigantes, a modo de falso piso, por el que a veces se introducía el pie y a veces todo el cuerpo de los soldados. El capitán burgalés, mató a los caballos, repartió a su gente en cinco o seis cuadrillas para cortar fagina con hachas y machetes y formar piso firme utilizando hasta los sayos de armas y coseletes de sus hombres para avanzar. Pero fue inútil. Entre tales arcabucos, ciénagas y pantanos de El Dorado, a pesar del tesón de Avellaneda, desapareció para siempre Nuevo Burgos, la ciudad frustrada con que se intentó prolongar en América el recuerdo de la Cabeza de Castilla» (4).

Hemos hablado capítulos atrás de la aportación burgalesista en la erección de Buenos Aires y de la Asunción. En torno a una y otra ciudad se ha escrito demasiado y hasta puede decirse que todo se ha dicho al respecto. Vamos a completar esta panorámica de las fundaciones urbanas homónimas de Burgos o levantadas por burgaleses, con detalles de la «Perla del Norte del Paraguay», la ciudad de Concepción, levantada por el burgalés Agustín Fernando de Pinedo y Valdivielso en el año 1773 y cuyo segundo centenario fue cele-

brado con gran vistosidad y extraordinaria importancia (5). El coronel Fernando de Pinedo y Valdivielso, gobernador de la provincia del Paraguay, según Real Cédula de 4 de Agosto de 1771, fechada en la Granja de San Ildefonso, que tomó posesión de ese cargo el 24 de Agosto de 1772 y el 31 de Mayo de 1773 fundaba la ciudad de Concepción «cortando hierbas con la espada y rindiendo tributo al Rey Carlos III», en la margen izquierda del río Paraguay, a una altura de 180 metros sobre el nivel del mar. En 1930 un investigador, Juan Bernardo Otaño, escribió la biografía del fundador de Concepción. Si cierto es que consiguió documentación diversa desde su llegada a Paraguay en 1772 hasta su muerte en Bolivia el 2 de Julio de 1789, de sus primeros años nada sabemos sino que nació en Burgos y probablemente en la demarcación de Miranda de Ebro. Dice el historiador de aquella ciudad Guillermo A. Cabral, que a partir de 1880 Concepción comenzó a ser llamada la Opulenta y su nombre adquiriría resonancia en los puertos comerciales. «Quería ser la progresista ciudad de la abundancia, del bienestar y de la satisfacción; recordaba que alguien la había llamado El Dorado del siglo XIX porque hacia ella se dirigían en una época los buscadores de fortuna. En 1886 contaba con 31.000 habitantes quince años más tarde su censo era de 7.239 y en la actualidad son cerca de 26.000».

### DE LAS PEQUEÑAS QUE FUERON GRANDES COSAS

«Legumbres y hortalizas fueron llevadas a la Española desde el primer momento de la colonización antillana, y de allí pasaron a Castilla del Oro, o sea al Continente, siguiendo el mismo camino que llevaron los cereales. Desde Sevilla se mandaron a la Antigua de Darien primera fundación de las hechas en tierras del istmo, hasta doce y pico de celemines de «simiente de toda hortaliza» que el doctor Matienzo adquirió de manos de un labrador castellano llamado Andrés, vecino de Roa y que se encargaron de transportar las naves de la expedición de Pedrarias, el año 1514 (6)».

Es curiosa y apenas conocida esa noticia de la contribución burgalesa para implantar nuevos cultivos en aquellas tierras tan distantes. Posiblemente denotaron la misma procedencia cuando seis años después «se mandaron también semillas de hortalizas y una más detallada especificación en el Libro de Tesorería de la Casa de Contratación sevillana, nos permite saber qué simientes fueron las enviadas: cardo, ajonjolí, cebollines, perejil, colino, culantro, rábanos, mastuerzo y cañamones» (7).

Dice Carlos Pereyra «que los Consulados de Méjico y Lima se establecieron según las normas de los de Sevilla y Burgos» (8), según cédulas de Felipe II promulgadas en Martín Muñoz el 15 de Junio de 1592 y confirmadas posteriormente por Felipe II en Madrid el 16 de Abril de 1618 (9). Añade por su parte el famoso hispanista que «la Casa de la Moneda de Potosí fue una reproducción de la de Burgos» (10) y según nota de José María Codón «hasta el punto de que suscitado el pleito sobre la expansión de la alcabala, alegó dicha zeca que era continuadora de la burgalesa y la correspondían los mismos privilegios».

Felipe II para dirimir la cuestión relacionada con la arbitrariedad de los conquistadores, quienes ponían pesos y medidas a su antojo, puso en vigor la Ley 22, título XVIII lib. LV de la Nueva Recopilación, del tenor siguiente: «Y declaramos que la vara castellana de que se ha de usar en todos estos reinos sea la que hoy tiene la Ciudad de Burgos y que para este efecto las Ciudades y Villas que son cabezas de Partido de estos reinos hagan traer el padrón y marco de la vara castellana de la dicha ciudad de Burgos» (11).

Cuando en 1892 se organizaba la solemnidad de actos conmemorativos del IV Centenario del Descubrimiento de América, entre uno de los proyectos llevados a cabo, figuró la reproducción de la nave capitana «Santa María». Ante la carencia de documentación gráfica de como fuera en realidad aquella nave descubridora, la comisión dictaminó reproducir en su parte externa una de las naves que Francisco de Colonia cincelara en esa maravilla gótica del retablo de la iglesia burgalesa de San Nicolás. (12).

### NOTAS:

- (1). Obr. Cit. Tomo III. Pág. 213.
- (2). Fidel de Lejarza. — «Métodos de apostolado en la evangelización del Nuevo Santander» Misiónaria Hispánica. Tomo I (1944). Págs 213-302 y 401-495. Los datos referidos a Burgos en las págs. 419-421.
- (3). Carlos Pereyra. — Obr. Cit. Tomo III. Pág. 216.
- (4). José María Codón. Obr. Cit. Págs. 39-40.
- (5). Fuyma. — «Concepción — Perla del Norte del Paraguay — Ciudad hermana de Burgos. — La Voz de Castilla 11 y 12.5.1973.
- (6). «Aportación de los colonizadores españoles a la prosperidad de América. «Publicación de la Dirección General de Acción Social y Emigración Madrid 1929. Pág. 47. Se toma la referencia del Archivo de la Casa de Contratación, en el de Indias 39-2-1/8.
- (7). Idem. 39-2-2/9.
- (8). «Historia de América Española». Tomo VII. Págs. 248-250.
- (9). Puede verse el texto íntegro de esas cédulas, en el tomo III Págs. 540-562 de la «Recopilación de Leyes de Indias», edición Instituto Cultural Hispánica, Madrid 1948.
- (10). Citado por José María Codón. «Presencia de Burgos en la Conquista de América».
- (11). Idem. Pág. 15 y nota adicional.
- (12). Fuyma. — «Guía de Burgos». Burgos 1953. Página 85.

## Plaza Mayor

### UN HOMENAJE A LAS PEÑAS

SE ha puesto el broche de oro a las fiestas mayores de la ciudad en honor de San Pedro y San Pablo de 1982, con la gran jornada del «Día de las Peñas» y la fiesta del «Burgalés ausente», que tuvo por escenario el magnífico Parque de Fuentes Blancas donde, necesariamente habrá que hacer a partir de hoy una limpieza general para que ofrezca un estado decoroso durante este verano.

Han sido unas fiestas donde ha primado lo popular, como viene siendo norma ya desde hace unos años; con un protagonista: el pueblo, vestido de faja o blusa, o animando a las peñas con su presencia, su aplauso y su calor. Nueve mil fajas y blusas se ha dicho que han desfilado. Alguien nos ha discutido la cifra. Nos remitimos al presidente de la Agrupación de Fajas y Blusas. Sólo cinco mil abonados, aproximadamente, se han retirado para las corridas, a los que hay que añadir los menores que no acuden al espectáculo y que sí forman parte de las cuadrillas que han estimulado a la ciudad en estas celebraciones entrañables. Ha habido orden, disciplina, buen humor y ningún incidente de importancia que lamentar. Es todo un espectáculo, un ejemplo magnífico que sólo se logra cuando hay unanimidad de objetivos en estas entidades populares: servir a Burgos y vivir las fechas entrañables de los «Sampedros» con verdadera armonía y hermanad.

Han sabido desfilan, colaborar con el tráfico para ocasionar el menor problema posible, lo que ya es difícil y, pese a que los cientos de botas de vino corrieron de mano en mano, no ha habido que lamentar posturas fuera de tono y manifestaciones o actitudes que desmerezcan. Así son las peñas burgalesas, así sus gentes y así nuestras fiestas.

La cabalgata también estuvo a la altura que se esperaba, aunque hay que seguir corrigiendo bastantes cosas. Es muy larga y se hace pesada y, por otra parte, resulta claro que las bases del concurso de carrozas han de reajustarse para crear unos premios especiales que se dediquen a temas burgaleses, aquellos que ensalzando y resaltando aspectos nuestros de la Historia, el tipismo o el costumbrismo local, no pueden competir con la espectacularidad que brinda la fantasía, la imaginación de nuevos temas. De esta forma, se fomentarán los aspectos de Burgos que «no son de pueblo» como alguien puede pensar y que, además, no habrá que olvidar que es la principal manifestación popular de las fiestas que son burgalesas y castellanas, en definitiva.

El Festival Internacional Folklórico volvió a concentrar en la Plaza Mayor a millares de personas abarrotada se ha visto en las tardes en las que ha habido exhibición folklórica, un medio magnífico de difusión de la cultura de los pueblos representados y un instrumento utilísimo para hermanar a unos y otros.

Por lo demás, pese a las dificultades económicas, las fiestas han sido dignas y en la balanza de las colaboraciones, sin duda, pesa mucho lo que cada año ponen a contribución las peñas, se ha dicho que lo mejor de Burgos, porque es Burgos mismo.

Creemos que los burgaleses de a pie, aquellos que por unas u otras razones no estamos físicamente integrados en ellas, aunque sí espiritualmente, debemos un público reconocimiento por cuanto suponen estas entidades.

Hace ya tiempo que se está debiendo un homenaje popular a las peñas de esta Ciudad que, fría o austera, sabe divertirse en orden y en paz con todos, acogiendo con verdadera alegría a quien viene a acompañarnos en días tan señalados como son los que acaban de transcurrir.

He ahí una iniciativa para nuestro Concejo: un homenaje a las peñas, a todas, a sus hombres a cuanto significan y al pueblo llano que es alma y vida de su existencia, ahora en las fiestas y en otras ocasiones nensando y actuando en burgalés como nadie. Sería sin duda, un homenaje realmente multitudinario y merecido como ninguno.

RUIZ DE MENCIA

## AYUNTAMIENTO DE BURGOS ANUNCIO

La Comisión Municipal Permanente en la sesión celebrada el día 23 del corriente mes de Junio, aprobó el Padrón de Contribuyentes correspondiente al ejercicio de 1982 para el percibo del TRIBUTO CON FIN NO FISCAL SOBRE TENENCIAS DE PERROS, regulado por la Ordenanza Fiscal número 38 de Exacciones Municipales.

Asimismo aprobó el Padrón de Contribuyentes, correspondiente al ejercicio de 1981, para el percibo del IMPUESTO CON CARACTER NO FISCAL SOBRE ADECENTAMIENTO Y DECORACION DE MUROS Y FACHADAS, ETC., ETC. regulado por la Ordenanza Fiscal número 47 de Exacciones Municipales.

Lo que se advierte al público para general conocimiento indicando al propio tiempo que dichos Padrones se hallan expuestos al público en las Oficinas de la Sección de Tributos de la Secretaría General, durante un plazo de 15 días, durante los cuales y a partir del día siguiente al de la publicación del mismo en el Boletín Oficial de la Provincia podrán presentarse reclamaciones por parte legítimamente interesada, y a los efectos de notificación oficial de las liquidaciones practicadas a los distintos contribuyentes que figuren en la respectiva matrícula, de conformidad con lo establecido en el punto tercero del artículo 238 del Reglamento de Haciendas Locales.

Burgos 30 de Junio de 1982  
EL ALCALDE

# Emocionado homenaje al «burgalés ausente»

## Fue rendido ayer en Fuentes Blancas a centenares de paisanos, llegados de diversos puntos de España

La tradicional fiesta del «Burgalés ausente» que organiza todos los años el Ayuntamiento de Burgos en la jornada final de las ferias y fiestas de San Pedro y San Pablo se celebró ayer domingo con la presencia de más de un millar de paisanos residentes fuera de nuestra provincia dentro de un ambiente de gran emotividad, cariño y exaltación burgalesa, recibiendo el homenaje de la ciudad a través de su Corporación Municipal.

Los actos se desarrollarán a lo largo de todo el «Día de las Peñas», pero el homenaje emocionado propiamente dicho tuvo lugar como preámbulo a la conmemoración campestre del Parque de Fuentes Blancas, iniciándose a las diez de la mañana con la recepción de los autocares y turistas particulares en los que llegaron estos burgaleses.

En el Hogar Infantil de la Diputación Provincial en los mencionados parajes, gentilmente cedidos para esta fiesta, se inició la recepción a la hora indicada. Miembros de las Peñas, casas regionales y sociedades recibieron a los «burgaleses ausentes», a la puerta. Se habían habilitado aparcamientos de coches especialmente para ellos, ocupándose de la ordenación del tráfico, la Policía Municipal.

El «gigantillo» y la «gigantilla», se encontraban jalando los accesos y la banda de música de «Los faraones», interpretó durante la recepción alegres melodías de bienvenida de todos.

Otras representaciones del comité de recepción hicieron entrega de clásicos pañuelos con el escudo de la ciudad y la inscripción de «Día del burgalés ausente», botellas de vino de la Ribera burgalesa y a las señoras unas «bolsas-zurrón» con idénticos emblemas, un precioso regalo que recibieron emocionadas, intercambiándose pegatinas de los centros burgaleses que se hallan esparcidos por la geografía española con otras de las Peñas burgalesas.

Música burgalesa y castellana se ofrecía a través de amplificadores desde el salón de actos del mencionado establecimiento que, en seguida, se vio abarrotado por

las familias burgalesas que residen fuera de la capital y provincia.

Más de quince autocares llegados desde diferentes lugares y numerosos vehículos particulares, trasladaron hasta esas instalaciones a más de un millar de personas, poniéndose de manifiesto la alegría de todos, los sentimientos de burgalesismo y el cariño particular hacia todo lo nuestro testimoniado en el Ayuntamiento y de forma muy especial en el alcalde de la ciudad, señor Peña San Martín, al que saludaron, departiendo con él y hasta le solicitaron autógrafos y dedicatorias en las botellas del rico caldo ribereño, lo que hizo muy gustoso y complaciente, dedicando a todos sus atenciones junto con su esposa doña Pilar Robledo de Peña y los demás miembros de la Corporación con sus esposas. En este acto no vimos a ninguna representación del PSOE ni del PCE.

Pasadas las diez y media de la mañana, se presentó el acto por el locutor de Radio Cadena Española, animador de estas fiestas populares burgalesas don Alejandro Joaquín Rodríguez.

En la presidencia se encontraban el alcalde de la ciudad, señor Peña San Martín, la vicepresidenta de la Diputación, doña Carmen Santos de Quevedo, que ostentaba la representación del presidente que se encontraba en Madrid; los tenientes de alcalde don Enrique del Diego Simón y don Enrique Plaza Fernández-Villa y don Miguel Vallecillo Rodríguez, vicepresidente de la Junta Mixta de Festejos del Ayuntamiento.

Compartía la presidencia con el alcalde la «Reina» de las fiestas, señorita Ana Isabel Saiz Maroto, luciendo su banda y el clásico pañuelo de esta fiesta del «burgalés ausente», como el resto de autoridades y todos los asistentes.

En las primeras filas se situaron otros miembros de la Corporación, entre ellos, el presidente de la Junta Mixta de festejos don Antonio García Martín y las esposas de autoridades y representaciones, con los presidentes de los centros bur-

galeses llegados para este homenaje.

Estuvieron presentes amplias representaciones del Centro Burgalés de Bilbao, del Centro Burgalés de Baracaldo, del Centro Burgalés de Portugalete, del Centro Burgalés de Elbar, de la Casa de Burgos en Zaragoza y del Centro Castellano-Leonés de Llodio. Una representación de esta entidad nos manifestó que era deseo de esta sociedad haber estado presente en Burgos de forma más amplia, pero circunstancias laborales adversas con el cierre de una factoría (lo que ha afectado a algunas familias burgalesas), ha impedido que estuvieran en Burgos. No obstante, transmitió el saludo, el recuerdo y el cariño de todos.

Todos estos Centros se desplazaron en autocares, a excepción de Elbar que lo hizo en varios turismos. Tuvimos ocasión de saludar a infinidad de burgaleses conocidos, entre ellos a los presidentes de los respectivos centros. El ilustre burgalés, don Eduardo Cazorla, general del Ejército destinado en Canarias estuvo presente en esta fiesta. También llegaron burgaleses residentes en Barcelona, en Valencia, en Cartagena en Madrid y en otros diversos puntos de la Península.

Muchachos ataviados con trajes típicos burgaleses, pertenecientes a la Agrupación de Danzas «Justo del Río», tomaron parte en la recepción, prestando su inestimable colaboración religiosa Hijos de la Caridad del establecimiento y otro personal.

### DISCURSO DEL ALCALDE

El alcalde de la ciudad pronunció un importante discurso, lleno de lirismo, de afectos y de exaltación de burgalesismo. Comenzó diciendo: «Dentro de ese juego de luces y de sombras en el que se mueve la existencia humana, dentro de ese conjugar alegrías y sabores que depara la vida misma y quizá de un modo especial el ejercicio de todo cargo público, tengo que confesar sin rodeos que este acto de refundición de afectos, de conexión de amores, de concreción de esperan-

zas, es uno de los más amables y entrañables que he vivido, de esos que hacen olvidar momentos peores. Venís, burgaleses ausentes, físicamente —nunca de espíritu, que desde éste, como decimos nuestro pregón de fiestas, los burgaleses, burgaleses son en la lejanía más remota— venís digo, con apresuramiento con alborozo; venís a esta cita entrañable con esos amores que se potencian en la ausencia, porque sabemos que aquello que a diario disfrutamos no se aprecia, si lo preferís, y para redondear esta filosofía elemental que concreta la necesidad de perder amores para valorarlos más y mejor, volvéis a Burgos para ser los mejores notarios de los cambios que constatáis en vuestras periódicas visitas y que quizás el burgalés presente no acierta a valorar. Sois vosotros embajadores de un estilo, enamorados de una tierra, portadores de una bandera por burgalesa castellana, por castellana española y por española universal, que ésta es la esencia del burgalés».

Dijo luego: «Ser burgalés, queridos amigos, por encima de gentilicios o de etiquetas originarias, es sinónimo de fortaleza, de fidelidades, de laboriosidad, de nobleza; ser burgalés equivale a conjugar en armonía «Rodrigos», «Quijotes» y «Teresas» o si lo preferís al conquistador, al poeta, al santo, ser burgalés supone asumir y hacer propia una filosofía vital, un humanismo que coloca al hombre en el centro de la actividad humana, no para servirse de él, no para instrumentalizarle, sino para poner en su propio servicio todos los bienes materiales y espirituales que la moderna sociedad comporta. Ser burgalés equivale a amar a Burgos fervorosamente, entrañablemente y en consecuencia amar a Castilla de la que nuestra ciudad es y será, por encima de contingencias su Cabeza. Y si aceptamos el criterio de Julián Marías, cuando afirma que «Castilla se hizo España» esta asimilación de conceptos nos lleva irremisiblemente a afirmar que ser burgalés comporta amor entrañablemente a España, plural en sus matices y única en su realidad a descubrir, admirar y defender por igual».

Añadió a continuación el alcalde: «Hay como veis una perfecta asimilación entre nación y pueblo, hay una perfecta y total identificación entre la Historia escrita y por escribir de la parte y el todo que vosotros contáis mejor que nadie. Y vosotros que amáis, sin duda alguna, vuestros habituales lugares de residencia, vosotros que calibráis el talento y las virtudes de vuestros compañeros de viaje laboral, decidme si no es posible que caminemos juntos burgaleses, vascos, catalanes y andaluces. Decidme si no es empresa apasionante el que bajo la misma bandera nos respetemos y convivamos en paz, la libertad y la justicia. Vosotros, muchos de cuyos hijos han nacido en otras tierras españolas, españolas digo, queridos amigos, tenéis que afirmar que sí, que es posible que es totalmente necesario apuntalar no destruir, unir, no desmembrar afirmar nuestra Patria».

El señor Peña San Martín abundó luego en esos mismos conceptos y se retiró más tarde a las Peñas, de las que dijo: «Yo ten-

go la seguridad, ya lo dije y lo repito, que cuando se escriba la Historia del Burgos actual, habrá que reservar un sitio, y sitio de preferencia, para estas Peñas, en su enunciado ya amables, pero con un contenido y una carga humana sensacional. Ellas son las que en el momento actual mejor definen todo aquello que lleva la etiqueta del burgalés y español, y no hace falta que os comunique a vosotros o que intente transmitir el elevado afecto que este alcalde tiene por ellas, porque estoy seguro de que vosotros sintonizáis totalmente con los mismos afectos hacia nuestras entrañables Peñas».

Concluyó su magnífico discurso con palabras de cariñoso saludo y bienvenida, diciendo «...cuando volvéis a vuestros sitios de origen, a vuestros habituales lugares de residencia, decid a todos vuestros compañeros de viaje que Burgos es una ciudad ideal para venir, para llegar, para hacer un alto en el camino, y una pausa, y una pausa importante. Que Burgos es un sitio ideal para vivir en ella porque por encima de sus bellezas materiales está algo de rango superior que es el talante recto, pacífico, integrador, cordial de los burgaleses que son los que en definitiva materializan esta realidad impermeable al tiempo y a la historia que es Burgos».

Una cerrada ovación acogió el discurso del alcalde, que fue interrumpido en varios pasajes de su intervención con cálidos aplausos.

### INTERVENCION DEL PRESIDENTE DEL CENTRO DE BURGOS EN BILBAO

En representación de todos los burgaleses homenajeados, pronunció unas palabras el presidente del Centro Burgalés de Bilbao, don José Mazuela. Resaltó que éste era el tercer año y que por tanto había continuidad en esta celebración que brindaba a todos la oportunidad de disfrutar de una jornada de hermandad y de exaltación. Tuvo palabras de saludo para el alcalde y todas las autorida-

des y transmitió en nombre de todos el abrazo sincero del reencuentro y de la amistad y paisanaje, teniendo palabras de omnicuada gratitud de modo especial para el alcalde don José María Peña San Martín. «Fulmos a otras regiones a dar nuestro sudor y nuestro trabajo», aunque Burgos permanece siempre presente en el recuerdo y en los sentimientos de cada uno. Se nos abre el corazón en la vuelta y en el reencuentro, aunque sabemos que aquí está nuestra tierra, bien sabemos que no podremos volver a ella, por falta de un puesto de trabajo, luego pidió a las autoridades y a todos que tomen buena nota de este homenaje municipal y reclamó su trabajo y esfuerzo para que siquiera, en un solo burgalés tenga ya que marcharse de su solar». Indicó que allá donde se encuentra se dice algunas veces que fueron «echados» de su tierra, que han perdido la identidad. «Nunca, jamás perderemos nuestra identidad». Indicó también que nadie puede arrancar los costumbres y los propios sentimientos burgaleses de todo bien nacido, al mismo tiempo que denunció el manejo de que muchas veces son objeto en tiempos electorales, diciendo que son del propio solar donde trabajan cuando se convoca a las urnas y considerándolos foráneos después de ese tiempo; recibió aquí una gran salva de aplausos. Concluyó agradeciendo a todos el homenaje y de manera especial al alcalde, en quien personalizó toda gratitud.

Después se cantó el himno a Burgos, concluyendo con vivas a Burgos, a Castilla y a España. Fue servida una copa de vino español y luego los «gigantillos» y el grupo «Justo del Río», bailaron en honor de todos los asistentes.

**COIR ES VIDA**  
TODA LA GAMA DE  
PARATOS AUDITIVOS EN  
**OPTICA NACIONAL**



**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS**  
**JUNTA MIXTA DE FESTEJOS**  
**HOY, LUNES, 5 DE JULIO**

Desde esta fecha al 9 de Julio: VII Jornadas Burgalesas de Cine Infantil, patrocinadas por la Caja de Ahorros Municipal. (Alhóndiga y Cine Condal).

Jornadas de Invitación al Montañismo. Sala de la Caja de Ahorros Municipal, Avenida del Cid 22.

XI Semana Burgalesa de Ciclismo. Trofeo José Luis Talamillo. Avenida del Cid. 19 horas.

En la Ciudad Deportiva desde las 16 horas. Hípica. Trofeo Excmo. Ayuntamiento.

## AYUNTAMIENTO DE BURGOS

### CAMPAÑA DE VACUNACION ANTIRRABICA DE LOS PERROS

En uso de las facultades que me están conferidas y en relación con la campaña de vacunación antirrábica, a continuación se fijan los lugares donde ha de efectuarse la segunda fase de dichas vacunaciones, así como días y horas:

#### LUGARES Y DIAS

- En calle Generalísimo, 10 (Barrio de Gamonal), día 6 de Julio, de 12 a 2 y de 6 a 8 de la tarde
- Perrera Municipal (Barrio Gimeno), día 6 de Julio, de 12 a 2 y de 6 a 8 de la tarde
- Perrera Municipal (Barrio Gimeno), día 7 de Julio, de 12 a 2 y de 6 a 8 de la tarde
- Plaza de Toros (Patio de Caballos), día 7 de Julio, de 12 a 2 y de 6 a 8 de la tarde

La vacunación, como en la primera fase, comprende a todos los perros que en estas fechas tengan cumplidos los tres meses de edad, rogando a sus dueños lleven la Tarjeta Sanitaria Canina si estuvieren vacunados en campañas anteriores

Los perros serán conducidos a los lugares citados por personas mayores.

Burgos. 1 de Julio de 1982

EL ALCALDE

# Espectáculos

XVII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE CINE

## HOY, INAUGURACION DEL HOMENAJE A FASSBINDER

Hoy en el cine Avenida, en sesiones de 5,30 8 y 11,15 noche, se va a celebrar la inauguración del "Homenaje a Fassbinder", que con motivo de la des-

aparición del popular director de cine alemán, se va a celebrar durante este mes. "Desaparición", es una adaptación cinematográfica de la novela de Vladimir Na. bokov, donde un hombre con una identidad falsa nos muestra, a través de la visión particular de Fassbinder, con un brillante ejercicio cinematográfico que cuenta con la admirable interpretación de Dick Bogard, de la doble personalidad de un individuo, incidiendo en "la persona".

La película se presenta en versión española. A esta sesión pueden asistir todos los abonados, pagando en taquilla sólo 100 pesetas. Para el resto del público regirán los precios normales.

**PROGRAMA DEL ENINCI**  
Cine Avenida, de 5 a 8

"Homenaje a Fassbinder". "Desesperación" y "El matrimonio de María Braun", cine recomendado.

Viernes 9. — "El Angel Azul", recordando a Marlene Dietrich.

Viernes 16. — Sesión de clausura "El hombre de Hierro" de A. Wajda. Palma de Oro en el Festival de Cannes 1981.

**CINE GRAN TEATRO**

Viernes 7, a las 5 y 8 tarde "Kagemusha" de A. Kurosawa. Palma de Oro en Cannes 1980; a las 11,15 noche "Tres hermanos" de Francesco Rosi (Premio Cid 1981). Presentada fuera de concurso en la sesión inaugural del Festival de Cannes.

El jueves, en sesiones 5 y 8 tarde: "Las señoritas de Wilko" de A. Wajda.

El viernes, "Tres hermanas".

El sábado, a las 5,30 y 8 tarde "Las señoritas de Wilko" y a las 11,15 noche "Un hombre lobo americano en Londres" versión española. Oscar de Hollywood 1982.

El domingo, a las 5,30 y 8 tarde "Un hombre lobo americano en Londres" y a las 11,15 noche "La mujer del teniente francés" de Karol Reisz. Cinco nominaciones al Oscar.

El lunes, día 12, "Personalidad David Lynch". A las 5,30 y 8 tarde "El hombre elefante" versión española. Ocho nominaciones al Oscar 1982 y a las 11 noche "Eraserhead" (Cabeza de goma borradora). A concurso.

El martes 13, "Recordando a Marlene Dietrich en su 80 aniversario", a las 5,30 y 8 tarde "El angel azul" de Josef Stenberg y a las 11 noche "Duelo en la alta sierra" de Sam Pekinpah. A concurso.

El miércoles 14, a las 5,30 y 8 tarde "Duelo en la alta sierra" y a las 11 noche "Unión city" de Mark Reichert. A concurso.

El jueves 15, a las 5,30 y 8 tarde "Unión city" y a las 11 noche "Las hermanas alemanas" de Margareta von Trotta. León de Oro en el festival de Venecia 1981. Hugo de Oro en el Festival de Chicago 1982: Mención especial del Jurado en el Festival de cine de Valladolid.

El viernes 16, a las 5,30 y 8 tarde "Las hermanas alemanas".

**VII JORNADAS DE CINE INFANTIL**

Con cinco interesantes películas en cartel, hoy, comienzan las VII Jornadas Burgalesas de Cine Infantil que se celebrarán del 5 al 9 de Julio en las salas cinematográficas del Aula de Cultura "Alhóndiga" —sesiones de 5 y 7,30 tarde— y del cine Condal —sesiones de 11,30 horas de la mañana— organizadas por la Caja de Ahorros Municipal.

"Rocki Carambola", "To bi", "El abuelo congelado", "El prisionero de Zenda" y "El niño y el tiburón", son los cinco títulos de las películas que serán proyectadas en este ciclo cinematográfico.

Las invitaciones para ver las películas pueden ser recogidas en las oficinas de

la CAM (Defensores de Oviedo, 7; paseo del Espolón —edificio Ayuntamiento—; Miranda, 21; avenida del Cid, 22 y calle Madrid, 38) para las proyecciones de la Alhóndiga. Y en las oficinas de la CAM (Vitoria, 185; San Juan de Ortega, 1; Fábrica, 1; y San Bruno, 7), para el cine Condal.

**CALATRAVAS**

TODOS LOS LUNES  
"DIA DEL ESPECTADOR"  
BUTACA 100 PTAS.

Continúa desde 4,15  
(Pases película 4,25  
y 8,25)

Acontecimiento  
cinematográfico.

**«LOS DIEZ MANDAMIENTOS»**

La producción cumbre de Cecil B. de Mille, en color, con los grandes artistas:

Charlton Heston  
Anne Baxter  
Ivonne de Carlo  
Yul Brynner, etc.  
Para vivir en paz y libertad:

**«LOS DIEZ MANDAMIENTOS»**

(Menores)

**CORDON**

TODOS LOS LUNES  
"DIA DEL ESPECTADOR"  
BUTACA 100 PTAS

¡Cine para toda la familia!  
A las 4,30, 6,30 y 8,30.

¡A petición! —por su éxito— seguimos proyectando la maravillosa historia del muñeco que se convirtió en un niño de verdad:

**«PINOCHO»**

De Walt Disney

**«PINOCHO»**

Con el viejo Geppeto, Pepito Grillo, el gato Gedeón.

**«PINOCHO»**

En color.

¡Inolvidable!

(Menores)

**TIVOLI**

TODOS LOS LUNES  
"DIA DEL ESPECTADOR"  
BUTACA 100 PTAS

5,30, 7,45 y 10,30  
Coincidiendo con las principales pantallas españolas, estreno de

**«ANGEL DE VENGANZA»**

¿Una película dedicada a los hombres o a las mujeres?

**«ANGEL DE VENGANZA»**

De Ferrara. Con Zoe Lamerits y Stese Singer

**«ANGEL DE VENGANZA»**

ningún hombre volverá a sentirse a salvo. (Sólo mayores de 18 años).

**LIDO DE LUNES A VIERNES CERRADO**

Esté atento al fantástico programa que ofrecerá el próximo sábado y domingo.

**CONSULADO**

¡ATENCIÓN!

Hoy, en sesiones: 5,30, 7,45 y 10,30

Toda la técnica del «Kung-Fu» unida en un film que le apasionará.

**«LAS 36 CAMARAS DE SHAOLIN»**

Color.

Con Lui Chia Hui y Hang Yu.

Muchos eran los que lo intentaban pero sólo los elegidos triunfaban.

Para mayores de 14 años.

**«LAS 36 CAMARAS DE SHAOLIN»**

**GOYA**

¡ATENCIÓN!

Hoy en sesiones: 5,15, 7,45 y 10,30

La película de los cuatro Oscar de Hollywood A la mejor película, mejor guión original, mejor vestuario y mejor música.

**«CARROS DE FUEGO»**

Color.

Con Ben Cross e Ian Charleson.

Para ellos la victoria era algo más que el triunfo la fama o la gloria.

**«CARROS DE FUEGO»**

Ahora en versión doblada al castellano.

Para todos los públicos. A petición del público.

Últimos días.

**DUCAL**

**«LOS COMPAÑEROS»**

Franco Nero  
Tomás Milian  
Jack Palance

Es un «western» lleno de dramatismo, violencia y espectacularidad.

— Y —

**«EL HOTEL DE LAS DELICIAS»**

Clasificada «S»  
Por su temática y contenido puede herir la sensibilidad del espectador.  
(Rigurosa 18 años)

**TEATRO ARGENTINO**

INSTALADO AL FINAL DE LA FERIA

EXITO DEL ESPECTACULO DE GRAN REVISTA «ESTA NOCHE... LO HACEMOS»

Por motivo del partido de fútbol, hoy solamente una función especial a las 11,30 noche. ¡Últimos días!

**TEATRO ARGENTINO**

¡HOY, JUEGA ESPAÑA!

SI GANA... CELEBRELO  
SI PIERDE... CONSUELESE  
VIENDO LA SUPER-REVISTA

**«ESTA NOCHE... LO HACEMOS»**

POR EL MOTIVO DEL PARTIDO  
HOY SOLAMENTE SE DA UNA FUNCION ESPECIAL A LAS 11,30 NOCHE

¡MAÑANA ULTIMO DIA!

A. M.

**ES DINERO, RECORTELO**  
Un solo vale por localidad

Presentando este vale en taquilla les serán descontadas 100 Ptas. de cualquier localidad

**VALE por 100 pts.**

VALERÁ PARA TODOS LOS DIAS.

**CONDAL**

¡¡HOY!!  
Continúa de 4 a 12

Dos grandes estrenos clasificados «S»

**«ITALIA EN PIJAMA»**

Verdades que nunca se han visto en la pantalla.

— Y —

**«MONICA, UNA CACHONDA INSACIABLE»**

(En versión original subtitulada)

El cine erótico ya tiene su símbolo... «Mónica»  
Se advierte que este programa por su temática pudiera herir la sensibilidad del espectador (Rig. May. 18 años)

El auténtico record de carcajadas en las Fiestas de Burgos, obtenido por un actor inimitable y genial:

**QUIQUE CAMOIRAS**

y su Gran Compañía

— en —

**«LOS MARQUESES DE MATUTE»**

De L. F. de Sevilla y Anselmo Carreño.

Cinco millones de personas se murieron... de risa viéndole en Televisión.

**VEALA AHORA EN DIRECTO**

¡¡HOY!!

8,15 tarde y 11,30 noche

**GRAN TEATRO**

¡¡DOS ULTIMOS DIAS!!  
MAÑANA, MARTES ¡DESPEDIDA!

Taquilla abierta: De 12 a 2 y de 4,30 tarde en adelante.

**AVENIDA**

HOY — 5,30, 8 Y 11,15 NOCHE — HOY

XVII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE CINE

HOMENAJE A

**R. W. FASSBINDER**



**DESESPERACION**

DIRK BOGARDE - ANDREA FERREOL  
VOLKER SPENGLER - KLAUS LOWITSCHE  
Director: RAINER WERNER FASSBINDER

VERSION ESPAÑOLA

PRECIO ESPECIAL PARA LOS BONOS DEL «ENINCI» 100 PTAS.

DESDE EL PUENTE

## MOVILES OCULTOS EN UNA DECISION MUNICIPAL

El 25 de Junio pasado, el Ayuntamiento en Pleno se reafirmaba en el acuerdo tomado con fecha 24-2-82, sobre el cambio de denominación de las plazas del 7 de Agosto y plaza del Caudillo, por plazas de la Constitución y plaza Mayor, respectivamente. Salvo dos honrosas excepciones, el resto bailó y cantó a los acordes y al ritmo impuesto por la batuta de los promotores de la moción. Contra viento y marea, contra la voluntad de una inmensa mayoría del pueblo, se pronunció nuestro Ayuntamiento democrático y constitucional, ya que 3.000 firmas en primera instancia y mil más a posteriori, un tercio aproximado del censo electoral estaba en desacuerdo con dicha decisión.

Platón decía que la principal virtud que han de ostentar los dirigentes de un pueblo ha de ser la justicia. Ninguna comunidad puede subsistir sin practicarla, porque la justicia, que consiste en dar a cada uno lo suyo, es virtud general que abarca y comprende a todas las demás. Sin justicia no hay prudencia, ni fortaleza, ni templanza. Justicia es hacer lo que se debe, no lo que se quiere, es rectitud de criterios, es sacrificar el bien particular al bien común, es saber apreciar y premiar el desprendimiento y generosidad, es saber reconocer y perpetuar los gestos heroicos y trascendentes de un pueblo y no relegarlos al olvido. Y de justicia es recordar y premiar la voluntad decidida de un pueblo de sacrificar el bien individual en aras de la colectividad.

No comprendemos, ni comprenderemos jamás la decisión tomada, porque está en total contradicción, en oposición manifiesta con los principios e ideas plasmadas por el ilustre Ayuntamiento, a través de su Comisión de Planificación y Desarrollo, en el libro «Aranda Industrial» que salió a la luz no hace todavía el año, con fecha 7 de Agosto de 1981. En el mencionado libro el mismo Sr. Alcalde, don Ricardo García manifiesta en la introducción: «Todo este cambio no se debe únicamente a la inmejorable situación geográfica de nuestra ciudad, a sus medios de comunicación... es fruto también del esfuerzo y de la iniciativa de los arandinos ribereños, hoy aquí afincados y del sacrificio de aquéllos que en el momento que Aranda se lo pidió supieron ceder generosamente sus tierras de labor en aras de una industrialización hoy felizmente iniciada». En este mismo libro se dedica todo un capítulo a exaltar la efemérides del 7 de Agosto y la voluntad industrial de un pueblo. De él entresacamos algunos párrafos que sirven para apoyar nuestra aseveración e invitamos a todos los arandinos a que lo lean para que ellos mismos saquen sus propias conclusiones. En la página 54 se afirma: «Hoy, con el esfuerzo de todos, Aranda es una realidad industrial que comenzó su andadura en Noviembre de 1964, con la realización del Plan de Industrialización de Aranda». A continuación y en las páginas 55-56, se inserta un artículo de Dapena de la Lastra titulado «Los arandinos ciudadanos con visión de futuro» del que entresaco: «No me ha causado sorpresa —y sí profunda admiración— que el pueblo de Aranda de Duero, apretado junto a su Ayuntamiento y a la Hermandad de Labradores, decidiera un 7 de Agosto entregar sus tierras para que fuera realidad la industrialización de un polígono industrial... «Y es en este preciso momento en el que este pueblo, estos hombres de Aranda de Duero con visión de futuro y ese desprendimiento del que sólo son capaces los que sienten profundamente el concepto de entregarse a los demás en aras del bien común, se adelanta a la gestión de la Administración...». El libro a que hacemos referencia, en nombre de la Comisión de Planificación y Desarrollo añade en otros párrafos: «esto fue un hecho único e histórico, que tantos beneficios ha venido a proporcionar a los arandinos y a su zona de influencia... «La voluntad industrial de los arandinos quedó patente en aquella fecha del 7 de Agosto de 1959». En la página 57, se publican dos fotografías, de las pocas que contiene el libro, en las que se deja constancia de aquella gloriosa efemérides, con pies de foto alusivos a la generosidad de la cesión de sus tierras realizada en tan repetido día.

Después de señalar todo esto, nos preguntamos: ¿Tanto puede cambiar la mentalidad, la manera de pensar de una Corporación en tan poco tiempo? ¿Cómo un Ayuntamiento, que tanto ensalzó el gesto de un pueblo, pueda echarlo en el olvido, borrando de un plumazo el nombre de la plaza que conmemora y perpetúa tan trascendental acontecimiento?

Por otra parte la moción presentada en su día por la Comisión de Cultura, al Pleno del 24-2-82, trataba de dar nombre de Plaza de la Constitución a una de las principales plazas de nuestra villa. ¿Qué razones ocultas decidieron escoger la Plaza del Siete de Agosto, cuando existe una plaza más céntrica y más extensa, nos referimos a la de Primo de Rivera, que representa menos para los arandinos en cuanto a valor afectivo y que tiene una superficie cuatro veces mayor que la actual plaza del 7 de Agosto. Más concretamente, la plaza del 7 de Agosto es la más pequeña en extensión de las tres, plazas más céntricas de Aranda. Pues mientras la Piza. de Primo de Rivera tiene 6.800 m.<sup>2</sup> aproximadamente, la plaza del Caudillo 2.680 más 1.000 de soportales, la del 7 de Agosto tiene una extensión superior a las dos plazas anteriores juntas, pues tiene 6.800 metros cuadrados. Por todo lo expuesto no nos cabe la menor duda que la decisión tomada obedece a móviles ocultos, no manifestados públicamente, pero que todos suponemos.

CIVIS

# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO EN POCAS LINEAS

En el Pleno municipal del pasado día 25, a la hora de votar el punto de la urbanización de la Plaza de Claret, cada uno de los concejales explicó el por qué, alguien respondió: «Por incordiar». Yo diría que la voz era la de Estañ si no fuera porque a este concejal que se está convirtiendo en el polivalente del Concejo, no le gusta salir «movido» en los papeles. Romeiral, sin embargo, respondió que votaba en contra por insuficiencia del aval.

— O —  
En este mismo punto, los concejales de la oposición votaron en contra mayoritariamente por no estar de acuerdo con el cambio de la carga registral. Llegado el turno de García González, éste indicó que se oponía por esa razón y «por lo mal preparado que había tenido el tema al Pleno». A lo cual el señor alcalde indicó que no podía decir eso. «Yo creo que sí», respondió García. «Pues que conste en acta mi protesta por las manifestaciones de García», ordenó el alcalde al secretario. La verdad es que si una se guiara exclusivamente por lo que en algunos Plenos se ve y se oye sobre todo se oye, entre mociones inspiradas a dúo, sobre como debiera ser la Prensa para no resultar incómoda, y algunas observaciones casi filosóficas, tendría que concluir que entre pitos y flautas nos están dejando a la libertad de expresión como «iza por rastros». Por eso una, procura guiarse por otras pautas.

— O —  
En este mismo Pleno, que contrariamente a lo que indicaba la información municipal número 158 no «se dió por finalizado al no haber más asuntos que tratar» sino porque el señor alcalde dijo que allí no había más que decir, todo ello en medio de un fenomenal guirigay y con al menos dos concejales pidiendo la palabra, Pérez Ramos y Bonilla, y otro en el uso de ella, García González, en ese Pleno, decía, se comunicó que las obras de reparación de aceras en el Polígono Residencial han sido adjudicadas a la Constructora Benéfica Virgen de las Viñas por un importe de unos cinco millones de pesetas.

— O —  
Asimismo se comunicó el estudio efectuado por la Oficina Municipal de Obras sobre el Centro Cívico del Polígono Industrial, proyecto que ascendería a unos cuarenta y ocho millones setecientos cincuenta mil pesetas y que podría financiar GES. TUR, organismo al que también pertenece el alcalde. Por cierto ¿no está ligeramente retrasado este proyecto?

— O —  
Igualmente se dió cuenta de un convenio sobre apartaderos ferroviarios entre el MOPU, el Ministerio de Transportes y RENFE, a propósito del cual estaba previsto se tuviera una reunión entre pueblos de la cuenca del Duero, tales como Tudela, Peñafiel, Burgo de Osma, San Esteban de Gormaz, afectados por el ferrocarril Valladolid-Ariza, el día 2 de Julio, en nuestra villa. Esperemos resultados.

— O —  
El concejal Iglesias comunicó que en el Patronato Virgen de las Viñas habían tenido lugar elecciones para nuevo director, cargo en el que había sido confirmado José Luis Esteban. De 15 votos posibles, resultaron 14 a su favor y 1 en blanco. Lo que indica que el concejal Esteban o bien se votó a sí mismo, o se abstuvo de votar al otro candidato. Un modo como otro cualquiera de ver las cosas, claro.

El barrio de Santa Catalina celebró sus fiestas en un ambiente de gran animación y con un programa que abarcaba actividades religiosas y profanas. La Misa castellana muy bellamente cantada por los niños del colegio Virgen de las Viñas se celebró el domingo reuniendo a gran número de vecinos del más populoso barrio arandino. Y otro tanto aconteció en su verbena. La Asociación de Vecinos de este barrio invitó a la elbraión de la Santa Misa y a un vin. español que siguió al resto de las Asociaciones vecinas de Aranda, ocasión que proporcionó la oportunidad de otejar problemas, aspiraciones y realidades de los barrios arandinos. Que no son sólo fiestas. La opinión generalizada parece ser que este año es bueno para rogativas por aquello de las elecciones. Aunque sea de lamentar que los gestores de la o-sa pública se impulsen no por convicción o racionalidad, sino por el electoralismo.

— O —  
Las cercas de espino, como ya conocen, son ilegales dentro del casco urbano. Y por si lo dudaban, lo confirmó el concejal delegado de Servicios. ¿Por qué, entonces, permanecen y se consenten?

— O —  
Javier Mesones, arquitecto del equipo UIA, se refirió al Plan Especial del barrio Allenduedero diciendo que estaría aquí hacia el 15 de Junio. Y efectivamente, estaba aquí la información del barrio en su estado actual. Faltan trámites suficientes de trabajo avance, aprobación inicial, información pública, etc. que hacen muy presumible la idea de que esta Corporación no lo aprueba. Y el casco antiguo, lo mismo, excepto que con más retraso. Lo que se dice una gozada.

— O —  
Porque en el casco antiguo llevan paralizadas las licencias unos dos años, intervalo en el que han desaparecido bastantes casas por exceso de tiempo y carencia de reparaciones. Sin embargo, en el Allenduedero se siguen concediendo licencias de obras incluso actualmente, con el Plan Especial en trámite. En resumen, cuando los trabajos técnicos hayan terminado, en la Plaza Romualdillo, de los últimos rincones con sabor que quedaban, no encontraremos ni escombros y probablemente en el barrio Allenduedero se levanten varios bloques más de varios pisos. La cosa debe de estar clarísima, aunque nosotros no nos lo expliquemos.

— O —  
De las Piscinas Municipales hablábamos hace unos días sobre el poco tiempo que están abiertas al disfrute de los arandinos. Por lo general sus instalaciones solían abrirse al rededor de San Juan, cuando ya las otras piscinas privadas que existen en Aranda, llevaban tiempo funcionando con mejor o peor fortuna. Una supone que a lo largo de los nueve meses que permanecen cerradas hay tiempo suficiente para proceder a cuantas reparaciones y revisiones sean precisas. Pero parece que no. El pasado día 29, con unas muy elevadas temperaturas, las piscinas se abrían sin que sus aguas estuvieran en condiciones de salubridad precisas, como certificó la señora farmacéutica. Es más, su opinión era que no estarían en condiciones adecuadas hasta el siguiente día 2. Y sin embargo, se abrieron. Alguien justificó la apertura diciendo que, dada la condición del agua, no se cobraba entrada, como así fue. Siempre es un consuelo saber que una puede morir mientras el Ayuntamiento nos evita gastos superfluos.

Será por algún reflejo condicionado, pero pensando en las Piscinas Municipales, como pensando en el casco antiguo, recuerdo unas inspiradas frases que el señor alcalde leyó en sesión de Pleno de

fecha 24 de Marzo, dentro de una gloriosa moción suscrita por todos los concejales, excepto los socialistas, exhortando a que se miraran las cosas de Aranda con más simpatías. Que no es lo mismo, a lo que ve, predicar que dar trigo. O como también dijo nuestro joven alcalde: «Siempre habla quien más tiene que callar».

— O —  
A la vista de la perra que cogió la primera autoridad en el tan mencionado último Pleno del día 25 de Junio sobre el almacén de pieles de la calle Soria y su tesón en que no se mencionara el asunto, alguien me preguntaba por qué un criadero de pollos con todos los requisitos legales, o al menos eso decía, no puede instalarse en La Aguilera, donde ya hay varios funcionando y si nembargo puede permanecer en el corazón del casco urbano arandino una industria contra la opinión repetidamente manifestada de sus vecinos. Respuesta que quizá tenga el señor presidente del Concejo o persona a quien él haga el honor de sus confidencias. Condición que obviamente no reúne quien esto firma.

MERY

## NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo grueso y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorio SOKATARO, Ter, 16, Barcelona-12 recibirá un interesante folleto.

## NOTICARIO

Desde el 2 de Julio y hasta el día 11 expondrá sus oleos en la sala de exposiciones de la Caja del Círculo, plaza de la Virgencilla, la pintora Paquita «Gonmar»

— x x x —  
El día 25, a las siete y media de la tarde tenía prevista una charla sobre problemas y funcionamiento de la Seguridad Social, el diputado socialista por Burgos don Esteban Granado, charla que no pudo celebrarse sino una hora después ya que a la hora prevista el edificio de la AISS permanecía cerrado sin que nadie se responsabilizara de dicho edificio a esa hora. Pese a que con el retraso coincidió el partido de fútbol de España, el Sr. Granado dio su charla, tras lo cual tuvo lugar un amplio coloquio. Las calles de Aranda a esa hora, permanecían impresionantemente vacías

— x x x —  
El pasado día 28, en el salón de actos de la Caja del Círculo tuvo lugar una bonita fiesta de fin de curso que las jóvenes alumnas de ballet de un conocido gimnasio arandino ofreció como muestra de sus progresos en el difícil arte de la danza. Las jóvenes artistas, algunas de las cuales apuntaba muy bellas maneras, fueron largamente aplaudidas por el público asistente al acto.

## MOVIMIENTO DEMOGRAFICO SEMANAL

### NACIMIENTOS

Raquel Calvo Barrul, Eusebia Calvo Velasco, Clara Isabel Díez Martín, Juan Mariano Triviño Escudero, Juan José Sacristán Sanz, Nuria Martín Gómez y José Antonio Santamaría Gómez.

### MATRIMONIOS

José Luis Tobes Castilla con Isabel Mambrilla Duque.  
Francisco Salcedo Recio con Rosa Delgado Gil.

José María Jimeno Pardo con Antonia Serrano Mencía.

### DEFUNCIONES

Eugenio Sanz Santodomingo, Benita Sancho Núñez, Valentín Mamolar Balbás, Tomás Rodrí-

quez Cid, Mariano Esteban Benito y Eutimio Núñez Fernández.

SE ALQUILA O TRASPASA

DEPORTES ARANDA, S.A.

Av. Ruperta Baraya, 14

Tel. 50 06 82

ARANDA DE DUERO

VENDEMOS A BUEN PRECIO:

DOS CAMIONES EBRO 8 Tm.

CON TRES CAJAS CONTAINER INTERCAMBIABLES, CON HIDRAULICO PARA CAMBIO DE LAS MISMAS

LLAMAR TELEFONO 50 08 07

ARANDA DE DUERO

# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

ARANDA, ENTRE AMIGOS

## POR LA RUTA DEL DUERO

Esta sección de la HOJA DEL LUNES dedicada a Aranda, recoge del mejor modo del que somos capaces, sin acritud y procurando el buen humor, que no en vano esto se llama entre amigos, la actualidad arandina el pasado día 19, desde Aranda y para las tierras que une el Duero. Porque ese día y organizado por la Asociación Local de Amas de Casa, tuvo lugar un viaje por la ruta del Duero, con una visita a Moveros y sus

alfareras, y el desembarco en Miranda do Douro. El programa era tan apretado y sugerente, que a todas nos embargaba esa legítima satisfacción de quien se sabe embajadora de su tierra a otra tierra amiga, pero desconocida. Y pocas embajadas podrán encontrarse mejor dispuestas que ésta de 60 mujeres sin más condicionante que la buena fe y sin otro perjuicio que el amor común al Duero. Ni siquiera el madrugón, que las del alba eran cuando se iniciaba el viaje, fue capaz de aliviar un tanto así el buen humor de las viajeras. Un leve saludo a modo de declaración de principios, de Mari Car-

men Ugarte, como presidenta de la Asociación, acaba de situar la marcha en su sentido preciso. Pero es Juan Abad, el único entre todas las mujeres hasta Zamora, excepción hecha de Carmelo, el chófer, sin cuya pericia y buen hacer no hubiera resultado el viaje tan redondamente agradable, quien desde el principio resalta el valor y símbolo del Duero como hilo conductor, no sólo de nuestro viaje, sino de una cultura y hasta de una filosofía vital. A Juan, como a don Herminio Ramos Pérez, desde Zamora, habrá que agradecer que el viaje, no quedará sólo en una excursión de mujeres liberadas por un día de sus quehaceres domésticos, sino que resultará, sobre todo, la embajada de buena voluntad de 60 arandinas a unos pueblos que beben el mismo agua. Unas pastas y un vinillo que previsora-mente reparten sobre la marcha Mari, Juli y Mari Loli y la música popular de las provincias que vamos atravesando, acaba de entonar a las rezagadas de espíritu. La visita a Toro sólo nos permite disfrutar de su panorámica sobre el Duero. La colegiata nos queda inédita porque el Abad ha comunicado que bajo ninguna causa él se levanta antes de las 10 de la mañana. Dios le conserve el sueño que nosotras no alteramos ni siquiera con una serenata, como alguien propuso. A las 10,30 estaba previsto recoger a don Herminio Ramos Pérez y llegamos al lugar del encuentro, lo nunca visto, con varios minutos de adelanto. Vale la pena señalar que 60 mujeres esperamos pacientemente a un sólo hombre sin que en ningún momento nadie hiciera esas alusiones hirientes sobre el arreglo personal tan usuales en los hombres. Valga a cambio que tampoco Herminio se justificó diciéndonos que se le había desclavado el tacón, que es lo que suele ocurrir cuando una mujer va con prisas y el marido señala al reloj como si de una bomba a punto de estallar se tratara. Herminio, fundador y alma de la Feria Nacional de Alfarería de Zamora, que ha llevado a la alfarería popular zamorana hasta metas hace poco ni siquiera soñadas, delegado que ha sido de Cultura de esta provincia y sobre todo enamorado de esta tierra y de este río hasta extremos difíciles de comprender, será en lo sucesivo y hasta que retornemos a Zamora, el ángel bueno del viaje. Su erudición y su sencillez demuestra una vez más que la soberbia y la vanidad son patrimonio exclusivo de los cretinos. Con él aprendimos a conocer más y a comprender mejor a este Duero que aquí ha hecho, a fuerza de tesón y tiempo, unos arribes impresionantes y a estas gentes vecinas nuestras y sin embargo, tan desconocidas, que cultivan cortinos y cortinas, que cercan sus tierras con jincones y tijos, cuyas mujeres trabajan el barro de rodillas y cuecen sus hornadas, en Moveros, en hornos comunales con lumbre de enebro y urz, tapados con restos rotos para que no les caiga el borrallo, y cuyos pueblos y costumbres son restos casi fósiles, de una cultura que pudo ser la nuestra hace cientos de años. Es imposible agradecer a Herminio el tiempo y paciencia que derrochó para hacer de puente entre dos pueblos, Aranda y Miranda, si no es aprendiendo a amar un poco más desde ahora, lo que él lleva amando tanto desde siempre. Y reconocer que



hombres así le hacen a uno sentir eso que le queda al castellano cuando ya no le queda nada, el orgullo de serlo.

El Duero, en toda la provincia de Zamora, como luego ya en Portugal, es aprovechado repetidamente como generador de energía mediante saltos y centrales situados en lugares bellísimos. Desde allí se comprende la impertinencia de llamar Padre Duero al mozo casi bisoño que pasa por Aranda. No conocemos, no, los arandinos al Duero. Y no le conoceremos en tanto no sepamos comprender, aprender y compartir nuestra realidad actual, lograda con frecuencia precisamente a través del Duero, con los otros pueblos menos favorecidos.

La llegada a Miranda, tras las leves formalidades de la frontera, se produce entre la emoción desbordada en largo aplauso. En el balcón principal, junto a la bandera portuguesa, ondea al aire la española. Y ése era sólo el comienzo del gran recibimiento y la sucesión de muestras de afecto y amistad que Miranda do Douro nos fue prodigando. Su alcalde, don Julio Meirinhos, nos recibe a la puerta del Salón de sesiones, saludando una por una, un par de besos a Mari Carmen, da la mano a las restantes, cosa que luego le encargaríamos porque aquí venimos de una sociedad que pretende derribar el clasismo y las discriminaciones, y porque el alcalde además, es un mozo de muy buen ver. Julio Meirinhos, apeado el protocolo, da la bienvenida con palabras sencillas que todas aceptamos como sinceras. Su castellano es muy bueno lo que facilita más la comprensión cuando recuerda que «tenemos muchas cosas en común entre Aranda y Miranda y no sólo por cultura. Estamos muy cercanos para que estas cosas puedan hacerse y nosotros ser buenos amigos. Os quería transmitir el que por unanimidad se me ha encargado os dé la bienvenida y que no sea la última vez que nos hemos de encontrar». Responde Mari Carmen, muy cumplida, cuando aún estamos todas un poco emocionadas por el recibimiento. Y añade unas palabras don José Reis para corroborar su emoción de encontrarse allí tantos amigos. Reis es un portugués venerable con alma de Quijote y una apariencia como debierán tener aquellos héroes de As Lusiadas, el poema épico de Camoens que narra la gesta marina de los portugueses. Es presidente de la Asociación de Amigos de Zamora, cargo que supone mucho esfuerzo y ninguna bicocha.

El almuerzo, al que asiste además del alcalde, la arquitecto municipal doña Blanca María Gameiro das Neves, termina con la entrega de unos recuerdos a Juan Abad, a Herminio, y a Julio así como otro del Concejo de Miranda. Mari se lo entrega a Juan y Jacinta a Julio Meirinhos a quien ya antes había colocado sobre la camisa una pegatina de la peña arandina «Los de pura cepa» que éste lucirá durante toda la tarde. Jacinta le da dos sonoros besos y ante algunos comentarios irónicos, muestra muy digna un carnet con foto y firma del marido, en el que se le autoriza, muy claramente, a divertirse y hacer de su capa un sayo, tras lo cual se marcan unos pasos de baile, Jacinta y el alcalde, al ritmo coreado de una antigua canción del festival del Duero. Mientras tomamos café aprovecho para preguntar a Julio cómo funciona el concejo, organización peculiar portuguesa, a medio camino entre nuestros Ayuntamientos y Diputaciones. Así me entero que con un parco presupuesto «estamos hasta aquí», dice muy gráficamente señalando la barbilla, ha transformado en sus años de mandato el panorama de Miranda, ha pavimentado las calles, realmente bonitas, ha renovado el alcantarillado, ha creado un parque de bombos, ha recuperado varios monumentos antiguos y resume varios proyectos que tiene aún entre manos. Ya es mala pata, me digo, que siempre tenga pañuelo quien no tiene constipado, porque este hombre con un presupuesto como algunos que yo me sé y su imaginación y dedicación, haría virguerías. «Y te advierto que aquí todas las decisiones se toman por unanimidad», me dice. Muestro mi extrañeza que en un sistema político multipartidista, como en Portugal, se dé esa unanimidad pero él aclara enseguida: «Aquí tratamos previamente cómo se puede llevar a cabo un proyecto, y como por otra parte, sólo nos ocupamos de cosas que son de interés común, está claro que nadie se opone». «Pero también en Portugal es una excepción el Concejo de Miranda», concluye, y me lo creo sin más.

La actuación en nuestro honor de los «Pauliteiros», de Malhadas, grupo folklórico representativo del folklore portugués, nos ha gustado tanto que acabamos bailando todos en un gratísimo ambiente donde nadie resulta extraño para nadie.

El Museo Mirandés, recién inaugurado, que recoge los ricos trajes tradicionales de esta región de Tras Os Montes, recibe la aportación de 30 piezas de la alfarería arandina, algunas casi perdidas, que son donadas por Juan Abad como fundador de la Asociación Ibérica de Amigos del Duero. Cuando estampamos nuestra firma en el documento de entrega, nos invade la ilusión de estar poniendo los cimientos del futuro. El rato que aprovechamos para hacer compras, nos muestra, pese a la rapidez de la visita, que Miranda tiene cosas muy apañadas a precios muy razonables. La visita a su central hidroeléctrica acaba de mostrarnos otra faceta de este Duero nuestro tan desconocido. Pasar la aduana produce el primer sobresalto del viaje y todas y cada una entramos un «mea culpa» silencioso por si se nos ha ido la mano. Es inútil, que en una maniobra de distracción, pidamos a Mari, que se sabe todas las letras de todas las canciones, que cante una jottilla para los guardias encargados de la revisión. Ellos continúan su trabajo y a alguna casi nos da un palpito. Al final, resulta que habíamos sido hasta moderadas, nos dan el visto y el autocar inicia el retorno. Miranda do Douro y su concejo de 32 pueblos se pierde de nuestra vista. Nos queda una deuda de gratitud por la amabilidad, simpatía y cordialidad con que nos han rodeado a nosotras, que no acreditamos más mérito, que representar a Aranda. Sobre el sabor agriulde de las despedidas, recuerdo las palabras de Julio Meirinhos: «Hare todo mi empeño porque las relaciones no sólo culturales, sean una obra en común. Vengan muchos, vengan muchas veces, vengan aunque sólo sea a tomar café con nosotros». En el Pleno del día 25, como ya conocen, se tomó el acuerdo, también por unanimidad, de hermanar ambas ciudades. El día 28 una representación del Ayuntamiento compuesta de varios concejales con su alcalde al frente y sus respectivas esposas, efectuó una nueva visita al Concejo de Miranda. Confiamos que estos pasos sean sólo el inicio de una colaboración larga, seria y profunda, sin retórica ni gestos para la galería, sino con el propósito firme de iniciar un trabajo en común en un terreno donde está todo por hacer. Para ello no es preciso ni grandes gestos, ni dilatados presupuestos, sólo se precisa imaginación y ganas de trabajar. Que luego no retrasen ni la apatía ni la burocracia, lo que el curso del Duero hace progresar. Aranda, villa privilegiada por el agua del Duero mozo, tiene mucho que decir. Puede y debe hacerlo. Que no la corten las alas, quienes deben hacerla volar.

### PROFESIONALES

**Abelardo Carazo**  
**Maternólogo del Estado**  
 MEDICO  
 Especialista en partos  
 Ginecología  
 Consulta:  
 Clínica Cruz Roja  
 Vitoria, 31  
 Teléfono: 20 35 91

**I. LOPEZ SAIZ**  
 Neuro Psiquiatría  
 Consulta, de 12,30 a 2  
 Plaza de Sto. Domingo de Guzmán, 8, 1.º  
 Teléfono: 20 34 78

**JOSE ALONSO**  
 Medicina Interna  
 Corazón y Nutrición  
**RAYOS X**  
 Consulta:  
 Espolón, 24, 2.º  
 Teléfono: 20 19 12

**V. Ojeda Carcedo**  
**APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION METABOLIMETRIA**  
 Análisis clínicos.  
 Rayos X  
 Consulta, de 10 a 1 y 4 a 6  
 Vitoria, 20-2.º.  
 Telfs.: 203667 y 218966

**Arias Martínez Mata**  
**CARDIOLOGO**  
 Avenida de los Reyes Católicos, 8, 2.º E  
 Teléfono: 22 51 48

**Ramón Llorente**  
**TRAUMATOLOGIA, HUESOS Y ARTICULACIONES**  
 Consulta, de 12,30 a 2,30  
 Queipo de Llano, 2, 4.º izquierda. (Frente a Establecimientos Campo). Tels. 203900 y 204781 y Clínica de San Juan de Dios, de 4 a 5,30

**DR. RENEDO**  
**UROLOGO URINARIAS**  
 Consulta: de 12 a 1.  
 Horas concertadas.  
 Concepción, 15.  
 Teléfono: 20 73 76.

### UNSAIN

GRADUACION GAFAS - ADAPTACION DE LENTILLAS BLANDAS Y RIGIDAS.  
 Y AHORA TAMBIEN DE USO CONTINUO  
 OPTICO DIPLOMADO  
 Registrado Colegio Opticos N.º 253

**OPTICA IZAMIL**  
 GRADUACION GAFAS ADAPTACION LENTILLAS  
**CON ORDENADOR OPTICO**  
 LAIN CALVO 28  
 Registro Colegio de Opticos con el N.º 332.

# LA HOJA EN MIRANDA DE EBRO

DESDE LA PICOTA

## Una Comisión municipal de Seguimiento y un posible traspaso de competencias en materia de Hacienda

Tras el último Pleno municipal —en dos vertientes—, en el que se aprobó de una parte los presupuestos generales del ejercicio actual y de otra el convenio entre el Ayuntamiento y su personal, resultan llamativos otros aspectos tratados en la reunión.

Recordemos que hubo que utilizar todo un mes para llegar al acuerdo conveniente entre personal y municipales; un convenio que recoge una serie de aspiraciones económicas y sociales amplias, especialmente en materia de jornada. Es el primer convenio que se firma de común acuerdo entre trabajadores y la Comisión Municipal de Personal. Un pacto importante con sustanciales mejoras.

Un tema concreto de interés es la propuesta de la Alcaldía para reorganizar el Ayuntamiento; se propuso un nuevo organigrama —que aprobó el Pleno— del Ayuntamiento para un mejor funcionamiento con el objetivo de ofrecer un mejor servicio al pueblo. Se introduce una nueva figura que es la Comisión de Seguimiento del gobierno municipal, cuyas propuestas fundamentales son de propuesta y asesoramiento a los órganos de gobierno (Alcaldía, Permanente, Pleno) exigiendo el cumplimiento del presupuesto. Será al alcalde quien en la próxima permanente haga una propuesta señalando cuáles serán los concejales que integran esa comisión. Al no integrarse en ella personas técnicas al margen podría decirse que el Ayuntamiento vigila al Ayuntamiento. Es una comisión política de gobierno municipal que buscará sus propios asesores.

Otro asunto del máximo interés tratado fue el concierto para que se establezca en Miranda una Delegación de Hacienda que quedaría ubicada en los bajos de la Cooperativa de Provired que como se sabe son de propiedad municipal. Quiere ello decir que en materia de «Hacienda» los mirandeses podrán realizar muchas gestiones sin desplazarse a la capital lo que supone siempre un importante quebranto. Es de esperar que funcione antes de final de año. Ya hay un principio de acuerdo entre el Ayuntamiento y la Delegación provincial de Hacienda, pendientes ambos organismos de que se publiquen en el «B. O. E.» si bien hay que determinar los acuerdos sobre la forma de cesión de los bajos que son propiedad municipal. El servicio sería permanente. Mil metros cuadrados de los bajos de Provired se destinan a citada delegación y el Ayuntamiento quiere seguir destinando metros a otras subdelegaciones ministeriales lo que daría «vida propia» a Miranda pero eso parece improbable por ahora, aunque quizá las delegaciones más importantes accedieran. No obstante ahí está la negativa dada al IMAC y al INEM que como máximo accederían a que esporádicamente hubiera traslado desde Burgos para solucionar algunos asuntos de su competencia.

Concretando, esa sucursal de la Administración de Hacienda, funcionaría como la de Burgos, cumpliendo todas las competencias inherentes a Miranda salvo algunas cosas que, como Tasas de Exportación, para nada influyen en el área mirandesa.

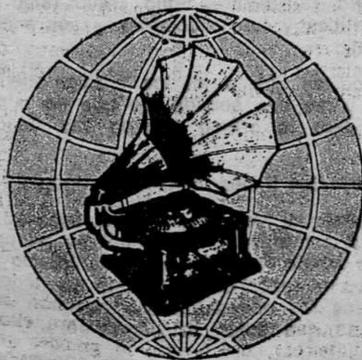
En época de autonomías esta especie de traspaso de competencias a efectos provinciales, es una manera lógica de actuar.

F. A. MONEO PALACIO

**LOS VIERNES**  
Dedicado a la JUVENTUD

**Mundo joven**

Mundo joven



Mundo joven

**Mundo joven**

Páginas especiales  
en **Diario de Burgos**

## PALPITO DE ACTUALIDAD

### CUARENTA DONANTES DE SANGRE

En la última captación de sangre de los Servicios de Hematología y Hemoterapia de la Seguridad Social de Burgos, que efectúa la Cruz Roja local cada domingo, al final de mes se recogieron diecinueve litros que dejaron cuarenta donantes, una cifra más que estimable si pensamos que el día veraniego invitaba al abandono del asfalto.

### GAMBERRISMO CONTRA EL TELEFONO DE LA PARADA DE TAXIS DE LA CALLE VITORIA

Los taxistas mirandeses al llegar el lunes a las siete de la mañana a cumplir con su cita diaria en la parada de la calle de Vitoria, se encontraron con que el teléfono del que disponen para recibir las llamadas había sido arrancado de cuajo, llevándose el auricular. La avería fue rápidamente subsanada, pero, no obstante, semejantes actos de vandalismo no tienen ninguna razón de ser. Esperamos que esta ola de gamberrismo que se cierne sobre Miranda desaparezca como llegó.

### GRAN PROMOCION DEL POLIGONO DE BAYAS

El Ayuntamiento de Miranda ha enviado información sobre nuestro Polígono de Bayas a 17.500 empresas de nuestra territorio nacional. También destacaremos la labor divulgativa llevada a cabo por el «stand» instalado en la Feria de Muestras de Barcelona, donde se repartieron unos dos mil trípticos informativos referentes a la instalación de empresas en nuestro Polígono. Ampliaremos información una vez celebrada la sesión permanente en la que se debatirá a fondo el tema.

### A PUNTO LA ESTATUA DEL ERMITAÑO «SAN JUAN DEL MONTE»

Como todos sabrán hace ya unos siete meses que Alejandro Almarcha junto con un grupo de desinteresados colaboradores, puso manos a la obra en la ejecución de la estatua del ermitaño San Juan del Monte. Pues bien, la estatua está ya casi a punto para ser colocada en su atalaya sanjuanera. Se barajan las fechas de mediados o últimos de Julio, que coincidirá con la fiesta que se piensa celebrar con tan esperado logro.

### ALEJANDRO POZO SE PROCLAMO «MISTER MIRANDA»

En días pasados se celebró en nuestra ciudad, bajo los auspicios del Club Culturista Mirandés, la elección de «Mister Miranda». Acudieron a concurso veintisiete fisicoculturistas de nuestra ciudad, que en sus diferentes poses demostraron su gran desarrollo conseguido por medio de este deporte. El galardón máximo, «Mister Miranda», correspondió por unanimidad a Alejandro Pozo, excelente atleta mirandés que no es la primera vez que saborea las mieles del triunfo.

### EXPOSICION FILATELICA FERROVIARIA

El Centro Cultural de Renfe en colaboración con la Peña Filatélica Mirandesa ha preparado para las semanas del 24 de Julio al 7 de Agosto, una «Exposición Filatélica de Ferrocarriles» y una «Muestra de Modelismo Ferroviario». Lugar, la cripta de la Iglesia de San Nicolás de Bari, previéndose la presencia de numerosos expositores dentro de los actos conmemorativos del programa festero «Día del Ferrocarril», acontecimiento anual de clara idiosincrasia mirandesa.

### XXXI ASAMBLEA ANUAL DE AA. AA. DEL COLEGIO SAGRADOS CORAZONES

En el Colegio de los Sagra-

dos Corazones de Miranda se celebrarán los días 11 y 12 de Julio la XXXI Asamblea Anual de AA. AA., presidida por el provincial de los SS. CC. en España, M. R. P. José Luis Lozano Ramos. El día 12, lunes, como siempre, se prepara una sabrosa y evocadora comida campestre en los patios de San Miguel del Monte, antiguo neviciado, hoy Residencia de Ancianos, que cada generosamente la Diputación Provincial.

### QUEMADO EL BUZON DE LA CALLE DE VITORIA. INCREIBLE GAMBERRADA

El jefe de la Oficina de Correos y Telecomunicación de Miranda de Ebro, ha dado a conocer la increíble gamberrada de que ha sido objeto el buzón de alcance de la calle de Vitoria, sito a la altura del número veinte. De todas las cartas que fueron depositadas el veinticinco entre las cinco y las nueve de la tarde, han quedado bastantes parcialmente destruidas y algunas sin posible identificación. Como consecuencia de ello se está avisando a los remitentes de las cartas que han quedado «visibles», a la dirección que se señala para su entrega y en evitación de posibles perjuicios, por lo que se ruega perdonen los usuarios las molestias totalmente ajenas al Servicio de Correos. Algo que lamentamos todos. Un hecho vandálico que no conduce a ningún fin, por lo que la etiqueta de «estúpidos» está más que justificada. La Policía debería de localizar a esos gamberreros tan «listos» que buscan el daño generalizado, porque en ese buzón habría cartas privadas y documentos, tarjetas, quizá documentos bancarios, acaso actas, etc.

### LA CENTRAL DE GAROÑA ALCANZA LA CIFRA MAS ALTA DE SU PRODUCCION 1.600 MILLONES KW.-H. ALTA DE SU PRODUCCION:

En once años de funcionamiento la Central Nuclear de Garoña, alcanzó la cifra más alta de su producción. En 1981 fue de 1.600 millones de kilovatios/hora. Tal informa el consejo director de «Iberduero» representante de la junta general de la sociedad.

### SERVICIO DE INFORMACION RENFE

Todas las mañanas (será ampliado también a las tardes), viene funcionando el nuevo servicio de información Renfe en el

teléfono 312005, donde los usuarios del ferrocarril podrán obtener información sobre horarios, servicios de trenes, estaciones, etc.

### EL BOMBO DE LA LOTERIA NACIONAL SE PARA EN MIRANDA (VEINTITRES MILLONES)

El azar del mundo de la lotería se paró en Miranda de Ebro. El primer premio de la Lotería Nacional correspondió el número 6319, habiéndose vendido una serie en la Adminis-

tración número uno de Miranda, regentada por doña Juile Montoya Moraza (viuda), ascendiendo el total de premios repartidos, sumando el importe de las aproximaciones, a un total de unos veintitrés millones de pesetas. El premio como es normal estaba muy repartido, no obstante, según últimas noticias, le habría correspondido un buen pellazo, unos dos millones, el transportista jubilado, D. Jesús Lacalle. Esperemos que la buena suerte vuelva a fijarse en nuestra ciudad.

## INDICE PARA EL LUNES

CINE ASTORIA. — «La Fenech, Renato Salvatore. Se-dama de rojo». Clasificada siones continuas de 6 a 8. «S». Con Amela Sue Martin, TEATRO CINEMA. Ce-rrado por descanso semanal. Robert Conrad, Louise Fle-cher, Christopher Lloyd. Sesio-nes continuas de 6 a 8. CINE NOVEDADES — «La venganza de la pantera CINE MENCISA. — «El rosas». Con Peters Sellers (au-torizada). Sesiones continuas de 6, 8 y 10. Adriano Celentano, Edwige

JOYERIA RICA ..... Regalos  
JOYERIA RICA ..... Joyas  
JOYERIA RICA ..... Relojes  
JOYERIA RICA ..... Trofeos  
Miranda. Teléfono 31 02 68



FRANCISCO CANTERA N. 13 — TELF. 32 50 54  
MIRANDA DE EBRO

## RESUMEN INFORMATIVO A NIVEL DE CAPITULOS DEL PRESUPUESTO ORDINARIO PARA EL EJERCICIO 1982

### PRESUPUESTO ECONOMICO DE INGRESOS RESUMEN POR CAPITULOS

A) Operaciones corrientes.	
Capítulo 1.—Impuestos Directos sobre la Renta y Capital ... ..	116.881.314
Capítulo 2.—Impuestos Indirectos: sobre consumos, Circulación de Vehículos y Publicidad ... ..	25.054.214
Capítulo 3.—Tasas: por prestación de servicios y aprovechamientos especiales de bienes de uso público ... ..	110.433.590
Capítulo 4.—Transferencias: del Estado ... ..	206.082.910
Capítulo 5.—Ingresos Patrimoniales ... ..	6.036.972
B) Operaciones de Capital.	
Capítulo 6.—Enejanación de inversiones reales. —	—
Capítulo 7.—Transferencias de Capital ... ..	350.000
Capítulo 8.—Variación de activos financieros. —	3.001.000
Capítulo 9.—Variación de pasivos financieros. —	—
Total del Presupuesto de Ingresos ... ..	467.740.000

### PRESUPUESTO ECONOMICO DE GASTOS RESUMEN POR CAPITULOS

A) Operaciones corrientes	
Capítulo 1.—Remuneración del personal, previsión social y Clases Pasivas ... ..	264.499.098
Capítulo 2.—Compra de bienes corrientes y mantenimiento de los servicios ... ..	142.538.593
Capítulo 3.—Intereses de préstamos ... ..	31.394.933
Capítulo 4.—Transferencias corrientes: a Entidades Culturales y Deportivas, atenciones benéficas y Urbanismo. —	7.422.800
B) Operaciones de capital.	
Capítulo 6.—Inversiones reales ... ..	—
Capítulo 7.—Transferencias de capital ... ..	—
Capítulo 8.—Variación de activos financieros. —	1.050.000
Capítulo 9.—Variación de pasivos financieros. —	20.834.572
Total del Presupuesto de Gastos ... ..	467.740.000

### MESON «LA PICOTA»

En el casco viejo de MIRANDA DE EBRO (Detrás del Ayuntamiento)

### LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS

J. ZAPATER UNCETA

Condado de Ireviño, 13  
Teléfono 32 36 11  
Miranda de Ebro

### LA VASCA

RESTAURANTE  
Calle Olmo  
MIRANDA DE EBRO

# LA HOJA EN MIRANDA DE EBRO

## CON VEINTICUATRO MILLONES DE DEUDA Y CASI OCHO APREMIANTES

El Deportivo Mirandés ante su nueva campaña en Tercera División



Don José Luis Solana Sojo, presidente del Club Deportivo Mirandés.

No tenemos remedio... Ni con los Mundiales de por medio. En plena campaña futbolística todos comentamos, todos criticamos, todos echamos nuestro cuarto a espaldas y censuramos tal o cual actitud. Pero lo hacemos por los bares, fuera del meollo y las dificultades. A la hora de dar la cara... que la den otros.

Resulta penoso narrar que a la asamblea general de socios del C. D. Mirandés apenas si asistimos centenar y medio de personas al cine III-Cristo Rey (Jesuitas) el último sábado. Menos mal que el presidente José Luis Solana Sojo —menos mal—, insuflado de un extraño y plausible optimismo, nos animó a quienes estábamos presentes. Se le ve a José Luis con ganas de trabajar y creemos que está en la línea, ello pese al enorme déficit de veinticuatro millones (cuatro más que el año anterior) que en pesetas constantes padece el histórico club ferroviario. Junto a él, presidieron la reunión los señores Cano, Espallargas (Guillermo y Andrés), Ruiz y Lozano, éste no como directivo sino como concejal que es de deportes del excelentísimo Ayuntamiento.

### EJERCICIO ECONOMICO NEGATIVO

Se van clarificando muchas cosas pero pese a todo en el aspecto económico son muchas las partidas oscuras que figuran en el registro mirandésista, de las épocas presidenciales de los señores Aguirrebeña y Rodríguez, a los que (de eso estamos convencidos) les costó mucho dinero particular su gestión. En el balance del último ejercicio aparece una cifra de casi dieciséis millones de ingresos y otra de gastos que supera los diecisiete. Si añadimos que existe una deuda con los jugadores del orden de tres a 3.300.000 pesetas el déficit del último año puede calcularse en cuatro «kilos» a añadir a los veinte que se atrasan de los anteriores. Detalles, que en donativos se recaudaron 1.813.484 pesetas y

que hubo unos ingresos extras de 2.174.643, todo cuando se atendió la dramática llamada que amenazaba a principio de campaña incluso con la desaparición del club. Fue una buena respuesta pero quedó cortita... No obstante hubo un valiente que se lanzó a la arena de un campeonato erizado de dificultades y salió. Lo de menos es que el club haya recalado en Tercera División. Atención, en sanciones, el club gastó 193.000 pesetas.

### HOMENAJE A MUÑOZ

Alguien preguntó aclaraciones en torno al partido homenaje a Muñoz que dejó en taquilla 710.800 pesetas (una de las más copiosas) advirtiéndose que de ese dinero el club se garantizó unos ingresos mínimos de 250-260.000 pesetas y del excedente de los beneficios restantes el cincuenta por ciento se llevó al jugador y otro tanto el club por lo que el meta Yuli Muñoz —tras diez años de servicios—, pudo ganar del orden de 255.000 pesetas menos los gastos que supuso la organización, todos los cuales fueron de cuenta del propio futbolista que en ese sentido trabajó ejemplarmente.

### POLITICA DE APROVECHAMIENTO DE LA CANTERA

La filosofía del club a partir de ahora será la de aprovechar al máximo la cantera local y para ello va a montarse una oportuna estructura. Faltan campos y la directiva piensa muy mucho en habilitar nuevos terrenos y al efecto ya tiene en perspectiva varios (con el asentimiento del Ayuntamiento que por fuerza cooperará). Los hay en el Instituto, cerca del acuartelamiento de Policía Nacional, en La Picota, otro en Aquende —junto al cementerio para el casco viejo, financiado por el Ayuntamiento—, dos más en la Picota... Todos hay que aprovecharlos. Será la mejor forma de aprovechar lo que aquí produzca nuestro fútbol modesto.

### PRESUPUESTO

A fin de ir paliando el déficit, el presupuesto para el próximo ejercicio es modesto, de unos doce millones. Y eso que pese a que se piensa en un equipo netamente aficionado (sólo podría haber un profesional, Isaac Aqueche al que quizá se renueve si no se traspasa), van a repescarse todos los jugadores de la cantera que sean de algún interés: Fito, Seni (si no es traspasado), Zunzunegui, Tomé, Tamayo, Fran Rebollo (que vuelve de la mili), Ventosa (recalificado), Clemente, Carmelo, Ortega, Richard (que vuelve de la mili), Ventosa (recalificado), Clemente, Carmelo, Ortega, Richard (todos del Nájera), Narsa (del Haro), se piensa asimismo —si se recalifican—, en Luis María Muñoz (Palencia) y Paco (Badajoz) que han obtenido la baja de sus clubs. También en reforzar el equipo con algunos elementos que trae consigo el nuevo entrenador Fernando Ramos Casado «Nano» y que podrían viajar en dos coches procedentes bien de Logroño y Vitoria, bien de Pamplona, o Burgos (pero sólo dos coches). Y se citan los nombres de jugadores como Hugo (Calahorra) y Villar (Logroñés) que vendrían con el entrenador.

Se piensa que el Mirandés —al margen de que pueda estar entre los primeros— tiene que tener un equipo barato y al mismo tiempo apañado para mantenerse en la categoría y ello no va a ser tan fácil si sólo autilizamos los hombres de la cantera.

### EQUIPOS PUENTE

Hay entente con el C.P. Ence —al que tratará de potenciarse para ascender a la preferente— al que van a cederse todos los jugadores que teóricamente no tengan cabida en el equipo mayor. Y luego como apoyo en la pirámide estructural, contar con los equipos juveniles A, del Mirandés y el Ence, y los B, del casco viejo y otro que va a crear el propio C.D. Mirandés. También el fútbol escolar será vigilado de cerca y a tal efecto se ha formado un comité técnico que integran los canteranos, Navarres, Uagalday, Cuchi López, Félix Vargas, Mardones, Grijalba, Luciano Medina, Manolo Silva, etc., que junto con tres directivos, tendrán la misión de vigilar esta faceta.

### NO HAY SUBIDA DE CUOTAS

Hemos hecho números —dijo Solana— y pese a todo no hay más remedio que mantener las cuotas de asociados —ligeramente elevadas— y el precio de las entradas, no obstante lo cual andaremos rapando para liberar el presupuesto. Así los precios para socios de la «general» se quedan en 4.500 pesetas normales y 5.000 especiales; pensionistas 1.000 y 1.500; señoras 2.500 y 3.000. En preferencia 6.000 y 6.500; en tribuna 8.000 y 9.000 y aquí las señoras 4.000 y 4.800 y los pensionistas 3.000 y 3.500. En taquilla las entradas no varían.

F. A. Moneo PALACIO

## LENTAMENTE PERO HAY VARIAS INDUSTRIAS YA INSTALANDOSE

Declaraciones del concejal, Carlos Crespo en torno al Polígono Industrial de Bayas

Una vez más ha hablado el concejal Fernando Campo Crespo, de la Comisión de industrialización y Desarrollo de nuestro Ayuntamiento para comentar el momento del Polígono Industrial de Bayas.

Ha dicho que «son ya veintidós las parcelas adquiridas por otros tantos industriales y seis las licencias de obras concedidas por la Corporación Municipal y por tanto hay seis empresas trabajando ya en el Polígono Bayas, levantando sus fábricas. El resto de las empresas aceleran la terminación de los proyectos de obras para presentarlos en la primera quincena de Julio en el Ayuntamiento y en el organismo propietario del Polígono que es el SEPES. Por parte de éste se ha comunicado que ya han sido adjudicadas las obras de infraestructura del polígono tales son los accesos, la potabilizadora de agua, la impermeabilizadora del depósito, el suministro de energía eléctrica para terminar algunos aspectos infraestructurales de la luminaria del polígono... Las obras han sido adjudicadas y van a iniciarse en breves fechas. Esto era clave y ha sido solucionado en una serie de contactos mantenidos en Madrid».

«Continúa la labor de promoción y ahí está ese reciente viaje a la 50.ª Feria Internacional de Muestras de Barcelona —del cuatro al doce de Junio—, donde se ha hecho una amplia labor distribuyéndose más de dos mil trípticos y unos cuatrocientos catálogos. Se ha tomado contacto en firme con una serie de empresas de la zona catalana y otras empresas visitantes en la feria con tres de las cuales se ha visitado Miranda viendo el polígono y llevándose la pertinente documentación. Se espera que los «frutos» de la presencia en la feria de muestras se vean en poco tiempo, a corto plazo... En la próxima permanente va un informe sobre la presencia en la feria barcelonesa».

«Desde primeros de 1981 en que se inició la campaña de promoción del polígono ha habido diecisiete mil quinientas empresas que se han documentado sobre el mismo».

«Dos soportes tiene, atraer industria y trasladar la industria mirandesa ya existente allá, en suma aumentar los puestos de trabajo. No hay que olvidar que el Polígono de Bayas, en cuanto servicios, es de los mejores de España (agua, electricidad, gas, comunicaciones...). No es el mejor momento para invertir, pero al menos la posibilidad se conoce».

«Cinco polígonos eran los que había con stand en la feria barcelonesa, en tanto que el de Miranda apareció en visitas anteriores a las ferias de Zaragoza y Bilbao. La competencia es obvia y por ende está previsto que también haya stand mirandés en la Feria Internacional de Muestras de

Madrid, a la de Bilbao y a la de Valladolid».

Se van cumpliendo las previsiones, se trabaja, pero la crisis económica es aguda y la a-tonía inversora total. Algo sin embargo se va logrando».

«El peso mayor del organigrama, el trabajo todo, recae,

sobre el Ayuntamiento y, de momento, los apoyos prometidos políticamente, poco se están dejando notar. De momento, por ejemplo, del Consejo General de Castilla-León, sólo «que se van a estudiar posibilidades». Y los meses siguen pasando...».

### SUPERMERCADO SOLANA

AUTOSERVICIO

Calle Estación. 52 - MIRANDA DE EBRO

## «DOÑA ROGELIA» ESTA ESCRIBIENDO UN LIBRO



Parece ser que Mari Carmen quiere tomarse su carrera profesional más tranquila, ya que lo que verdaderamente necesita su máxima dedicación es su hijo. Pero nos adelantó la noticia de que «Doña Rogelia» está escribiendo un libro, algo así como las memorias de estos años.

El programa «Su turno» tenía como tema ese día el de «los críticos y los criticados» y sobre ello Mari Carmen no dijo:

—La verdad es que a mí las críticas siempre me han ayudado y me han servido. Lo que no admito son los insultos, pero la crítica aunque sea negativa la acepto.

—¿Qué proyectos tienes de cara al Mundial?

—Con respecto al Mundial, nada en especial, porque creo que va a ser más el ruido que las nueces. Pero sí te diré que «Doña Rogelia» está escribiendo un libro en el que quiero recopilar el trabajo de todos estos años, con todas las anécdotas que nos han sucedido. Mi intención es que salga este próximo invierno.

De cara al Mundial Mari Carmen nos cuenta que no tiene nada especial, pero que seguirá con sus galas por toda España, aunque con menos intensidad, que en otros años:

—Me he propuesto descansar un poco, relajarme de tanto trabajo porque lo que más me importa en este mundo es mi hijo y es aún muy pequeño. Quiero estar con él y la única forma es tomándome un descanso en el trabajo, no dejándolo, pero sí dosificarlo, para poder dedicarle más tiempo a mi hijo. (EUROPA PRESS)

CARMINA JARO

HELADERIA-CAFETERIA

Acuario

Calle de la Estación 20  
Teléfono 31087 - MIRANDA DE EBRO

# NOTICARIO LOCAL

## SIN FECHA PARA LA ENTREGA DE PREMIOS DE LAS PEÑAS

Hasta el momento no se ha determinado la fecha del acto final de las fiestas para la entrega de los premios de los diferentes concursos y certámenes celebrados con motivo de las fiestas de la ciudad. Se refieren al curso del "buen yantar" al de carrozas, al de recintos engalanados y a la corta de troncos, además del de tipismo y pureza regional que se convoca por iniciativa particular con la colaboración del Ministerio de Cultura y del Ayuntamiento.

## APERTURA DE MATRICULA PARA MATEMATICAS Y FISICA EN EL COLEGIO UNIVERSITARIO

En la última reunión de la Comisión para el patronato se ha decidido aceptar la propuesta de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Valladolid para que se abra matrícula para el nuevo curso 1982-83 en el Colegio Universitario. De esta forma se ha prorrogado durante un año la situación de estas dos secciones que, según el convenio suscrito para la integración, deben desaparecer, pero que las autoridades y la Universidad desean que continúen para lo cual se está situando una solución de futuro.

## SINDICATO CATOLICO DE ARTES GRAFICAS DEL CIRCULO

El Sindicato de Artes Gráficas del Círculo Católico de Obreros, comunica a sus asociados que después de la larga espera ha aparecido en el "Boletín Oficial del Estado" del día 25 de Junio el nuevo convenio colectivo de Artes Gráficas con todas sus normas, aumentos y tablas salariales, por lo que si desean informarse pueden ponerse en contacto con la Junta directiva del Sindicato de Artes Gráficas o bien en la Federación, donde se ampliará todo ti.

## MORTAL ACCIDENTE DE TRAFICO EN MIRANDA DE EBRO

A las cinco menos cuarto de la mañana de ayer, se produjo un mortal accidente de circulación, a la altura del kilómetro 70.600 de la autopista Burgos-Málaga, en el término de Miranda de Ebro.

El automóvil BU-0931-B, conducido por Jesús María García Villalabeitia, de 23 años, se salió de la calzada por la derecha y dio varias vueltas de tonel.

El conductor resultó herido gravísimo, falleciendo poco después en el Hospital de Santiago de la referida ciudad.

La Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil practicó las diligencias de rigor

## CUATRO HERIDOS EN OTRO ACCIDENTE

En la carretera Trespa-derne-Arceniega, en el término de Ciella de Mena, se salió de la calzada el turismo BI-2134-N, conducido por Juan Luis Aoleaga López, de 48 años, que resultó herido leve, así como el ocupante, Antonio García Ruiz de 69 años y sufren lesiones graves los otros dos ocupantes, Adelaida López, de 77 años y Josefa Ajena Merino, de 62.

po de información. La sede es en el primer piso de la entidad del Círculo y las horas son de ocho a nueve y media de la noche, de lunes a viernes.

## TELEFONO PUBLICO EN PRADILLA DE HOZ

El delegado provincial de Telefónica, señor Calderón Fernández, en nota informativa, ha hecho público la puesta en servicio del nuevo teléfono de servicio en Pradilla de Hoz de Aranda conectado a Soncillo con el número 15.30.92.

## NOTA DE LA POLICIA MUNICIPAL

Con motivo de la celebración de una carrera ciclista hoy, lunes, día 5 de los corrientes, queda prohibido el aparcamiento de toda clase de vehículos desde las cuatro de la tarde y hasta la terminación de la misma en los lugares que a continuación se detallan:

Avenida del general Yagüe, a ambos lados, desde la plaza de España hasta la glorieta de Bilbao.

Advertiéndose que aquellos vehículos que se encuentren estacionados en los mencionados lugares a partir de la hora señalada serán retirados mediante los servicios de grúa.

## SECCION FINANCIERA

# LA BOLSA

Por C. SERNA

¡Qué semana, señores, que semana! y no por las Ferias y Fiestas de San Pedro, sino por la feria semanal de la Bolsa. Como decía un famoso «charlatán» si usted lo quiere comprar, yo se lo vendo, pero no a diez, ni a nueve, ni a... se lo regalo. Así está el mercado bursátil: así, como en las «rebajas de Enero», el mejor de los artículos se puede adquirir a menos de la mitad de su valor real. Hay acciones que pueden dar rentas superiores al 18 por ciento, pero... hay preocupación y miedo. Hay muchos empresarios muchos trabajadores y el resto de los que no duermen pensando como va a terminar esta legislatura y como vamos a entrar en la próxima, sin directrices económicas y sociales. Es lógico que tengamos preocupación, pues a lo largo de la semana hemos podido leer en la Prensa nacional la crisis del partido en el poder, los nervios de socialistas y comunistas y a poca unión del ala derechista. Consecuencia, que aquella esperanza que todos pusimos en una mejora para todos con la reforma política y de la nueva Constitución se ha ido perdiendo poco a poco y día a día.

Creo que esta crónica semanal financiera me está saliendo más política que económica, pero es que no puede ir la gestión de cada una de ellas por caminos distintos, sino paralelos, y su influencia en los mercados de valores es decisiva.

Parece que puede haber unas elecciones anticipadas y por lo que presentimos con muchos políticos con ansia de poder, pocos economistas y casi ningún humanista que nos hagan sentir optimismo en programas futuros, por ello, esta sociedad paciente se encuentra inquieta. De su preocupación se puede

pasar a un inquietante pesimismo aunque sea sólo por ignorancia. Vamos entre todos, pueblo y Gobierno, a cambiar el signo negativo que no crea más que desconfianzas y vayamos en busca de lo positivo. Busquemos ideas, objetivos, estrategias en beneficio del bien común.

Luis Ignacio Parada, en un párrafo de sus atinados comentarios, dice: «El equilibrio y la flexibilidad en materia de política económica son armas eficaces para coordinar y armonizar diferentes acciones en busca de determinados objetivos. Pero es preciso hacerles converger hacia un fin social, sin incompatibilidades ni improvisaciones sobre la marcha. Y esto, lamentablemente, no ocurre de un tiempo a esta parte».

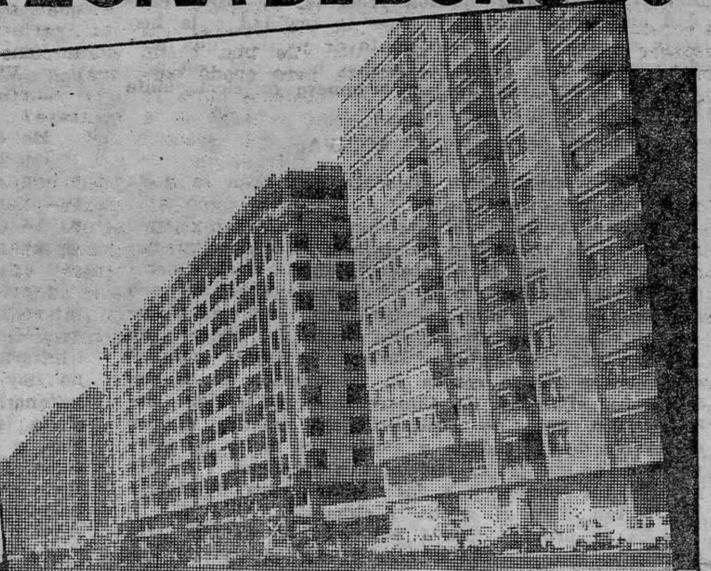
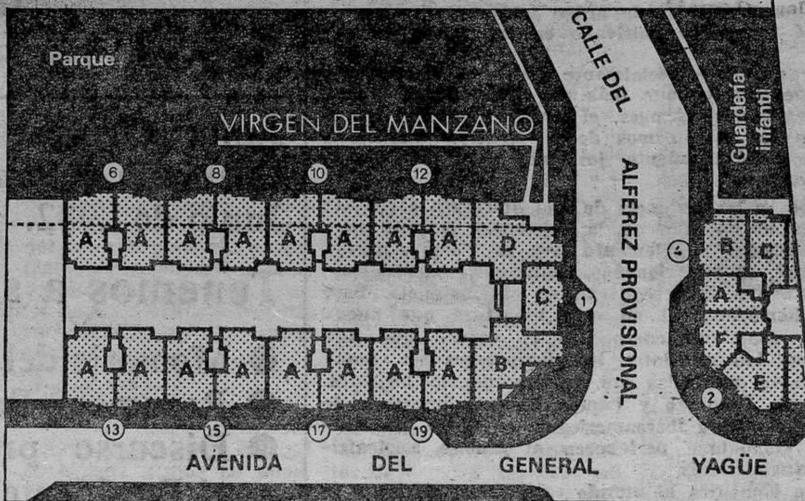
Esperemos que vuelva la razón a la sinrazón bursátil, recuperen pronto los importes de los dividendos pagados y los enteros perdidos y que el inicio de las muchas ampliaciones de capital se desarrollen con normalidad.

En la mañana del jueves pasado se efectuó la reunión del Fondo de Garantía de Depósitos para tratar la adjudicación del Banco Occidental y parece ser que el que mayor posibilidades tiene es el Banco de Vizcaya, si es que sigue en su postura, aún sabiendo la situación delicada y poco tranquilizadora descubierta en su Junta.

Los índices de las Bolsas españolas son los siguientes:

Madrid 91,83. Suben 10, bajan 54, repiten 84.  
Barcelona 88,94. Suben 9, bajan 52, repiten 31.  
Bilbao 96,92. Suben 4, bajan 25, repiten 40.  
Valencia 93,01. Suben 4, bajan 17, repiten 22.

# AHORA TIENE 78 OPORTUNIDADES MAS DE VIVIR EN LA MEJOR ZONA DE BURGOS



## SORTEO DE ADJUDICACION DE VIVIENDAS 2ª FASE

Los impositores de la Caja del Círculo pueden efectuar ya su solicitud para optar a la adjudicación de una de las 78 viviendas ubicadas en el mejor emplazamiento de Burgos.

INFORMESE EN CUALQUIERA DE NUESTRAS OFICINAS.

PRESENTE SU SOLICITUD HASTA EL 24 DE JULIO.



# CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

# ESTE PICARO MUNDO

Un escritor cubano exiliado en España:

## CESAR LEANTE: LA OTRA CARA DE LA ESCLAVITUD EN EL CARIBE

★ En su novela «Capitán de cimarrones» describe el drama del esclavo que se rebela y huye

★ «En Cuba, dudar del marxismo es una herejía imperdonable»

César Leante, novelista cubano de primera fila, se encuentra en Madrid desde hace meses en condición de refugiado político. Acaba de aparecer su primera novela en España, que lleva por título «Capitán de Cimarrones»; de ella hablamos con él, así como de sus preocupaciones literarias y sus inmediatos proyectos.

Casi prácticamente insertado en la vida literaria madrileña, donde ha tenido una positiva acogida, ha cambiado el rumbo de su vida y sus vivencias que habrá de incidir e influir en sus posteriores creaciones literarias. Hombre afable, buen conversador, de gran imaginación y un fino sentido del humor. Vital y directo procura siempre emplear las palabras adecuadas, con ánimo de síntesis, pues no en balde se ha ejercitado ampliamente en el periodismo.

—¿Qué supone «Capitán de Cimarrones» en el contexto de su novelística?

—Mi incursión en la historia, si bien ya había explorado algo este territorio en mi anterior novela «Muelle de caballería». Pero fue sólo tangencialmente, en tanto que en «Capitán de Cimarrones» tuve que leer un cuantioso número de textos históricos relativos a la esclavitud, amén de sumergirme en viejos legajos rastreados en el Archivo Nacional, en La Habana, y en la biblioteca de Santiago de Cuba. Más tarde convertí todos esos datos en ficción, configurar con la información recogida esa otra realidad que es la literatura. Pues la realidad o la historia no son más que un punto de partida, una proposición de arte. De todos modos, la escribí con placer, ya que el mundo que promueve es ciertamente fascinante.

### EL ACENTO EN LA PERSPECTIVA

—¿Qué connotaciones presenta con respecto a la narrativa épica del Caribe?

—Si no dentro de la narrativa del Caribe, cuando menos en la novelística referida a la esclavitud negra, yo diría que el acento está puesto en la perspectiva, al abordar un acontecimiento inédito poco frecuentado. La mayoría de las obras —no muy abundantes— dedicadas al esclavizamiento del africano en América, insistían en el costado de la incisa explotación que se ejercía contra él. Se apoyaba en su sufrimiento. «Capitán de Cimarrones», sin olvidar este aspecto, pero no capitalizándolo, intenta ofrecer el reverso de la medalla y mostrar el perfil del sirvo de color que no se resignaba a su suerte y se fugaba a los montes y a los bosques para devolverse la libertad. Esto es, se hacía cimarrón.

—Es su primera novela publicada en España ¿Ha observado una favorable acogida en el ámbito español?

—Es mi primera novela publicada en España, efectivamente, pero no la primera obra mía que se conoce en este país, ya que con anterioridad figuró en la antología de cuentos cubanos elaborada por Caballero Bonald e «Insula» publicó hace años un trabajo mío, bastante extenso, sobre Alejo Carpentier, e igualmente aparezco en una recopilación de textos cubanos impresa por «Ruedo Ibérico». De todas maneras, estoy muy satisfecho de que una editorial tan prestigiosa como Argos-Verzara haya propuesto esta novela mía al lector de España y de Hispanoamérica, y de agradecerle a Armas Marcelo que lo hiciera posible. Respecto a la acogida me siento satisfecho ya que mis artículos periodísticos están apareciendo también en varios periódicos españoles, de Madrid, concretamente, y también escribo en la revista «Cuadernos Hispanoamericanos» del Instituto de Cooperación Iberoamericana.

### EL BINOMIO LITERARIA Y PERIODISMO

César Leante es un intelectual de prestigio. Ha sido agregado cultural de la Embajada de Cuba en París, asesor del Ministerio cubano de Cultura, gestor relevante de la Asociación de Escritores Cubanos y durante muchos años ha trabajado en la agencia de noticias Prensa Latina. No queremos entrar de lleno en el terreno político, que dejamos aparcado para subordinar más el diálogo a lo estrictamente literario y periodístico.

—¿Cómo ha influido el periodismo en los ámbitos de su creación literaria?

—Creo que el periodismo es de suma utilidad en la creación literaria, especialmente en la narrativa. Así lo han reconocido no pocos novelistas, de Hemingway a García Márquez. Para mí el periodismo es un género literario más que tiene la virtud de poner al escritor en contacto directo con una realidad inmediata, obligándolo a escribir concisa y claramente y a tener conciencia de que no escribe para sí sino en última instancia, para un yo múltiple.

El peligro del periodismo radica en que como for-

zosamente tiene que ser informativo corre el riesgo de la superficialidad. Para mí, la diferencia entre periodismo y literatura está en que esta última cala, en tanto que el primero se desliza. Pero aún este deslizamiento puede ser fresca. Hemingway recomendaba su práctica, pero también el saber abandonarlo a tiempo. Pero quizás ni siquiera esta segunda parte de la sugerencia sea imprescindible.

—Como escritor preocupado por el lenguaje ¿supone mucho para sus tareas literarias estar y vivir en España?

—En realidad, no más que estar y vivir en Cuba. España es la cuna de Cervantes, pero «El Quijote» es universal. Así pues, supongo que mi preocupación por el lenguaje seguiría siendo la misma en cualquier latitud del Planeta que me hallara. Pero, ojo, hablo de lenguaje, no de lingüística, pues creo en el idioma como un elemento vivo, modificable y modificante, no como objeto habitual de un laboratorio semiológico.

### LOS LABERINTOS DE NUESTRO MUNDO

—¿Cuáles son las preocupaciones formales que caracterizan a su novelística?

—Parodiando a otros escritores a los que les ha formulado una pregunta semejante, «ordenar las palabras de un modo justo», «decir precisamente lo que se quiere decir» o «alinear el alma en palabras». Aparte de que los problemas que confronta un escritor (en relación con la creación literaria, se entiende) son por lo regular de orden formal.

—¿Qué temas ha cultivado en sus libros de ensayo?

He transitado especialmente los temas literario y social, que son los que más me interesan. Y pienso seguir cultivándolos, pues el ensayo permite incursionar en los mecanismos de la creación literaria y explorar sociológicamente los laberintos del mundo en que vivimos.

—¿Cree en la existencia de una literatura caribeña?

En verdad no creo en la existencia de una literatura caribeña. Simplemente hay escritores cubanos, dominicanos, puertorriqueños, haitianos, barbadenses, trinitarios... etc., que registran su circunstancia. Pero no hay homogeneidad en esta literatura que pueda sostenerla como un cuerpo. Si es verdad que hay cierta identidad antillana, las distinciones son notables, y están marcadas por la procedencia histórica. Cuba, Santo Domingo y Puerto Rico se inscriben de lleno en la cultura iberoamericana, en tanto que Barbados y Guadalupe pertenecen al ámbito angloafricano y anglofrancés.

Lo que identifica al mundo caribeño es África y lo que nos individualiza España, Francia, Inglaterra. El idioma y la idiosincrasia singularizan a estos dos bloques antillanos. Tanto es así que los escritores de procedencia anglófona o francófona defienden —como se puso de manifiesto en el último «Carifesta» celebrado en Cuba en 1979— el «creole» como expresión lingüística, en tanto que los cubanos —y supongo que los dominicanos y los puertorriqueños también— sostenemos el español como nuestra lengua autóctona.

### LOS INTELECTUALES EN CUBA

No queremos establecer un diálogo frontal con César Leante con el hecho político que ha vivido en su país. Este hombre de poco más de cincuenta años, alejado incluso de su familia —que todavía está en Cuba y a la espera de reunirse con él—, ha tenido una importante experiencia como intelectual en su país. Parecía casi imprescindible pedirle una opinión de los intelectuales en Cuba y de la cultura cubana de hoy.

—Incuestionablemente —nos dice—, la cultura cubana conoció un avance a partir de 1959, esto es, del triunfo de la revolución. Señaladamente en sus primeros años, y a esta eclosión no es ajena la gestión personal de Carlos Franqui, cuya influencia en el Gobierno revolucionario era apreciable y su devoción por la cultura lo era aún más. Fue él quien también creó la primera editorial para autores nativos que funcionara en Cuba: gracias a él comenzaron a visitar Cuba numerosos intelectuales extranjeros. Más allá de su esfera, actividades masivas y costosas como el ballet, el teatro, la música culta recibieron franco apoyo estatal.

Pero muy pronto empezó también el control de la cultura mediante su «organización». Se calcó lo que y en los países socialistas del Este europeo. A través de la radicación de instituciones como la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), la Casa de las Américas, los Institutos de Cine y del libro, el Consejo Nacional de Cultura, el Estado iba toman-



CESAR LEANTE

do en sus manos la conducción de la creación espiritual. Nadie podía editar un libro, filmar una película, montar una obra de teatro, realizar una exposición de artes plásticas, si no contaba previamente con la anuencia oficial.

De otra parte, a mi entender, la adscripción de la revolución cubana a la filosofía marxista-leninista es el peor error teórico que pueda haberse cometido. Es como profesar una nueva religión. Con entera razón decía Ernst Fischer que «toda adhesión a una ideología es una camisa de fuerza que estrangula el pensamiento». Máxime cuando esta ideología se eleva al rango de ciencia.

Marx admitió que su máxima favorita era dudar de todo. Pero en Cuba dudar del marxismo es una herejía imperdonable. Mi novela «Muelle de caballería», por ejemplo, es producto de dos obsesiones aparentemente antípodas: la criolla Cecilia Valdés y el músico Ulises en su versión paródica del dublinense Leopoldo Bloom.

César Leante sigue escribiendo. Otros libros, otros proyectos. Con la mirada puesta en el horizonte de una esperanza de que haga reencontrarse con su familia.

Manuel Martínez Ferrol  
(Servicios Especiales EFE).

BS

## BANCO DE SANTANDER

Junta General de Accionistas celebrada en Santander el día 9 de Junio de 1.982.

Tenemos a su disposición

- Memoria del Ejercicio 1.981
- Resumen - Bansander 1.981
- Discurso pronunciado por el Presidente D. Emilio Botín.

Solicítelos en cualquiera de nuestra Sucursales o Agencias Urbanas o bien enviando el adjunto boletín.

BANCO DE SANTANDER  
Comunicación y Estudios  
Hernán Cortes, nº 9 - 4º.  
SANTANDER

Deseo recibir en mi domicilio:

Memoria 1.981  "Bansander", 81  Discurso

Nombre: .....

Dirección: .....

Ciudad: ..... D.P. ....

## «HOJA DEL LUNES»

SE IMPRIME EN LOS TALLERES DE  
«DIARIO DE BURGOS»

Calle San Pedro Cardeña 34

TELEFONO 20 91 48

# TURISMO: elija su lugar de vacaciones



## COSTA DEL SOL (y III)

### EL LITORAL MALAGUEÑO

Con perdón de Almería y Granada, la palma del turismo costalense indudablemente se lo lleva Málaga. Torremolinos, Benalmádena, Fuengirola, Marbella, condensan, entre otras localidades malagueñas, la mayor parte del turismo veraniego de la Costa del Sol. Málaga tiene más de 45.000 plazas hoteleras. Desde Málaga hasta Cádiz se puede encontrar la mayor concentración turística de todo este litoral andaluz. Un aire cosmopolita, festivo, un verano continuo son algunas razones del porqué de Málaga turística.

De la Málaga de los fenicios, a la Málaga de los turistas, la provincia tiene sobre ella demasiada historia para contarla en una página de periódico. Griega, romana, cristiana, árabe, dominada por los franceses. Málaga siguió conservando sus señas de identidad como ciudad luminosa, musical y hasta cierto punto picante. Amplias avenidas, exuberantes jardines, una importante riqueza arquitectónica son junto a sus playas y paseos, buenas razones para pasar esas vacaciones largamente esperadas. Pasaje de Chinitas, los barrios del Perchel, de la Trinidad, de los Capuchinos..., los jardines de la Caleta, El Limonar, El Palo y Miramar asombrarán al turista más avezado.

Entre los muchos monumentos dignos de esa visita

vespertina está el castillo, el famoso castillo de Gibralfaro, de origen moro; frente al mar mediterráneo. También mora, la alcazaba, cubierta de hiedras, centra sobre ella la mirada del visitante que llega a Málaga. El museo arqueológico y el de cerámica, ambos con importantes piezas y restos históricos, hablan por sí sólo de la historia atormentada de esta ciudad andaluza. De su pasado romano, Málaga conserva algunas gradas de su teatro.

La Catedral malagueña, proyectada por Diego de Siloé y dirigida por José de Vergara, fue construida sobre su antigua mezquita y terminada en 1783. En su interior conserva importantes obras de imaginería y de pintura. Pedro de Mena, Alonso Cano, Luis Morales, entre otros.

Pero la Málaga turística, la de los jeques y las discotecas, los juegos, las abigarradas payas atestadas de bañistas..., comienzan desde Torremolinos. Pero, la Costa del Sol aún conserva en pie blancos y luminosos pueblos costeros de inestimable valor para los viajeros que huyen del ruido de los grandes centros turísticos.

#### TORREMOLINOS, LA "TORRE DE BABEL"

Antes de llegar a la Hoya de Málaga, donde se asienta la ciudad, la comarca del

Guadalhorce presenta un bonito litoral mediterráneo representado en Torrox, un litoral entre el mar y la montaña, un descanso en el camino hacia Nerja. El Morche, Benjarate, Rincón y El Palo son algunos sonoros nombres de este litoral hasta llegar a la capital. Playas amplias, con arenas finas y azulado mar bordean toda esta costa.

Más allá de Málaga, con dirección a Cádiz, nos encontramos con Torremolinos, una ciudad turística por excelencia de la Costa del Sol. Algunas guías consideran a esta como un centro turístico de la juventud y de los turistas de economía media. De un pueblo de pescadores, Torremolinos, se ha convertido en una ciudad de altos bloques de apartamentos y hoteles. Situada al pie de la Sierra de Mijas, Torremolinos, tiene varias zonas pintorescas entre las que cabe destacar el Bajondillo y el Calvario. Algo más alejado está Montemar, una zona residencial, donde se dan cita la juventud nacional e internacional; decenas de discotecas, salas de fiestas, etc., pueblan esta zona. La Carrihuela, antigua aldea de pescadores, hoy se han convertido en la playa más visitada por los turistas. El "pescadito frito", es el plato principal de los muchos restaurantes de esta zona. Antes de llegar a Torremolinos el parador nacional del golf

es digno de visitar.

A pocos kilómetros se encuentra Benalmádena. Sus fiestas mayores, la Virgen de la Cruz, —el 15 de Agosto— es de lo más sorprendente; varios buceadores llevan ramos de flores a la imagen de la Virgen, situada en una gruta submarina.

En esta localidad malagueña se cobija perfectamente la playa y la montaña. Sobre la serranía malagueña, a penas a dos kilómetros de la playa, se encuentra Benalmádena, pueblo, una típica villa con sabor andaluz. Ya sobre la costa

lo se conservan algunos restos.

Con una buena enseña. Fuengirola está dotada para los deportes náuticos y la pesca.

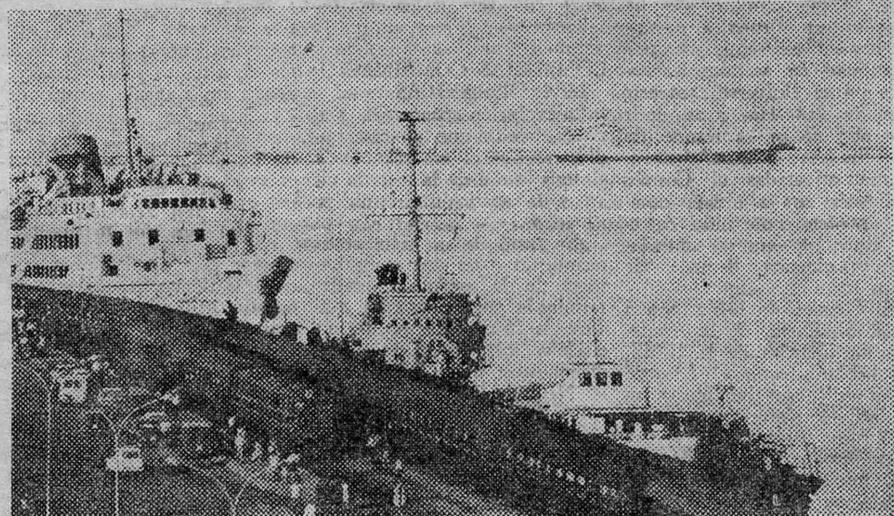
De Fuengirola a Marbella la costa está poblada de pequeños pueblos marineros con un indiscutible interés turístico. Marbella, es una especie de capital turística donde se dan cita sonoros apellidos. Es indudablemente el lugar escogido por la alta sociedad mundial, a pesar de esto, todos han convenido que Marbella ha sido la localidad que mejor a sa-

tos romanos. A 16 kilómetros de San Pedro se encuentra Estepona.

Estepona celebra sus fiestas mayores al igual que Burgos en San Pedro y San Pablo. Como una gran parte de las poblaciones costeras, Estepona es una ciudad de origen romano.

Las costas mediterránea malagueña se termina prácticamente en Sabinillas. A pocos kilómetros comienza ya el litoral gaditano de la Costa del Sol que llega hasta Tarifa.

En Cádiz, San Roque, fundada por los emigrados de



ALGECIRAS

mediterránea con nueve kilómetros de playa y cuajada de apartamentos hoteles y chalets se encuentra Benalmádena. Por último, Arroyo de la Miel, conforma junto a los dos anteriores, las tres partes del Municipio de Benalmádena. Sobre esta última zona está el parque de atracciones con numerosas urbanizaciones turísticas. Benalmádena tiene el castillo de Bil-Bil, a pie de playa, es un moderno edificio realizado al mejor estilo árabe dedicado a centro cultural. El puerto de Benalmádena con casi trescientos puntos de atraque es uno de los puertos deportivos más importantes de la zona

#### FUENGIROLA, EL TURISMO HA SUSTITUIDO A LA PESCA

Fuengirola es otra de las localidades malagueñas donde de la industria hotelera ha sustituido a la pesca como fuente primaria de economía. También Benalmádena se ha convertido es otra de las típicas y tópicas ciudades turísticas de la costa mediterránea.

Fuengirola es la localidad que más playas tiene en este litoral malagueño. Desde Los Boliches hasta el Castillo de Sohail se extiende un amplio paseo marítimo al mismo pie de las numerosas playas de arena fina y aguas claras. El Castillo de Sohail fue construido por los árabes y más tarde reconstruido por Carlos V, de él, sólo

se conserva su típica estructura andaluza. Aunque rodeada de megallíticas construcciones hoteleras, Marbella han cuidado su casco antiguo con primor. La plaza de los Naranjos es una de estas zonas. A sus espaldas la sierra Blanca la protege de los rigores climatológicos; Marbella mantienen durante todo el año temperaturas privilegiadas.

Su oferta turística se agrupa entorno a los tres puertos deportivos de los que dispone Marbella. El puerto de la ciudad, Puerto Banús y Puerto Cabo Pino, numerosos campos de golf, de los mejores de Europa, clubs náuticos, amplias playas (La Fontanilla, el Ancón, Las Chapas, etc.), ofrecen importantes atractivos a ese turismo de superlujo que llega todos los años a Marbella como en peregrinación obligada.

De su casco antiguo, merece especial mención el edificio del Ayuntamiento, el Hospital Bazán, renacentista; el castillo de la Madera, de origen árabe; la basílica de Vega del Mar, que fue basílica paleocristiana y necrópolis visigótica. A doce kilómetros de Marbella se pueden visitar las antiguas termas romanas de Bóvedas y, en las inmediaciones de la ciudad, la colonia romana de Sítulana.

También a pocos kilómetros de Marbella, en San Pedro de Alcántara, pueden visitarse unos importantes res-

Gibraltar, es una localidad a visitar, está a pocos kilómetros de la costa. Las ruinas de Carteya se encuentran en la misma desembocadura del río Guadalquivir.

Los barrios es asimismo un lugar a tener en cuenta en la preparación del plan turístico. Más allá nos encontramos con Algeciras y su bahía. A parte del encanto propio la ciudad es un importante nudo de comunicaciones marítimas en dirección a Ceuta, Tanger, Canarias y la misma Inglaterra. En Tarifa termina la Costa del Sol.

Tarifa es una villa marinera por excelencia; posee una bonita y enorme playa. Además de su encanto marinerío y turístico tiene importantes vestigios históricos y monumentos que recuerdan su pasado tales como el castillo, construido por Abderramán III, de él se conservan una buena parte de su original estructura. La Torre de Guzmán "el Bueno" desde donde decidió sacrificar la vida de su propio hijo a rendir la plaza. En el interior del castillo está la iglesia de Santa María.

Otro de los monumentos a visitar es la iglesia de San Mateo.

Con este capítulo cerramos la Costa del Sol para comenzar con la Costa de la Luz.

J. A. G.

Próximo capítulo: LA COSTA DE LA LUZ



ESTEPONA

# LOPE TABLADA, UN SEGOVIANO EN LA PINTURA ESPAÑOLA

El tema taurino siempre ha sido fuente de inspiración para los artistas españoles y muy especialmente, para los pintores. El segoviano Lope Tablada, uno de los contados especialistas que despuntan en nuestro país, acaba de exponer en Burgos, en la firma «Cylsa-Cortefiel», una pequeña muestra de sus cuadros taurinos coincidiendo con la feria de las fiestas mayores burgalesas.

«Esta exposición —comenta Lope Tablada— ha sido un favor personal que me ha pedido mi gran amigo Julián Campo y he estado justo los días de la feria taurina.

Los cuadros que he expuesto en Burgos componen, junto a varios más, una amplia colección de temas taurinos que en Octubre expondré en El Escorial y no tenía excesivo interés en vender estos cuadros. He vendido alguno

pero los conservo en depósito para exponerlos en El Escorial; estaban ya incluidos en el catálogo.

En el mundo artístico burgalés Lope Tablada es un viejo conocido. «Sí. He expuesto varias veces en la sala de arte «Arlanzón». Cuando vengo a Burgos —afirma Lope Tablada— me siento en familia; no sólo porque sea castellano sino porque además en Burgos tengo grandes amigos y conocidos. Espero volver a Burgos en Octubre del próximo año con una exposición más amplia invitado por el Ayuntamiento».

## EL PINTOR NACE

Para Lope Tablada el pintor, el artista nace, después se hace. «Mi padre, mi abuelo fueron pintores. Desde muy pequeño ya me impresionaban los colores, cogía las madejas de tejer de mi madre, pintaba en

las paredes, pintaba en las calles y en las aceras. El ambiente en el que me desenvolví hizo el resto. Después mi familia se fue a vivir a Sepúlveda, una ciudad de tipo de Frías o Poza de la Sal, y esto influyó también mi vocación», recuerda Lope Tablada.

A los trece años realizó su primera exposición individual. «Mi estilo al igual que el de mi padre se parece al de Marceliano Santa María, un estilo figurativo, más bien impresionista. Algunos pensaron que mi padre me hacía los cuadros a mí, pero lo único que hacíamos era comentar nuestros cuadros, hablábamos y veíamos los fallos que teníamos cada uno», comentó el pintor segoviano.

«De alguna forma el apellido le ayudó en su carrera...? —Evidentemente. El ape-

lido de mi padre era muy conocido en Segovia. Prácticamente, mi padre no sabía de su tierra natal. Su muerte me afectó muchísimo porque además de perder un padre y un amigo, perdí un maestro. Me ha tocado pelear mucho, he triunfado fuera de Segovia, en Madrid, en otras provincias de España y en el extranjero. Y hoy, puedo decir que vivo de la pintura. Muy pocos pintores en España pueden vivir de su trabajo como artistas.

## LA PINTURA NO ES CARA

En su memoria todavía está impresa la anécdota de la primera vez que vendió un cuadro. «A los doce años me compraron mi primer cuadro, y recuerdo que me llevé una rabieta impresionante. Mi padre me dijo que si no quería venderlo, él iría a recuperarlo. Así transcurrió mi vida hasta que a partir de los veinte años ya comencé mi carrera profesional como pintor. En las exposiciones prácticamente vendía todos los cuadros».

«¿Su pintura es cara o, por el contrario, piensa que es barata? —Yo pienso que no es cara. Mi opinión es que es bueno para la pintura que el pintor se vaya cotizando.

En España se está comprando cada vez más cuadros y me atrevería a decir más, se están vendiendo más cuadros que nunca. Lo malo es que el pintor piense en el dinero cuando está haciendo un cuadro.

«¿Qué opinión le merece el hecho de que ahora se visiten más exposiciones, que los españoles vayan más a las galerías de arte? —Esto es un hecho enormemente positivo. Y lo que es más importante los jóvenes y los escolares asisten a ellas masivamente; estudian, comentan y critican los cuadros que expones. Esta labor que hacen los profesores me parece importantísima, desde el punto de vista no sólo educativo sino también cultural.

«¿Qué opinión de los pintores jóvenes, de los nuevos valores? —En España tenemos pintores jóvenes muy buenos, nuevos valores con calidad y buenas maneras. Lo que pasa es que en las galerías importantes se les cierra el paso. Estas galerías tienen cogidas para el año diez o doce firmas ya muy conocidas y no dejan sitio para los nuevos valores. Pero esto poco a poco se va superando.

Lope Tablada prácticamente domina todas las técnicas y especialidades dentro de la pintura figurativa. «La pintura figurativa nunca ha pasado ni puede pasar, tendrá siempre vigencia. No me gusta que el cuadro sea un cromito sobado pero tampoco me gusta que sea un borrón, como no diga nada a la gente como ocurre con la pintura abstracta», comentó Tablada.

«Si tuviese que quedarse con un cuadro pintado por usted, ¿con cuál se quedaría? —Bueno, en esta disyuntiva me quedaría con todos. No obstante pienso que mi mejor obra está por hacer. Siempre hay que tener —y yo lo tengo— ese afán de superación diaria. Nunca he quedado totalmente satisfecho de la obra que acababa de hacer. Soy muy exigente con mi propio trabajo.

«¿Cuáles son sus temas preferidos? —Castilla y los temas taurinos. Me encanta pintar los paisajes, las gentes, las costumbres de nuestra tierra castellana.

«¿Si tuviese que significar a Burgos por un cuadro qué pintaría de la ciudad? —Pintaría la zona de la Catedral, toda la parte alta de la ciudad.

«¿Si tuviese que significar a Burgos por un cuadro qué pintaría de la ciudad? —Pintaría la zona de la Catedral, toda la parte alta de la ciudad.

«¿Si tuviese que significar a Burgos por un cuadro qué pintaría de la ciudad? —Pintaría la zona de la Catedral, toda la parte alta de la ciudad.

«¿Si tuviese que significar a Burgos por un cuadro qué pintaría de la ciudad? —Pintaría la zona de la Catedral, toda la parte alta de la ciudad.

«¿Si tuviese que significar a Burgos por un cuadro qué pintaría de la ciudad? —Pintaría la zona de la Catedral, toda la parte alta de la ciudad.

«¿Si tuviese que significar a Burgos por un cuadro qué pintaría de la ciudad? —Pintaría la zona de la Catedral, toda la parte alta de la ciudad.



«Si tuviese que significar a Burgos por un cuadro qué pintaría de la ciudad? —Pintaría la zona de la Catedral, toda la parte alta de la ciudad.

«Si tuviese que significar a Burgos por un cuadro qué pintaría de la ciudad? —Pintaría la zona de la Catedral, toda la parte alta de la ciudad.

J. Angel GOZALO

# VOCES DEL COSMOS

## ◆ No hay razón alguna para admitir que nuestro sistema solar es único

¿Se reciben voces del Cosmos? Hay infinidad de hipótesis que vienen a demostrar la existencia de una pluralidad de mundos habitables en el Universo, ¿es esto demostrable? Hay que decir que aún no se ha reconocido que en las continuas observaciones orientadas al Cosmos realizadas en la última década se haya conseguido detectar entre las «voces de la Galaxia», ninguna llamada de otros seres inteligentes.

El Cosmos no habla. Según Jessif Shklevski, de la Academia de Ciencias de la URSS, no habla porque el hombre es el único ser inteligente en el infinito Universo.

Si no fuese así —dice Shklevski— otras civilizaciones inteligentes hubieran revelado ya su existencia. Porque en 30 ó 40 años de desarrollo intensivo de la televisión, la radioluminiscencia de la Tierra ha aumentado millones de veces y continúa creciendo. Visto desde fuera, eso haría recordar la aparición de una «Supernova» y no pasaría desapercibido.

Pero no es ésta la misma opinión de la mayoría de los investigadores que trabajan en el programa SETI (Búsqueda de Vida Inteligente en el Universo), que celebraron recientemente un seminario en la ciudad de Tallinn (Unión Soviética). En este simposium fueron presentados docenas de informes que hablaban de la posibilidad de existencia de civilizaciones extra-terrestres o argumentaban teóricamente, a partir de las ciencias naturales.

En el discurso de apertura del coloquio, el astrofísico soviético Vsevolod Troitski afirmó no haber encontrado argumentos contra la pluralidad de mundos habitados.

Según los científicos soviéticos los datos obtenidos por los investigadores testimonian que las leyes físicas son únicas en el Universo y que la materia tiene las mismas formas en un espacio de dimensiones calculadas en millones de millones de años-luz. Este volumen contiene más de diez mil millones de galaxias, cada una con un número de sistemas estelares también superior a los diez mil millones.

«No hay razón alguna para demostrar que nuestro sistema solar sea «único», dice Troitski. «Ninguno de sus parámetros conocidos se distinguen de otros millones de millones de sistemas estelares. Existen, por el contrario, datos que apuntan semejanzas. ¿Por qué

no suponer, por lo tanto, que existe en otros lugares vida inteligente?».

## COMPLEJAS COMBINACIONES ORGANICAS

La evolución apagó en la Tierra las huellas que hubieran podido revelar el misterio de la síntesis inicial de la materia viva y la aparición del código genético.

¿Se trató de un feliz acontecimiento o de una etapa natural de la evolución preterminada por las propias condiciones físicas que actúan en el Universo? ¿Es la base «agua-carbono» la única solución de la Naturaleza? En los últimos años, los científicos descubrieron en el espacio interestelar un gran número de complejas combinaciones orgánicas: amoníacos, polímeros, bases de ácidos nucleicos. En resumen, las combinaciones que preceden a la aparición de materia viva.

Una cuestión fundamental es saber si la vida apareció de una sola vez en todo el Universo o si nace constantemente.

«Los focos de vida aparecerán simultáneamente en el Universo desde el momento en que las condiciones físicas indispensables se hayan formado», opina Vsevolod Troitski. «A partir del momento en que las leyes físicas son únicas, las leyes biológicas deben también obedecer a esa regla. Y si la vida existe fuera de nuestro planeta, su base será agua-carbono».

Sin embargo, según Troitski, la rapidez de la evolución, concretamente la biológica, puede ser diferente en cada planeta. «Una civilización podrá surgir después de 3,5 mil millones de años y otra de cuatro mil millones. Una diferencia de edad no grande pero, sin embargo la diferencia de nivel tecnológico será colosal. A pesar de eso, todavía insuficiente para que las más evolucionadas de estas civilizaciones hayan tenido tiempo de «dominar» la Galaxia».

Esta es una de las explicaciones avanzadas por Troitski para justificar la ausencia del «milagro cósmico» de manifestaciones de actividad de la razón en la parte observada del Universo. «La ausencia de esta señal, buscada insistentemente por los astrónomos, ha contribuido en cierto modo, a que aumente el número de escépticos», añade Troitski.

SEÑALES DE «SUPER-CIVILIZACIONES» Durante los veinte años del

programa SETI fueron «auscultadas» centenares de estrellas. Fue en vano. Mas, hay que tener en cuenta que centenares de estrellas sólo corresponden a un pequeño espacio de una gran área. Además, cada «auscultación» no dura más de un minuto aproximadamente y es poco probable que una señal emitida para la Tierra llegue justamente en ese instante.

«Sería demasiado optimismo esperar que civilizaciones con un gran desarrollo analógico al nuestro utilizaran aparatos semejantes a los que nosotros construimos para emitir señales —dice Nikolai Kardachev, de la Academia de Ciencias de la URSS. Y en la actividad de las supercivilizaciones lo que es necesario buscar son señales de las huellas de la ingeniería astronómica».

Kardachev considera que las supercivilizaciones se distinguen por la capacidad de utilizar una enorme potencia de radiaciones para sus necesidades energéticas.

## LA BUSQUEDA DE ESE «MILAGRO COSMICO» QUE ES LA VIDA

Hay quien se pregunta sobre la importancia del programa SETI y lo considera marginal en relación a otros problemas globales con los que se enfrenta la Humanidad. ¿Para qué todo esto? ¿Por qué el hombre tiene tanta necesidad de encontrar a sus «compañeros inteligentes» en el extenso Cosmos? El contacto con seres avanzados en relación a los terrestres, en millones o millones de años proporcionaría conocimientos inestimables que ayudarían a responder a muchas cuestiones.

El hombre es un ser social y el deseo de conocer a sus características. Saber cada vez más cosas y la necesidad de desvelar los misterios de los fenómenos cósmicos son unos de los temas que, desde siempre, más ha estimulado la curiosidad humana.

La búsqueda de vida extraterrestre es natural e indispensable, y puede ser la vía para descubrir las leyes de la Naturaleza, las propiedades de la materia, del tiempo y del espacio aún desconocidas.

Según Jossif Shklovski, todo ello reforzará también la responsabilidad de la Humanidad por la defensa de ese «milagro cósmico» que es la vida

(Servicios Especiales Efe) ANGEL PASERO

## Séptimo aniversario del fallecimiento de monseñor Escrivá de Balaguer

El 26 de Junio se cumplió el 7.º aniversario del fallecimiento en Roma en olor de santidad de Mons. Escrivá de Balaguer, fundador del Opus Dei.

Centenares de miles de personas de todo el Mundo acuden frecuentemente a la intercesión de este sacerdote español de proyección universal, en cuyos corazones ha prendido la devoción privada, quien dedicó generosamente su vida a predicar por todos los rincones de la Tierra la llamada universal a la santidad. Millares de personas acuden a rezar a la Cripta del Oratorio de Santa María de la Paz, en Roma, donde descansan sus restos mortales. Este continuo afluir de personas a lo largo del año se ha incrementado ostensiblemente durante estos días en que se cumplió el aniversario de su tránsito al Cielo.

El 12 de Mayo del pasado año se iniciaba en Roma su proceso de canonización y en Enero de este año se notificaba igualmente la instrucción de un proceso sobre la curación extraordinaria de una religiosa, aquejada de unos tumores, atribuida a la intercesión de Mons. Escrivá de Balaguer. En este sentido, se atribuyen a la intercesión del fundador del Opus Dei numerosos favores materiales y espirituales entre los que se encuentran claros ejemplos de curaciones extraordinarias de enfermedades incurables.

Incontables han sido los testimonios de personalidades eclesásticas y civiles que han puesto de relieve la santidad de vida del fundador del Opus Dei, en los que fácilmente se puede descubrir el encendido amor de Mons. Escrivá de Balaguer a la Iglesia que en ellos se reseña. Así se expresaba recientemente Mons. Gustavo Posada, obispo colombiano, en el diario «La República» de Bogotá: «Mons. Escrivá de Balaguer es el hombre providencial del siglo XX es un hombre de oración, un hombre de una fe tan grande como la de Abraham, un hombre de una confianza inmensa en la divina providencia, hombre de Dios, y por lo mismo, ahí vemos la explicación de su obra el Opus Dei. Siempre, Mons. Escrivá de Balaguer se distinguió por su amor grande al Romano Pontífice, por su veneración a la Jerarquía y

por su amor a los sacerdotes».

En el decreto de introducción a la causa de canonización, emanado por el Card. Poletti, Vicario general de Su Santidad para la diócesis de Roma, se hace notar que Mons. Escrivá de Balaguer vivió el propio ministerio como servicio desinteresado a la Iglesia, y enseñó a sus hijos, esparcidos por el Mundo, a actuar en firme unión con la Jerarquía ordinaria y en absoluta fidelidad al Magisterio, de modo que, en todas las diócesis en que trabaja el Opus Dei, la fidelidad al Romano Pontífice y al lealtad a la Jerarquía son sus características inconfundibles. «Desde el primer instante, con la bendición y el aliento del ordinario del lugar —continúa destacando Monseñor Gustavo Posada—, se dedicó plenamente a su misión y el Señor le bendijo con abundantes frutos».

«Muchísimos sacerdotes y laicos acudían a Mons. Escrivá de Balaguer en búsqueda de dirección espiritual. A petición de los obispos y de los provinciales de diferentes Ordenes y Congregaciones religiosas, predicó gran número de ejercicios espirituales a sacerdotes y religiosos, además de los dirigidos a laicos. Con su apostolado suscitó vocaciones de todas las clases. Su interés por todos los sacerdotes —por su salud espiritual y material— duró toda su vida. Literalmente mendigaba oraciones por la santidad de todos los sacerdotes».

Y con una cita de un conocido pensador francés pone de manifiesto el legado que para la Iglesia ha dejado el fundador del Opus Dei: «Estoy persuadido —dice— que la estela dejada por Mons. Escrivá de Balaguer es más profunda, más duradera, y sobre todo más luminosa y salvífica de lo que imaginamos la mayor parte de sus contemporáneos. Su papel en la economía de la salvación me parece preminente. Inmerso en un siglo XX incréduo y frío: ha sabido encender el mundo con el fuego de la caridad que ardía en su corazón... ha aportado a la vida de la Iglesia un nuevo impulso, una nueva juventud, abriendo de par en par la puerta de la santidad de los laicos».

José Luis SOTO



## ESPAÑA-82

### FRENTE A INGLATERRA

# ESPAÑA SE DESPIDE HOY DEL CAMPEONATO

Del resultado depende que sean los ingleses o alemanes, los nuevos semifinalistas

Madrid (Efe). — Un partido decisivo para los dos contendientes y otro vital para uno y sin el menor interés para el otro, ya eliminado, configuran la jornada de hoy, de la que saldrán los dos últimos semifinalistas de esta edición de la Copa del Mundo.

El España-Inglaterra, en el Bernabéu a las nueve de la noche, es importante sólo para los ingleses, cuya delantera se juega el pase a semifinales. Una vez, solamente, se han encontrado estas dos selecciones en anteriores Mundiales. Fue, claro, en el recordado partido en Maracanã, en el Mundial de 1950, con el gol de Zarra y victoria española 1-0 ante una Inglaterra que partía favorita pero que había perdido también ya, por el mismo tanteo, ante los Estados Unidos.

Poca historia tiene esta vez el partido. España ya está eliminada, y sólo queda salvar el honor deportivo. Inglaterra será semifinalista si gana a España por más de un gol de diferencia o si, siendo la diferencia de un gol, marca más de dos. También pasará Inglaterra a las semifinales si gana 2-1 y el sorteo —ante el empate total con Alemania— le es favorable. Si la victoria inglesa es por 1-0, Alemania Federal a semifinales.

#### SANTAMARIA, GENIO Y FIGURA HASTA EL FINAL

Navacerrada (Madrid) (Por Angel Cabeza, enviado especial de «Efe»). — España, y eso lo saben hasta los niños de pecho en este país, no tiene ya ninguna posibilidad de pasar a la semifinal de la Copa del Mundo de Fútbol, aunque le quede aún por disputar un partido, mañana ante Inglaterra, en el estadio Santiago Bernabéu.

Pues a pesar de que sólo queda un partido, que éste no tiene trascendencia alguna para España y que, normalmente, no hay excusas ya de nervios o de otro tipo, el seleccionador nacional, José Emilio Santamaría, continúa hurtando la alineación a los medios informativos, lo que viene a ser lo mismo que al público en general.

Esta mañana, en la habitual rueda de Prensa, se ha limitado a comunicar cinco nombres de igual número de jugadores a los que se les puede ir terminando la esperanza de jugar, porque serán los que no se van a vestir siquiera. Dos de ellos, Urruti y Juanito, porque se encuentran lesionados y los otros tres «por razones tácticas y técnicas», según el propio seleccionador.

Como una incongruencia más, ¿la última al frente de los «A»? los otros tres pertenecen a los centrocampistas Sánchez, Joaquín y Gallego, a pesar de que Santamaría ha dicho, muy serio, que quiere jugarles a los ingleses un 4-4-2. Esto no lo entiende nadie.

Por supuesto que de los diecisiete nombres restantes hay que quitar uno, para dejarles en los dieciséis que permite la FIFA en el acta oficial del partido. Este enviado especial le ha insinuado que, lógicamente, ese hombre descartado debe ser Jiménez, puesto que Tendillo es uno —por no decir el único— de los indiscutibles de verdad en el equipo.

Pues no, tampoco será Jiménez —de momento— ya que Santamaría dice que tiene posibilidades de jugar, lo que podría decir que serán quizá dos los centrales. Cualquiera sabe, ya que el técnico, genio y figura, sigue hasta el último momento permitiendo que se jueguen con las especulaciones.

Por cierto que la mayoría de los jugadores, salvo esos cinco que no se vestirán, han conocido la decisión del técnico por los representantes de los medios informativos. Más de uno se ha llevado un pequeño chasco, al comprobar que solamente permanecen en el posible equipo dos centrocampistas de verdad, que son Alonso y Zamora.

Por cierto que Zamora no está en condiciones de jugar. No quiere decir que no tenga interés o ganas de hacerlo, que sí las tiene y muchas, pero está en franca inferioridad física respecto al Zamora de la Liga y, por supuesto, respecto a casi todos sus compañeros. Pues bien, a pesar de ello, Gallego, su sustituto natural, ha quedado descartado. ¿Es o no es congruente el seleccionador?

La rueda de Prensa de hoy fue mucho más corta y menos animada que de costumbre. Santamaría, siguiendo la costumbre de ayer, se ha hecho acompañar de un jugador, en este caso del guardameta madrileño Miguel Angel, otro que mañana no va a jugar.

El seleccionador pasó los escasos quince minutos de su contacto con los periodistas hablando de su futuro, aunque sin decir nada interesante: «Pienso descansar después del Mundial, eludir la sicosis de responsabilidad. Más tarde, ya se verá, aunque no oculto que siempre satisface que haya equipos interesados en uno», afirmó.

Todavía no sabe dónde pasará las vacaciones, «porque es una cosa que decidirá la familia», y hablando de su familia, subrayó que «se ha integrado mucho últimamente en mis problemas, mucho más de lo que yo hubiera querido. Claro, me han convertido en el hombre más famoso de España...».

Finalmente señaló, entre otras cosas, que seguirá viendo fútbol y presenciará alguna de las dos semifinales en directo y, por supuesto, la final. Y en cuanto a la moral de sus hombres dijo textualmente: «Lo que tienen ahora es el amor propio de ganar a Inglaterra, demostrar que tenían posibilidades y que se truncaron, porque hemos merecido otros resultados».

Paños calientes del seleccionador, porque él mismo sabe que, tal y como está el fútbol español no se podía llegar más lejos. Es mejor no hurgar en la herida, señor Santamaría.



Esta noche, se despide España del Mundial-82 ante Inglaterra. Y la despedida se intentará que sea con triunfo, aunque no sirva para nada de cara a las semifinales. Sobre estas líneas, los seleccionados por Santamaría ante un partido para quedar bien. La afición se lo merece.

#### PROBABLES ALINEACIONES

Tanto Ron Greenwood como José Emilio Santamaría no han dejado traslucir las alineaciones que presentarán mañana y ambos han indicado que esperarán hasta poco antes del encuentro para anunciarlas.

Sin embargo, las más probables son estas:

Inglaterra. — Shilton (22), Mills (12), Butcher (4), Thompson (18), Sansom (17), Coppell (5), Robson (16), Wilkins (19), Rix (15), Francis (8) y Mariner (11).

España. — Arconada (1), Urquiza (21), Tendillo (5), Alessanco (6) o Maceda (14), Bordillo (3), Gallego (17), Camacho (2), Zamora (10), Ugalde (18), Santillana (19), y López Ufarte (11).

#### SANTAMARIA, CULPABLE PARA LA PRENSA DE BARCELONA

Barcelona (Efe). — La Prensa deportiva de Barcelona destaca, en sus titulares, la decepción de los aficionados por la actuación de la selección española en el presente Campeonato del Mundo de Fútbol, y señala a Santamaría como el principal culpable del desastre.

El «Mundo Deportivo», en portada, titula: «España triste comparsa» y su director, Juan José Castillo, escribe: «Hemos perdido desgraciadamente, demasiado tiempo en políticas de campanario, en lugar de buscar soluciones efectivas. El fracaso —esta es la palabra— de nuestra selección, en el Mundial organizado en nuestro propio país, nos obliga a todos a responsabilizarnos de la situación», añadiendo en su comentario: «centrar la mala baba en Santamaría y sus jugadores es lo natural, y lógico, y en cierto modo fácil y cómodo. No se va desencaminado, pero es sólo una parte de los males efectivos y desafortunados de nuestro fútbol».

En primera página el diario «Sport» señala: «Culpables, la Prensa y la afición de acuerdo», y en sus páginas interiores destaca: «Santamaría no sabe ni buscar excusas». Alfredo Rueda en su comentario indica: «La selección española ha jugado mal, ha perdido, y su fracaso se debe, en primer lugar, a su falta de mentalización, a su escasa ambición. No es lógico que profesionales curtidos en incontables batallas internacionales, salgan ahora pidiendo clemencia y prometiendo que esta experiencia les ayudará en el futuro. Nos estamos refiriendo, señores, a los jugadores de la selección profesional de España, los mejores pagados del Mundo. ¿Es que ahora resulta que humildemente piden una oportunidad para aprender?».

«Santamaría nos condenó al ridículo», es el titular del diario «Dicen», que en comentario de Manuel Moreno indica: «Santamaría no ha acertado ni una. Programó mal —gira americana y partidos fuera de España— la preparación: desterró a jugadores —Solsona, Cardenosa y Marcos— interesantes; marginó a otros —Quini, Juanito y Santillana— a los que después debió recuperar, para romper el equipo que se había preparado, y dio bandazo tras bandazo, ya en pleno Mundial, como demuestra el que el titular Joaquín lo olvidara tras 45 minutos, o que en el último partido introdujera dos nuevos jugadores, variando de posición a otro. Santamaría, en definitiva, ha sido un desastre».

#### INGLATERRA SIN ALINEACION

Navacerrada (Madrid) (Por José Meléndez, de «Efe»). —

Bajo el sol serrano, que hoy volvió a pegar fuerte, los jugadores ingleses sudaron las camisetas en el entrenamiento matinal, bajo la atenta mirada de Ron Greenwood y su equipo técnico.

El partido de mañana frente a España es trascendental para la selección inglesa, aunque ya no sea para la española más que una ocasión de terminar su actuación en el Mundial 82 lo más honorablemente posible.

Esta trascendencia del encuentro se advertía hoy en todos los componentes de la selección inglesa. Por eso, Ron Greenwood derrochó diplomacia, sonrisas y buenas palabras para no decir nada en la conferencia de Prensa y ocultar su real preocupación por el partido.

Greenwood dijo que todavía no tiene alineación definitiva, ya que ha de pensar más en el planteamiento táctico del encuentro. Los técnicos y el manager inglés preguntaban a los periodistas españoles por la posible alineación de España, investigando sobre los cambios que pueda introducir José Emilio Santamaría.

Todo ello conforma un ambiente expectante, pues Inglaterra está obligada a ganar a España por dos goles de diferencia si quiere evitar quedar eliminada o que salga el nombre de Alemania Federal del sorteo que decidirá el paso a las semifinales, en caso de empate a goles entre alemanes e ingleses.

Greenwood recordó que Inglaterra venció a España por dos-cero en Barcelona hace un par de años, pero torció el gesto cuando se le recordó que España había ganado a su vez en Wembley el año pasado.

Es casi seguro que Ron Greenwood presentará cambios en la alineación que actuó frente a Alemania Federal, quizá dando entrada a Kevin Keegan e, incluso, a Glen Hoddle, cuyo fuerte disparo a distancia puede ser una tentación, en vista de que esta clase de tiros parecen no gustarle a Arconada.

De cualquier forma, el problema de elección de hombres es para Ron Greenwood puramente táctico, ya que todos están en buenas condiciones físicas, como pudo verse hoy sobre el césped del simpático terreno donde se entrenan los «pros» a la vera de su hotel.

Quizá para tapan sus preocupaciones ante el partido, Ron Greenwood dedicó grandes elogios a las facilidades de que su selección ha dispuesto hasta ahora, tanto en Bilbao como en Navacerrada, y afirmó que, en su opinión, la organización del Mundial en ese sentido ha sido perfecta.

Tras el trabajo de la mañana, por la tarde hicieron los ingleses ejercicios suaves para disfrutar mañana de un día tranquilo hasta la hora de marchar al estadio Santiago Bernabéu.

Al término del entrenamiento, los jugadores salieron desparados en busca de la piscina del hotel, especialmente los guardametas Peter Shilton y Jos Corrigan, quienes se pegaron una verdadera paliza de ejercicios con balón y toda clase de tiros a puerta.

Greenwood espera buen partido por parte de España, ya que, en su opinión, la enorme presión que tenían los jugadores ha desaparecido y, sin ésta, el mister inglés está convencido de que los españoles pueden jugar mucho más. Lo que ahora quiere es hallar la fórmula de superar esa supuesta resistencia española, que es el último obstáculo hacia las semifinales.

# ESPAÑA-82

## FRANCIA Y POLONIA, SEMIFINALISTAS

### Partido fácil para los franceses que golearon a Irlanda del Norte

El fútbol de la selección gala, uno de los mejores del Campeonato

Madrid (Efe). — Francia ha vencido a Irlanda del Norte por cuatro goles a uno en el encuentro correspondiente a la segunda fase del Mundial 82 grupo «D», que han disputado hoy en Madrid.

Estadio Vicente Calderón. Cielo despejado, con 30 grados de temperatura y rachas de viento. Media entrada (unos 35.000 espectadores).

Alineaciones: Francia (camiseta azul, pantalón blanco y medias rojas). — Etori, Amorós, Janvion, Tresor, Bossi, Giresse, Tigana, Platini, Genghini, Rocheteau (Couriol, minuto 84) y Soler (Six, minuto 63).

Irlanda del Norte (camiseta blanca, pantalón verde y medias blancas). — Jennings, James Nicholl, Donaghy, McCreery (John O'Neill, minuto 85), Chris Nicholl, Hugh O'Neill, McIlroy, McClelland, Armstrong, Hamilton y Whiteside.

Arbitro: El colegiado polaco Alojzy Jarguz, ayudado en las bandas por el rumano Nicolae Rainea y el libio Yussef El-Ghoul. Tarjetas a Tresor (Minuto 57) por protestar y a Hamilton (minuto 59), por empujón a un contrario.

Goles: 1-0. Minuto 33. Magnífica penetración de Platini, que pasa a Giresse y éste, a dos metros del área pequeña, marca de tiro cruzado.

2-0. Minuto 47. Rocheteau, tras jugada personal desde casi el centro del campo, bate a Jennings por la derecha, ajustado al poste.

3-0. Minuto 68. Rocheteau recibe un balón de Six y entre dos defensas contrarios logra colar el balón a la derecha del portero irlandés.

3-1. Minuto 75. Magnífico disparo de Whiteside, que rechaza Etori Hamilton no llega al balón, pero lo aprovecha Hamilton, con el portero batido.

4-1. Minuto 80. Centro de Tigana y magnífico cabezazo de Giresse por encima del portero.

#### JUGADAS DESTACADAS

Primer tiempo: Minuto 2. Disparo de Giresse, a pase de Platini, a la izquierda de la portería irlandesa.

23. Lanzamiento fuerte a la media vuelta, dentro del área pequeña, de Platini, que desvía bien Jennings.

27. Anulada un gol por fuera de juego a O'Neill.

36. Lanzamiento de Giresse, desviado a la derecha. Segundo tiempo: Minuto 6. Genghini, a pase de Soler y en posición forzada, roza el poste izquierdo.

19. Rocheteau remata de cabeza, a pase de Six, desviado ligeramente por la izquierda de la portería.

26. Disparo de Six, ligeramente alto por encima del larguero.

35. Pared entre Giresse y Rocheteau que éste lanza y Jennings envía a córner.

40. Whiteside, muy cerca de la portería obliga a Etori a rechazar a córner con la rodilla.

Sauves de esquina. — Francia, seis (cuatro en el primer tiempo) por dos (uno de Irlanda del Norte).

#### ASI JUGO FRANCIA

Francia fue capaz de imponer su ritmo hoy ante Irlanda del Norte y tras un primer tiempo en que no se asentó bien en el campo, disputó una segunda mitad plena de juego y de goles. La clave del triunfo francés además de en su clara superioridad técnica, estuvo otra vez en Tigana, que jugó los primeros 45 minutos oscurecido por la sombra de Platini, pero cuando éste se adelantó, supo tomar las riendas de los galos, bien secundado por Rocheteau y Giresse, llevarlos a la victoria.

El técnico: Michel Hidalgo confeccionó un equipo excesivamente «centrocampista» en la primera mitad, pero supo rectificar tras el descanso, ordenando un adelantamiento en la posición de Platini, los goles no se hicieron esperar. Asimismo, es mérito del técnico galo el que sus hombres siempre realizaran el juego que más les convenía, sin enzarzarse en un cuerpo a cuerpo estéril con los irlandeses. Irlanda puso la fuerza, Francia la inteligencia.

Etori: el gol irlandés hay que colocárselo en su deber compartido con Tresor.

Amorós: Demostró fuerza y arrancó con ganas. Janvion: en su sitio, casi siempre pudo con el peligroso Hamilton.

Tresor: el más técnico, elegante y sereno de la zaga gala, sin embargo regaló un gol, junto con el meta Etori.

Bossi: Bonita la pugna que mantuvo durante todo el partido con Armstrong, no se despegó de él.

Genghini: Empujó bien en el primer tiempo, practicó el disparo con peligro.

Giresse: todo coraje, dos goles, uno de ellos en jugada de pizarra con Tigana en su haber.

Tigana: muy oscurecido por el complejo Platini en la primera mitad, en la segunda se transfiguró y condujo perfectamente al equipo.

Rocheteau: el más peligroso de los franceses, dos goles, uno de ellos tras gran jugada personal.

#### CLASIFICACION GRUPO «D»

Madrid (Efe). — La selección nacional de Francia se ha clasificado para las semifinales de la duodécima Copa del Mundo de fútbol, al concluir hoy el grupo «D». Los resultados han sido los siguientes:

Austria, cero; Francia, uno. Austria, dos; Irlanda del Norte, dos.

Francia cuatro; Irlanda del Norte, uno.

Clasificación general final:

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
1.º Francia ... ..	2	2	0	0	5	1
2.º Austria ... ..	2	0	1	1	2	3
3.º Irlanda del Norte ...	2	0	1	1	3	6

Platini: durante la primera mitad perjudicó al centro del campo del equipo, no obstante dio muestras de su clase en la jugada del primer gol y en un impresionante disparo a la media vuelta. En la prolongación estuvo muy apagado.

Soler: rápido. Six: rápido pero sin culminar. Couriol: jugó poco tiempo.

#### LOS NORIRLANDESES

Irlanda del Norte se mostró hoy muy inferior al equipo francés y a pesar de su derroche físico y del trabajo de sus hombres en el centro del campo, no pudo evitar acabar su participación en este Mundial siendo goleada. Los dos factores que influyeron en su abultada derrota, además del buen segundo tiempo de los galos, fueron el estatismo de su defensa y que no pudieran aprovechar los contraataques.

El técnico: Billy Bingham, intentó, como siempre, reducir el partido a los términos que le son familiares y en los que su equipo se desenvuelve como pez en el agua: fútbol eminentemente físico y al choque. Los franceses no entraron en el juego y prefirieron aplicar sus propios patrones.

Jennings: no estuvo muy acertado, reclinó todo el partido a los términos que le fallaron las facultades.

J. Nicholl: muy trabajador. Chris Nicholl: su estatismo perjudicó a la zaga.

McClelland: excesivamente rígido.

Donaghy: duro. McCreery: Se vació en el centro del campo.

M. O'Neill: mejor en la primera parte que en la segunda.

McIlroy: bregó mucho. Hamilton: estuvo muy marcado por Janvion.

Armstrong: luchó codo con codo, durante todo el partido con Bossi, casi siempre llevó la peor parte, pero hizo un gol.

Whiteside: También muy marcado, pero se alivió en un par de ocasiones.

J. O'Neill: jugó muy poco tiempo.

ERA SUFICIENTE CON EL EMPATE

### LOS POLACOS, CON MAS EXPERIENCIA DEJARON EN LA CUNETA A LA U.R.S.S.

Barcelona (Efe). — Polonia se ha clasificado para las semifinales de la Copa del Mundo de fútbol, al empatar sin goles esta noche con la Unión Soviética, en partido del grupo «A» disputado en el Camp Nou.

Unos 30.000 espectadores. Cielo algo nublado, con 31 grados de temperatura.

Arbitro. — El escocés, Robert Valentine, ayudado en las bandas por el danés Lund Sorensen y el inglés Clive White. Más bien mal. Consintió demasiadas brusquedades y juego duro. Tarjeta amarilla a Chivadze, en el minuto 37, por dura entrada a Matysik. A Boniek, por entrada a Bessonov, en el minuto 40. A Buncol, minuto 67, por entrada fuerte a Chivadze. A Borovsky, minuto 87, por entrada dura a Smolarek. A Baltacha, minuto 90, por juego violento.

Alineaciones: URSS (uniforme blanco): Dasaev; Borovsky, Chivadze, Baltacha; Demianenko, Shengelia (Andreiev); Bessonov, Sulakvelidze, Oganestian, Gavrillov (Daraselia) y Blokin.

Polonia (uniforme rojo): Mlynarczyk; Dziuba, Zmuda, Janas; Majewski, Kupcewicz (Ciolek); Buncol, Matysic, Lato, Boniek y Smolarek.

Polonia se ha clasificado semifinalista del Mundial 82, después de igualar sin goles con la Unión Soviética, en el último partido del grupo «A», jugado esta noche en el «Nou Camp» barcelonés.

Los polacos tenían suficiente con el empate, y a mantenerlo salieron desde el principio del encuentro, apoyados en una firmísima defensa, que no ofreció fisura alguna, y ante la cual se estrellaron siempre los intentos atacantes de los soviéticos.

Polonia ha sido en este Mundial un equipo de contrastes. En los amistosos previos a la competición, los polacos golearon a sus adversarios. Luego, en la primera fase del Mundial, dieron la impresión en sus

dos primeros partidos que se les había acabado la pólvora, pues empataron sin goles con Italia y con Camerún, para golear en el último encuentro de este grupo primero a Perú por cinco goles a uno.

Este resultado les valió para ocupar el primer puesto en el grupo y pasar al «A» de la segunda fase, junto con la Unión Soviética y con Bélgica.

La victoria sobre Bélgica, por tres goles a cero, les supuso prácticamente el pase a las semifinales, ya que los soviéticos sólo vencieron a los belgas por uno a cero. Esta noche, Polonia sacó el empate que necesitaba.

Equipo experimentado, Polonia sabe adaptarse a cualquier

estilo de juego. Si necesita atacar, lo hace. Y como dispone de jugadores resolutivos, como el goleador Boniek, así como Smolarek y Lato, marca goles. Y si necesita defender un resultado, como esta noche, también lo hace a la perfección, porque tiene una defensa muy fuerte, difícilmente desbordable por alto, y detrás hoy un portero que es una garantía: Mlynarczyk.

En las semifinales, Polonia será un difícil rival para cualquiera. Aunque el seleccionador Piechnysek preferiría tener enfrente a Italia, que no a Brasil.

Porque Brasil, en el Mundial de Argentina, dejó en la cuneta a los polacos.

### MARADONA, LA GRAN DECEPCION



Se fueron los argentinos, apeados de su cetro mundial, con más pena que gloria, pues su fútbol ha brillado muy pocos minutos en este España-82. Muchos nombre en las alineaciones de Menotti, que no han cristalizado en el terreno de juego, fundamentalmente su estrella Diego Armando Maradona, que no ha sabido cómo ha podido confirmar todo lo bueno que se había hablado de él. A buen seguro que el precio desembolsado por el Barcelona —en estos momentos— hubiera sido bastante más bajo.

## SALA DE EXPOSICIONES

# ECHÁNOVE

— DEL 5 AL 16 DE JULIO 1982 —

en Avenida General Sanjurjo, esquina Héroes del Alcázar

— VISITAS —

LABORABLES: DE 12 A 2 Y DE 7 A 9.

FESTIVOS: DE 12 A 2.

**CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS**

# ESPAÑA-82

A LAS 5.15, EN "SARRIA"

## DECISIVA CONFRONTACION ENTRE ITALIA Y BRASIL

Madrid (Por Julio Manuel Salgado, de Efe). — En la jornada de hoy estarán en acción dos de los equipos que mayor expectación han despertado en el Campeonato Mundial de fútbol España-82: Brasil, por sus magníficas actuaciones de fútbol sambrero, y España, por aquello del paisanaje.

A las cinco y cuarto de la tarde, en el estadio de la carretera de "Sarría" se enfrentarán los equipos de Brasil e Italia, dentro del grupo "C". Ambos cuentan dos puntos, por las victorias logradas ante la hasta ahora campeona Mundial, Argentina.

La selección que triunfe pasa a las semifinales del "Nou Camp", del próximo día 8 y el empate es suficiente para el conjunto carioca, por su mejor diferencia de goles.

Difícil pronóstico el de este encuentro, ya que, si bien los jugadores canarinhos han demostrado ser con mucho los más peligrosos en el ataque, que dominan todos sus componentes, y son poseedores de magnífico tiro a puerta, los transalpinos han mostrado un excelente sistema defensivo, como ocurrió ante los argentinos, que, pese a dominar en los primeros 45 minutos, cayeron derrotados al final.

La balanza, sin embargo, hay que inclinarse por los brasileños, a los que se señala ya como futuros campeones.

El partido será dirigido por el israelí Abraham Klein y los equipos formarán probablemente con:

Brasil. — Peres (1), Leandro (2), Oscar (3), Luisinho (4), Junior (6), Cerezo (5), Socrates (8), Zico (10) o Paulo Isidoro (7), Falcao (15), Eder (11) y Serginho (9).

Italia. — Zoff (1), Cabriani (4), Collovatti (5), Gentile (6), Scirea (9), Antognoni (9), Orsini (13), Tardeili (14), Conti (16), Graziani (19) y Rossi (20).

El partido es vital para ambos rivales. El que gane adelantará. En caso de empate será Brasil el semifinalista, por su mejor diferencia de goles, ya que cuentan con uno más a favor, y los mismos en contra que los italianos. Dos veces se han enfrentado Brasil e Italia en otros Mundiales, y en ambos casos después de las semifinales. Fue en Méjico, 70, donde Brasil ganó la final a Italia por 4-1, y en Argentina-78, donde Brasil se adjudicó el tercer pues.

to a derrotar a los italianos por 2-1.

Y hoy ya estará todo visto.

### ITALIA CONFIA EN GANAR

San Bois de Llobregat (Barcelona) (Efe). — La selección de Italia confía en repetir su actuación frente a los argentinos y, de esta forma, vencer a Brasil.

El entrenador italiano, Enzo Bearzot no ha dado ningún día de descanso a sus hombres, que han entrenado en sesiones de mañana o tarde en el campo municipal de Gava.

Nadie duda de que el técnico italiano ordenará a sus mejores marcadores una persecución sin tregua a los principales jugadores del conjunto brasileño.

Si el marcaje de Gentile a Maradona se consideró fundamental para vencer a Argentina, Bearzot opina lo mismo respecto a Zico, Sócrates, Falcao, Serginho o Toninho Cerezo, jugadores a los que impedirá que se muevan con la suficiente soltura para desarrollar su juego.

Sin embargo, el problema de Bearzot, está en que no hay solo una estrella en el equipo carioca, como le ocurrió a Argentina en este Mundial, sino que tiene varias, capaces de resolver el partido en acciones individuales.

El entrenador italiano, que presenció el partido Brasil-Argentina junto a sus jugadores, ha admitido que el fútbol carioca es el mejor que ha visto. Hay que tener en cuenta que Bearzot se juega mucho frente a Brasil.

### ZICO, DUDA BRASILEÑA

Barcelona (Por Emilio Sanz Castrillo de «Efe»).

Artur Antunes Coimbra, Zico, sigue siendo hoy la gran duda del entrenador brasileño Tele Santana para el partido clave que mañana enfrentará de nuevo a dos campeones del Mundo en el estadio barcelonés de Sarría.

Zico, que recibió una fuerte patada del argentino Pasarella en el muslo derecho, será duda hasta el último momento para el encuentro que disputarán Brasil e Italia y que dará el pase a las semifinales a uno de los dos conjuntos.

Mientras, los jugadores brasileños en parte debido a los no menos de 33 grados en la capital catalana, realizaron esta mañana un suave entrenamiento físico-técnico en el hotel donde se alojan, a unos

60 kilómetros de Barcelona.

Tele Santana, ha anunciado hoy de manera definitiva que si Zico no se encontrase en condiciones de enfrentarse a los «azzurri» se decidirá por Paulo Isidoro o por Renato para ocupar el puesto del gran centricampista del Flamengo brasileño.

Paulo Isidoro, que tuvo una gran actuación en el primer encuentro de Brasil, ante la URSS, es un veterano de 28 años que juega e el Gremio de Portoalegre y cuya habilidad y rapidez en el ataque le convierten en uno de los mejores «estiletos» de respeto para el seleccionador de los ouriverdes.

El once inicial que presentará Brasil ante Italia, en espera de que se aclare la duda sobre Zico, será el mismo que el pasado viernes derrotó claramente a los hombres de Menotti, dejándoles apeados

de este XII Campeonato del Mundo.

Todo está prácticamente listo para el encuentro de Sarría, del que saldrá el semifinalista el próximo día ocho que dispute un puesto en la final.

En la calle nadie parece preocuparse por el choque entre los dos conjuntos del Este europeo, ya que entre los «torcedores» brasileños y el cada vez más grande número de «tifosi» italianos hacen que la impresión en Barcelona sea que solo queda aquí ya los hombres de Santana y de Enzo Bearzot.

Anoche, la euforia brasileña del viernes por el triunfo ante los antagonistas sudamericanos del cuadro ouriverde, los seguidores italianos desfilaron por varias avenidas de la ciudad enarbolando y manejando diestramente las banderas tricolores de su país.

## SE FUERON LOS ARGENTINOS

Barcelona (Efe). — La selección argentina de fútbol partió hoy con destino a Madrid, donde enlazará con un vuelo directo a Buenos Aires, tras haber sido eliminada del Campeonato Mundial de España.

En la Delegación argentina, que viaja hacia su país, faltan algunos jugadores, contratados por equipos europeos, que permanecerán en Europa para arreglar asuntos particulares. El técnico, César Menotti, se quedará en España para seguir las incidencias del campeonato.

También es posible que el técnico se quede para iniciar conversaciones con el Valencia, aunque Menotti ha dicho que "a pesar de mi amistad con Ramos Costa —presidente del Valencia—, nunca hemos hablado sobre mi posible fichaje".

Los jugadores argentinos, que se habían reunido antes del encuentro contra Brasil para hablar del sis-

tema a seguir, "nos marchamos con la cabeza muy alta de este Mundial", dijo el capitán Daniel Pasarella.

Según Pasarella, en la reunión que mantuvieron y, si esta no fuese posible, dejar, como mal menor, el pabellón argentino lo más alto posible "lo que creo hemos conseguido".

Antes de su partida, los jugadores argentinos manifestaron que la mala suerte, especialmente en los partidos frente a Bélgica e Italia, ha sido un factor importante en su eliminación.

ANUNCIESE  
EN

"HOJA DEL LUNES"

DESDE HOY

**VENTAJAS DE VERANO**

*Rebajas de Galerías*

## MAS DE MIL CARIOCAS HOSPITALIZADOS

Río de Janeiro (Efe). — Los festejos por la victoria de la selección brasileña de fútbol llevaron a más de 1.000 "hinchas" cariocas a los hospitales de esta ciudad, según una investigación efectuada hoy por "Efe" en los hospitales Souza Aguir, Miguel Couto y Getulio Vargas.

La mayoría de las personas internadas, presentaban agudos estados etílicos quemaduras con fuegos arrojados, y golpes producidos en choques y tropellamientos en la vía pública.

A las dos muertes producidas ayer, un coronel del Aire y un ex-alcalde de una localidad vecina, se agrega hoy el de otra víctima de un

accidente automovilístico, aunque su identidad aún no fue revelada.

Por su parte la "hinchada" italiana en Río de Janeiro, en su mayoría vendedores de diarios y revistas, cree en la victoria de su país sobre la selección brasileña.

Giovanni Ebro, dueño de un puesto de diarios hace 30 años en una de las principales avenidas del centro de la ciudad, afirmó que "Italia es mejor que el mismo diablo, aunque es posible que el Brasil gane porque tiene muy buen equipo. Italia —aseguro Giovanni— era mejor en la época de Mussolini, ahora es más débil".

ABIERTO DE LUNES A SABADO

HORARIO: MAÑANA DE 9,30 a 2. TARDE DE 4,30 a 8



# ESPAÑA-82

LAS ESTRELLAS DE RUMMENIGGE Y PLATINI

## El alemán, un personaje encantador pero dominante y, el francés, romántico, jovial y juguetón



RUMMENIGGE



PLATINI

Desde allá arriba en el espacio sideral, nos contemplan los planetas, proyectando sus energías sobre nosotros, sin que lo podamos remediar...

Cuando uno aparece en este valle de lágrimas, se registra en nuestras neuronas, en nuestro cerebro, el cielo reinante, ese majestuoso espejo celeste que provoca la suspensión a nuestros sentidos y la admiración a nuestra alma.

No seremos nosotros quienes hablemos de K. J. Rummenigge, sino que dejaremos que sean sus estrellas las que nos hablen de él.

«Por ser yo el áureo monarca del espacio sideral, centro del sistema y presidente del gabinete celeste, le concedo a Rummenigge desde mi trono de Libra, un genuino amor a la belleza, a la armonía, a la verdad y a la justicia, haciendo de él un maestro en el tan difícil arte del buen vivir, para lo cual le coloco unas «gafas» para que todo lo vea «color de rosa».

«Y yo, Venus, tan cantada por poetas y enamorados, pretendo dulcificar la vida de Rummenigge, enseñarle a amar y a disfrutar, por lo que he cons-

truido para él un florido sendero, cual hermoso mosaico de piedras preciosas».

«Y nosotros dos juntos, Mercurio —la inteligencia— y Neptuno —la inspiración—, también nos hallamos en Libra, por lo que le concedemos talento poético e idiomático, poder de expresión, intuición y sobre todo una hábil estrategia, una acabada diplomacia en el juego de la vida».

«Yo, el guerrero Marte desde el práctico y realista signo de Virgo, me empleo a fondo para que Rummenigge sepa imponerse con inteligencia, en forma productiva, con sentido de propósito, de coyuntura y de economía».

«Sangre fría le doy yo, la plateada Luna, pues conmigo todo su subconsciente se halla regido por el ambicioso y planificado, controlado e implacable Capricornio».

«Pero el entusiasmo se lo damos nosotros tres, Júpiter, Urano y Plutón en el radiante signo de Leo, para que Rummenigge vaya por la acera más soleada de la vida y pueda reír en vez de llorar».

Como Saturno que soy, emblema de la voz de la conciencia, le confiero hermetismo y poderes hipnóticos para aquellos casos extremos en los que conviene disponer de armas secretas para aplastar a todo adversario rebelde».

Y, todos al unísono dijeron: «Hacemos de Rummenigge un personaje encantador pero dominante, ejemplo vivo de que con el poder de la mente, con una fría estrategia, con «clara forma» de encarar las cosas puede lograrse tanto o más que con la mera fuerza bruta. Un artífice de la vida, un enemigo poderoso».

Nosotros agregamos que para el Mundial -82, cuenta con un triple refuerzo cósmico: el del planificado Saturno, el del vital Marte y el del astuto Plutón, con lo que Rummenigge se torna poco más que invencible.

### PLATINI, UN GEMINIS

Platini, un intelectual del balón, que descreído y escéptico, viene empeñado a ponerse el triunfo en el bolsillo, como si esto fuera así de fácil. Es que Platini es un romántico

co jovial y juguetón Géminis, crítico e irónico que se entretiene haciendo castillos de naipes y como consumado filtrador que es, no tiene remedio.

Sin embargo, también él cuenta con otras fuerzas que le dan mayor consistencia a su vida, obligándole quiera o no, a involucrarse emotivamente en el campo de lucha. Allí está Saturno, que desde el intenso y psíquico signo de Escorpio le imprime a todo su ser una faceta profundamente sentimental que le impide ser todo lo frío, desaprensivo y superficial de lo que sus tres géminis quisieran que fuese.

Y aquellos tres planetas en Cáncer —otro signo intuitivo— la Luna —los impulsos ciegos—, Marte —el eterno guerrero— y Urano —el arbitrario y excéntrico—, son los que potencializan una vez más la fuerza de su alma y la de sus sentimientos, lo que le permite apasionarse por un lado y por el otro controlar su temperamento y asumir el riesgo con presencia de ánimo. Así está en condiciones de darle al balón en forma correcta, en el tiempo propicio y en el lugar adecuado.

Por lo tanto conviene estar alerta con Platini... Cuando uno le ve inclinarse a la izquierda, es porque se va a tirar a la derecha y viceversa. Y cuando amenaza con ir hacia adelante, es porque se desplazará hacia atrás. Su lema en la vida consiste en desoír a los demás con engañosa maestría.

Si las cosas no le salen como él piensa, se viene abajo a tal punto que hasta le da por cavilar, pensando que ha sido víctima de engaños. En la creencia de haber nacido en medio de un «reino de felicidades», advierte que se halla en un cautiverio de desdichas y ante tan fatal engaño, considera que «bien supo la naturaleza lo que hizo y mal el hombre lo que aceptó».

Aunque melancólico y depresivo, cuenta con el apoyo de su «gran mecenas», Júpiter, que pretende alegrar su vida, concediéndole un rayo de optimismo y esperanza.

Pero esto no es suficiente para ganar, dado que no le es particularmente propicio el cielo del Mundial 82. HECTOR y KARIN SILVEYRA (Servicios Especiales EFE)

## EL PAPA SALUDA AL MUNDIAL -82

Ciudad del Vaticano (Efe). El Papa Juan Pablo II, al dirigirse hoy a las 10.000 personas presentes en la plaza de San Pedro para el «Angelus», envió un saludo para el Mundial-82.

«En estos días —observó el Pontífice— la atención de millones de personas se centra en los Campeonatos Mundiales de fútbol que se están llevando a cabo en

España». «Deseo enviar —añadió el Papa— a todos los jugadores y organizadores, así como a todos los deportistas, un cordial saludo, unido al deseo de que el deporte contribuya a fortalecer el sentido de la solidaridad universal y el empeño común por la paz y la concordia entre todos los pueblos».

## BALONMANO

### LAS SELECCIONES CANTABRAS SUPERAN A LAS BURGALÉSES

Comenzó la mañana del domingo en el Polideportivo de «El Plantío» con el encuentro femenino en el que se han impuesto las montañesas por 15-9.

Nos entretuvieron las féminas con su coraje y ganas de agradar, pues ambos equipos pusieron todo su interés por conseguir el Trofeo del Ayuntamiento que se lo llevaron las sanderinas al estar más acopladas que las burgalesas que notaron la ausencia de su mejor jugadora Nat:

Selección Cantabra. — Beatriz, Concepción, Gema, Mercedes (4), Victoria, Eugenia, Pilar, Carmen María Jess (6), Marta (4), Begoña, María José (1).  
Selección Burgalesa. — Montse, Carmen, María del Mar (1), Ana Cruz (1), Pilar, Yolanda (3), María Jess (2), Paloma, Susana (1), Ana (1), Teresa.

### DERROTA EN CATEGORIA MASCULINA

El combinado montañés a base de jugadores del Teka.

Salesianos y del Bansander, se impusieron con gran dificultad a una selección burgalesa de jóvenes promesas del balonmano castellano.

Mucho nos gustó la forma de jugar de los burgaleses, con garra, con buenas ideas de concebir este viril deporte. Muy difícil se lo pusieron a los cántabros en la primera parte en la que terminaron ganándoles por 11-9, para sucumbir en la segunda, ante la fuerza y la buena preparación del contrario, para terminar con un 22-19.

Mucho, mucho, nos complacieron, esta selección joven, demostrando que Burgos puede tener una continuidad larga en este deporte.

### ALINEACIONES

Burgos. — José Pedro, Roberto, Millana (1), Nieto (1), Román, Toño (5) Fernando (2), Cordeiro (3), Virgilio (4) Alejandro (1), Ignacio (1).

Arbitraron con normalidad los señores, Lalo y Vizcaíno.

## Motociclismo

### TRIUNFO DE TORMO, EN EL GRAN PREMIO DE BELGICA

#### Nieto se clasificó en quinta posición

Francochamps (Bélgica). — (Efe). — El español Ricardo Tormo «Sanvenero» se ha adjudicado la victoria en la prueba de 125 c. c. del Gran Premio de Bélgica, de Motociclismo, puntuable para el campeonato del Mundo de la especialidad.

La prueba se inició sobre una pista seca tras las fuertes lluvias caídas ayer. En las primeras vueltas el pelotón fue dirigido por Tormo, y Angel Nieto y los italianos Bianchi y Lazzarini.

En la vuelta número ocho, Tormo pasó al ataque y consiguió establecer una pequeña diferencia sobre el dúo Lazzarini-Bianchi, el primero consiguió situarse, de nuevo, a pocos metros del español pero por poco tiempo.

Bianchi fue tercero, el suizo Muier cuarto y el espa-

ñol Nieto, quinto, al batir por sólo unos centímetros, en la línea de llegada al austriaco Avinger.

### CLASIFICACION

1. — Ricardo Tormo, España, Sanvenero, 35-16-67, a 142,376.
  2. — A. Lazzarini, Italia, Garelli, 35-18-41.
  3. — P. Bianchi, Italia, Sanvenero, 35-31-21.
  4. — H. Mueller, Suiza, MBA, 35-31-21.
  5. — A. Nieto, España, Garelli, 35-31-67.
- La clasificación del Campeonato del Mundo tras la disputa de esta prueba es la siguiente:
1. — Angel Nieto, 81 puntos.
  2. — Lazzarini, 39.
  4. — Muller, 37.
  5. — Tormo, 36.

## ANUNCIESE EN:

# LA HOJA DEL LUNES

# deportes

CASI HECHO

## ASTORGA SEGUIRA COMO ENTRENADOR DEL BURGOS

El 15 de Julio comenzarán los entrenamientos con la incorporación de cuatro nuevos jugadores

Según fuentes competentes estamos en disposición de adelantar para los lectores de HOJA DEL LUNES que la continuidad de Astorga, como entrenador del Burgos C. F., está casi hecha. Al parecer, en las últimas horas, las pruebas de que disponemos son reveladoras, ha habido conversaciones y a falta de algunos matices Astorga seguirá en «El Plantío».

En cuanto a las candidaturas, hasta tanto en cuanto no se abra el período electoral —a partir del 19 de Julio— no sabremos, lógicamente, los aspirantes para regir los destinos de la entidad burgalesa. En la calle, el interrogante de siempre, ¿cuántos habrá? Y la gente, hace sus comentarios. Y, algunos, señores lectores, son de lo más curioso. Algún día, contaré alguna anécdota, pero cuando sea el momento oportuno. Existen otros momentos pasados. Por ejemplo, el pago a jugadores y empleados de la sociedad. Es la eterna canción a la espera de algún traspaso. La cosa, en este capítulo, no es tan sencilla.

Sin embargo, las gestiones no han cesado como tampoco las centradas en la incorporación. Nos han dicho que en la lista de refuerzos figuran cuatro jugadores (central marcador, defensa izquierda, centrocampista y un extremo derecho). No son de la cantera y sus nacimientos fueron en tierras vascas, gallegas y guipuzcoanas. Por ahora, por aquello de no «entorpecer negociaciones» vamos a silenciar nombres. No obstante, damos y estamos en pista.

### ARBITROS Y COMIENZO DE PRE-TEMPORADA

En la noche del sábado, el Colegio de Arbitros de Burgos, clausuró oficialmente la temporada con la entrega de distinciones. El acto resultó francamente emotivo, en la línea de sus homólogos. Por razones profesionales quien esto firma, no pudo estar en la reunión aunque antes y después de la misma recogimos datos para poder adelantar que para la próxima temporada algún colegiado burgalés en categoría nacional puede descender a la Regional Preferente. Claro que nos gustaría saber quién o quiénes puntúan a nuestros árbitros que en nada envidian a los de otras tierras del ente preautonómico de Castilla y León.

Por otro lado, adelantamos el comienzo de los entrenamientos para los profesionales del Burgos. En principio se han previsto para el 15 de Julio. En esa fecha ya tendremos caras nuevas; estaremos en período electoral y algún directivo habrá quedado libre de avales. Otros, en cambio, andan como locos por «colocarse» en algún grupo aspirante a la poltrona y hasta se dice —existen pruebas— de que puede haber permutas; incluso se comenta que se producirán «desertores» al pasar de un grupo a otro. Todo esto y algo más se deja oír en tertulias con marco de alta sociedad. Y mientras tanto, siguen las deudas y desconocemos programas realistas para que el Burgos C. F. no se estrelle en ningún acantilado. Hace falta más seriedad, menos protagonismo «a grito pelao» y más acción en favor

de una entidad que es de todos. ¿De acuerdo?

ANGEL

HIPICA

## “COLERICA” Y “J. PENSE” GANARON LAS PRUEBAS CAPITAN GENERAL Y CONSEJO GENERAL DE CASTILLA Y LEON

A las nueve y media en punto de la mañana, muy pocos de los aficionados a la hípica, en comparación del público de la tarde, nos encontramos en las instalaciones de la Ciudad Deportiva para presenciar los desempates previstos para decidir la prueba Consejo General de Castilla y León. De los ocho caballos interinientes solamen-

te dos pasaron al «barrage» definitivo, venciendo el teniente García Barona, sobre J'Pense, por dos segundos de diferencia, tras dos recorridos sin falta del caballo «About-Right» que montaba Cayetano Martínez Irujo.

La dirección técnica, seguidamente montó la prueba, que patrocinaba la firma «Sayge-

Koxka», que se inició a las doce del mediodía con la participación de cuarenta y ocho caballos, contabilizándose veintiséis «ceros», y entre ellos los burgaleses: señor Domínguez sobre «Júpiter-Pi» y «Barnit», capitán D. Fermín Martínez sobre «Viuti», señor García Gallardo sobre «Cerosa», señor Fernández Fournier sobre «Longchamp» y señor Calvo sobre «Wicher».

A las cuatro de la tarde comenzó la prueba patrocinada por el Excmo. señor gobernador civil, y ya en la primera serie Luis Astolfi prácticamente la dejó sentenciada, efectuando un recorrido a la americana en el que obtuvo 28 puntos, en un tiempo de 85,7 segundos, siendo solamente inquietado por Vicente Garrido sobre «Sotogrande», que con la misma puntuación quedó a una décima de segundo.

En la prueba grande, patrocinada por el Excmo. señor capitán general, solamente participaron dieciocho caballos sobre un recorrido, baremo A-2, sobre combinaciones dobles; si bien en principio se encontraban programadas también triples, resultando claro vencedor Enrique Isidro sobre «Colérica».

Las apuestas alcanzaron altas cotizaciones, pero las sorpresas llegaron a tal punto que la «triple gemela» nuevamente quedó desierta, y acumula para el último día del concurso (hoy lunes), hasta un total inicial de ochenta y dos mil cuarenta pesetas, que será gran acicate para los asistentes.

### CLASIFICACIONES

#### TROFEO CONSEJO GENERAL DE CASTILLA Y LEON

- 1.—Teniente García Barona sobre J'Pense, 0-0-0 puntos, 33,8 segundos.
- 2.—Sr Martínez Irujo sobre «About» 0-0-0 puntos, 35,8 segundos.
- 3.—Sr Astolfi (Luis) sobre «Brook», 0-3-3-4 puntos, 62,3 segundos.

#### TROFEO SAYGE-KOXKA

- 1.—Teniente García Barona sobre «Tapeteada».
- 2.—Sr Varela sobre «Príncipe Ruso».
- 3.—Sr Usón sobre «Perla».

#### TROFEO EXCMO. SEÑOR GOBERNADOR CIVIL

- 1.—Sr Astolfi (Luis) sobre «Cuatro Doble», 28 puntos, 85,7 segundos.
- 2.—Sr Garrido sobre «Sotogrande», 28 puntos, 85,8 segundos.
- 3.—Sr Tornós sobre «Janus», 26 puntos, 81,9 segundos.

#### TROFEO EXCMO. SR. CAPITAN GENERAL DE LA VI REGION

- 1.—Sr Isidro Enrique sobre «Colérica», 0 puntos, 54,6 segundos.
- 2.—Sr. Verdugo, José sobre «Pluder», 0 puntos, 60,5 segundos.
- 3.—Sr. Garrido, Vicente sobre «Garboso», 0 puntos, 62,7 segundos.

La última jornada de este Concurso Hípico «categoría B», dará comienzo a las tres y media de la tarde, disputándose bajo el baremo A-2 la prueba que patrocina Cervezas San Miguel; y como colofón al Gran Premio de la Ciudad de Burgos, que por el baremo AM-5 patrocina el Excelentísimo Ayuntamiento. Por el propio interés de las pruebas, sus dificultades y el remanente del fondo de apuestas, es de esperar una masiva asistencia de aficionados.

Del 5 al 9 de julio -1982



## JORNADAS BURGALÉAS DE CINE INFANTIL

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

### TITULOS DE LAS PELICULAS

- \*Rocki Carambola
- \*El abuelo congelado
- \*El prisionero de Zenda
- \*El niño y el tiburón
- \*Tobi

Serán proyectadas en.

AULA DE CULTURA (Alhóndiga)

SESIONES: 5 y 7,30 DE LA TARDE

Invitaciones en las oficinas de la Caja, en Defensores de Oviedo, 7; Paseo del Espolón (Edif. Ayuntamiento), Miranda, 21; Avda. del Cid, 22 y calle Madrid, 38.

CINE CONDAL (Gamonal)

A LAS 11,30 DE LA MAÑANA

Invitaciones para este cine, en las oficinas de la Caja, en Vitoria, 185; San Juan de Ortega, 1; Fátima, 1 y Plaza San Bruno, 7.



Teófilo Abajo se marcha a un club de la División de Honor, lo mismo que Castaños hiciera la temporada pasada. Dos casos idénticos, donde ha fallado la política del Burgos, porque a las arcas del Club no viene un solo duro. Dos jóvenes de la cantera con gran futuro, que se han formado en el conjunto burgalesista y del que ahora sacarán jugo otros más avisados. Dos errores más que sumar a la larga lista de los últimos años.

# deportes

Pudo con McEnroe en cinco sets

## Jimmy Connors, nuevo campeón de Wimbledon

Londres (Efe). — El norteamericano, Jimmy Connors se ha proclamado nuevo campeón de Wimbledon, al derrotar en la final disputada hoy en la pista central de hierba del «All England Tennis Club» de Londres, a su compatriota, John McEnroe.

Connors, con más dificultades de las previstas, se impuso a McEnroe en cinco sets, por tres-seis, seis-tres, seis-siete, siete-seis y seis-cuatro.

El primer set comenzó dominando Connors, que rompe el servicio del hasta entonces campeón, McEnroe, anotándose el primer juego y el segundo.

John McEnroe, algo nervioso, puesto que además de jugar la final, no está en su mejor momento, debido a la lesión que le ha tenido apartado de las pistas por unos meses.

McEnroe, poco a poco va recobrando su potente saque, dando un recital de tenis con su juego, con voleas anguladas a las que Connors no podía llegar. Se adjudica este primer set en cuarenta y dos minutos, por un claro seis-tres, que no refleja lo que sucedió en la cancha.

No le iban bin las cosas a «Jimbo» en el segundo set, aunque empezó dominando al igual que en el primero, y gracias a los fallos continuos de McEnroe se pone con ventaja en el marcador con un claro cuatro a uno.

La respuesta de McEnroe no se hace esperar y de nuevo con sus golpes geniales y su terrible saque, logra reducir ventajas, adjudicándose el juego en blanco y dejando el marcador en cinco a dos.

Connors, más tranquilo en la pista, aunque cometiendo muchas faltas dobles, cosa poco habitual en él, sorprendió al polémico McEnroe con voleas cortas y anotándose este segundo set en tan sólo 29 minutos, por un claro seis-tres.

A partir de este momento el partido entraría en una fase de buen juego y con los dos jugadores a tope. McEnroe con sus potentes saques y sus terribles smath y Connors con sus sorprendentes voleas y juego esquisado.

Connors, rompe de nuevo el servicio de su compatriota, adjudicándose el juego en blanco, era dos-cero. Pero seguía cometiendo muchas faltas. En el cuarto juego de este set, dos faltas dobles seguidas de Connors, McEnroe recupera terreno y devuelve muchas voleas de Connors desde la misma red.

Connors continúa dominando ligeramente, mientras que McEnroe recupera sus golpes geniales, respondiendo con impresionantes voleas a los «trallazos» de Connors.

En el quinto juego de este tercer set, McEnroe, en su mejor momento realiza un te-

nis de muchos «kilates» haciendo las delicias del público, con sus saques, Smath, remata la pelota a la media vuelta, sin que Connors pueda hacer nada.

Este magnífico juego de McEnroe hace que «Jimbo» entre en una fase de desconcierto, cometiendo dos dobles faltas seguidas (nueve ya en lo que iba de encuentro) y pierde el servicio.

Al final, el set sería para McEnroe, después de una hora y dos minutos de juego que duró éste, por siete-seis, siete-dos en el Tie-break.

En el cuarto set, Connors, como en los anteriores comienza dominando y se anota el primer juego, McEnroe, responde con sus saques y rompe el servicio de Connors. Las igualadas se suceden en el tanteador, 2-2, 3-2, 3-3, así hasta llegar al tie-break, en el que esta vez se impondría Connors adjudicándose el set por siete-seis. La cosa no podía estar más emocionante, empate a dos sets (6-3 y 7-6 para McEnroe y 6-3 y 7-6 para Connors).

En el quinto y definitivo, las espadas estaban en todo lo alto, y la victoria podía caer de cualquier lado, ya que iba igualada en la pista y las buenas jugadas de los dos, hacían que el resultado fuera incierto hasta el final. La suerte estuvo de Connors que supo aprovechar mejor los fallos del ex-campeón.

Consuelo Alonso, en féminas

## Santiago de la Parte, nuevo campeón nacional en la prueba de maratón

Laredo (Santander) (Efe). De un grupo de 8 corredores, establecido a tres kilómetros de la salida, surgió el nuevo campeón de España de maratón, en competición disputada en la localidad cántabra de Laredo, bajo unas condiciones climatológicas ideales para haber batido el record que ostenta el madrileño Eleuterio Antón, en los 42,195 kilómetros, de 2 horas, 14 minutos, 14 segundos.

El palentino Santiago de la Parte, conquistó el título en 2 horas, 15 minutos, 47 segundos, aunque fuera superado por el portugués Eliseo Ríos en el último kilómetro, pero, a la postre, este último fue descalificado por avituallamiento fuera de los controles establecidos, aunque hiciera el recorrido en 37 segundos menos.

De salida el grupo de aspirantes quedó compuesto por De la Parte, Eleuterio Antón, Amado Hernández, Juan Barón, Polo, Eugenio Hernández, Fernández Feytas. El fuerte ritmo impuesto por los mismos, impidió que los cuatro últimos continuaran la carrera, hacia el kilómetro 20. Por el contrario Roberto García,

Ricardo Ortega, Vicente Antón y el portugués descalificado, les suplieron y mantuvieron una considerable ventaja, en los puestos de avanzada, hasta que se produjo el abandono del ganador de las tres últimas ediciones, Eleuterio Antón, cuando se llevaban dos tercios del recorrido, aquejado de fuertes dolores, que venía padeciendo desde el kilómetro diez.

Brillantes recuperaciones en la última fase a cargo de González Amo, Sparza, Fernando Francisco y Manuel Fernández, principalmente el último citado, dieron paso a un fuerte y prolongado tirón por cuenta del palentino y nuevo campeón, junto al portugués, seguidos a poca distancia por Roberto García y Vicente Antón y Amado Hernández, que estiraron las posiciones en cabeza.

Santiago de la Parte pagó su esfuerzo de cara a la meta, sufriendo fuertes vómitos al traspassarla, aunque recuperó pronto y compensó con el brillante título, pese a verse impotente por seguir el fuerte ritmo del portugués.

En féminas intervinieron 15 corredoras, entre las que figuraba la escocesa Inés McLean y la portuguesa

Rita Borralho, quienes se situaron pronto en los dos primeros lugares, pero distanciadas entre sí. Sin embargo, hacia el kilómetro 18 hubo de abandonar la portuguesa, quedando con imponente ventaja McLean, en clara demostración de hallarse muy preparada para estas competiciones.

### CLASIFICACION MASCULINA

1. Santiago de la Parte (Palencia), 2-15-47.
2. Ricardo Ortega (Tolledo), 2-16-10.
3. Roberto García (Castellón), 2-18-33.
4. Vicente Antón (Madrid), 2-19-20.
5. Amado Hernández (Barcelona), 2-21-51.

Ganador por Federaciónes Madrid: vencedor por Clubs Santa Coloma de Barcelona.

### CLASIFICACION FEMENINA

1. Inés MacLean (fuera de concurso) (Escocia), 2-46-38.
2. Consuelo Alonso (Madrid), 2-56-01.
3. Joaquina Casas (Gerona), 2-57-14.
5. María José Polaina (Madrid), 3-09-13.

Vencedor por Federaciónes Madrid, ganador por Clubs Canguro de Madrid.

AQUI EL MUNDIAL

## MUTIS POR EL FORO

Por Antonio VALENCIA

portero, calvo, excéntrico y como lunático. No sé como jugará Brasil sin Zico, que con Tohinho Cerezo es uno de los focos de irradiación del «scratch brasileiro» en dos alturas diversas, por lo demás intercambiables, pero con ser Argentina quien es, superarla el viernes les ha sido fácil.

Tres a cero llevaban cuando en los minutos del cierre han dejado a Ramón Díaz lograr un gol honorable. Los alemanes de Derwall podemos decir que dejaron hacer lo mismo a Zamora cuando con dos a cero, tenían la victoria segura. Jugando ante más del doble de espectadores el partido fue una copia a escala más reducida, porque si Brasil es superior a Alemania, Argentina es superior a España, en el fútbol alegado y probado en este Mundial. La superioridad alemana sobre los españoles que convocó en su última versión Santamaría no se decantó hasta el segundo tiempo, después de un primero de tenso guardia aparente de la que los alemanes salían mejor simplemente porque Derwall cambió a Rummenigge que lesionado era una rémora que tenían que remolcar y lastraba a sus compañeros. Metió a un hombre útil en cambio y la selección española, con Camacho licenciado de su fácil papel de secante de un casi inútil comenzó a no servir para nada en el centro del campo, como es lógico pensar de estos artifices del fútbol negativo.

La incapacidad patética de Quini, que ha pasado por el Mundial sin tocar balón, el fracaso del avispado Juanito que optó por quitarse de en medio, dejaron a la selección inerte ante la lógica alemana. No están en gran momento ni se calzarán este Mundial, pero es mejor selección que la española. No hay que dudarle, ni que ganó con justicia tampoco.

Por lo demás la selección única de Santamaría está deshecha como un azucarillo y al cabo de retoques ya no la conoce ni su padre. Puede que sea la única agrupación representativa posible de nuestro fútbol o al menos de Porta para abajo no han dado ocasión a otra, pero ha estado además deficientemente empleada y dirigida. Quizás tampoco pueda hacer más, según podía verse cuando en el primer tiempo aguataban el tipo sujetándose al esquema 4-4-2 que además se iba desahaciendo en la práctica como el traje de papel de Pinocho bajo la lluvia. Ni Quini olía el gol, ni la cabeza de Santillana aparecía, ni Camacho cuando lo licenció Rummenigge sirvió para nada como éste, el otro, ni el de más allá, confusos y sólo entusiastas muchachos como siempre. Conocíamos que era la selección publicitaria de nuestros pecados porque Arconada que agarra pocos balones, dejó suelto una vez más en este Mundial el que sirvió al astuto Littbaski para abrir el saco de los goles que necesitaban. Ya todo fue cuesta abajo no muy pronunciada pero indisminuable, porque Alemania no es la Alemania de antes,

y de España —pensándolo bien, creemos que es la peor selección nacional que se botó jamás para un Mundial en la fase final. Y ni lugar en casa ha valido. Así que del brazo con el fútbol argentino, hizo mutis por el foro.

Sin salir al destierro en buena compañía hace el trance menos duro, no hay duda de que la selección española ha sido desterrada del Mundial la misma jornada que la selección argentina, todavía campeona del Mundo en la edición anterior. Consuélese los derrotados con la mala suerte, que es el sagrado a que se acogen los perdidosos del fútbol en lugar de reconocer la triste realidad, que han sucumbido ante contrarios más sólidos, mejores y por tanto, que ha funcionado la lógica de manera irrefutable.

Probablemente si la selección argentina hubiese jugado anteriores partidos como jugó ante los brasileños, no se si hubiese podido superar a éstos, pero hubiese hecho mejor papel a lo largo del Mundial y no volvería al Plata con las tres derrotas, que harán rodar la cabeza de Menotti. Ha querido éste vivir sobre glorias conservadas en alcanfor sostenidas por el todo lo puede de Maradona, que en la práctica ha demostrado que no ha podido casi nada. Esto apenas le ha servido al fútbol argentino para encontrar club que ha pagado por Dieguito cinco veces al menos lo que vale y para que Fiorentina y Valencia tuerzan el gesto pensando en que les llega de rebote del Mundial Bertoní y Kempes. Ante Brasil la selección argentina estuvo sostenida por dos hombres: Ardiles en el centro, que empujó e intentó infundir fútbol en sus delanteros y Passarella, que siendo defensa, fue el mejor rematador argentino a la vez y para decir todo, el que dio la leña inmisericorde que puede haber licenciado al brasileño Zico por lo que resta del Mundial al menos.

Pero así y todo no era bastante, ni siquiera cuando Menotti usó de los cambios para mejorar, al menos en el caso de Ramón Díaz por Kempes, ante una selección que es, con mucho, la mejor del Mundial español. No quiere decir esto que lo gane, porque el fútbol es así, y hasta Brasil, que era el mejor claramente en 1950 perdió la final en casa cuando hasta el empate le valía. Pero hoy, sin hacer en Sarría un partido excelente y ante un contrario que no era de broma, y los conoce bien, han jugado a muchas millas de distancia por calidad, belleza y eficacia de todos los equipos que han actuado en el Mundial. Podrá discutirse si ha habido selecciones brasileñas mundialistas que se puedan hembraer y aún superar a éste, pero la de Tele Santana supera a todas en versatilidad, multiforidad. Todos pueden hacer maravillosamente de todo y en el campo, lo hacen. El papel de cada uno depende de la inspiración y la necesidad del momento. Como nota de humorismo se permite cubrir su meta con un

## COSTA DEL SOL

LUGAR IDEAL PARA SUS VACACIONES

- TORREMOLINOS
- BENALMADENA
- FUENGIROLA
- MARBELLA etc.

ESTANCIAS EN HOTEL Y APARTAMENTOS

Información y billetes:

## VIAJES CLUNIA

A.V.G.B 134  
TELEFONOS: 206633 Y 205044  
PALOMA 25 - BURGOS

CICLISMO

## Segura, vencedor del Trofeo de montaña «Ciudad del Cid» El primer burgalés, Azofra en el puesto, cuarto

El navarro Jesús María Segura se adjudicó ayer el Trofeo de montaña «Ciudad de Burgos» que estuvo perfectamente organizado por el Club Ciclista Burgalés, sobre un circuito que tuvo su salida y llegada en el Cerro de San Miguel. El tiempo del vencedor fue de 1-4-29, siendo la segunda plaza para González; seguido de González, Carranz, Azofra y Urién. El ganador corrió el pasado año en el campo profesional con el Reynolds y en la carrera de ayer, además de ser el corredor que más veces pasó en primera posición por la línea de meta, ganó la prueba con la máxima autoridad. Tomaron la salida 43 ciclistas. Pese a coincidir con el Campeonato de España de Aficionados ganado por el valenciano Castellar. La prueba «Ciudad

del Cid», terminó con un total de 18 aficionados. Hay que destacar, por lección, la retirada del burgalés Prusiel. Afortunadamente fue mayor el susto. Y destacar también el trabajo realizado por los organizadores, colaboración del Colegio de Jueces y la laboriosidad del señor Pardo, siempre al pie de meta, a pesar de tener el brazo en cabestrillo. La entrega de este hombre, al igual de cuantos componen el Club Ciclista Burgalés es digna del mayor de los elogios.

También dejar constancia de la calidad de los participantes en esta carrera, muy dura en su trazado, pero altamente competitiva. Hoy a las siete de la tarde se disputa el Trofeo José Luis Talamillo, en el circuito de la Avenida del Cid.

# deportes

## TOUR DE FRANCIA

# ANDERSON VENCEDOR DE LA SEGUNDA ETAPA Y MAILLOT AMARILLO

Nancy (Francia) (Efe). — El australiano Phil Anderson ha vencido en la segunda etapa del Tour de Francia, disputada entre Basilea y Nancy, sobre un recorrido de 246 kilómetros, en el que ha invertido un tiempo de 6 horas, 31 minutos y 33 segundos, que con la bonificación de 30 segundos, el tiempo queda establecido en 6-31-03, a una media horaria de 38,309 kilómetros/hora.

Vencedor en solitario, Anderson, gracias a la bonificación, se ha vestido con el maillot amarillo.

Es la segunda vez que el corredor de Los Antipodas se encuentra en esta posición. El año pasado, en Pía D'Adet (Pirineos), resistió el ataque del belga Lucien Van Impe para terminar en tercer lugar, vencido en la misma línea de meta por Bernard Hinault. Después de haber demostrado sus cualidades de escalador, el corredor ha probado hoy su magnífica forma.

Esta etapa, la más larga del Tour, disputada con sol pero con una temperatura más fresca que la de ayer, ha permitido a los escaladores tomar contacto con la montaña durante la ascensión de un puerto de primera categoría (Ballón D'Alsace), aunque bastante lejos de la meta todavía.

Después de un ataque del francés Robert Alban, un pequeño grupo de escapados for-

maban la cabeza del pelotón, compuesta especialmente por Johan Van Der Vels, Joop Zoetemelk, Dietrich Thurau, Beat Breu, Ludo Peeters, Bernard Vallet, René Bittinger y Bernard Hinault.

En la cima, Vallet, portador del maillot del mejor escalador, pasaba en cabeza seguido de Bittinger y del sueco Sven Ake Nilsson, que se unió a los escapados en los últimos kilómetros.

Poco después del descenso, Jacques Michaud, inició una es-

capada en solitario, que duraría un centenar de kilómetros y que animó a Anderson, que adelantó a Michel Laurent, a Vallet, a Madiot, a Winnen y a Lubberding. Poco antes de la última meta volante, rodaba en solitario sin que nadie pudiese ya alcanzarlo.

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.—Phil Anderson, 6-31-33, con bonificación 6-31-03.
- 2.—Henk Lubberding, 6-31-27, con bonificación 6-31-17.

- 3.—Bernard Vallet, 6-31-42, con bonificación 6-31-32.
- 4.—Marc Madiot, 6-31-43.
- 5.—Peter Winnen, 6-31-53.
- 6.—Michel Laurent, 6-31-54.
- 7.—Sean Kelly, 6-32-02.
- 8.—Raymond Villemiane, 6-32-02.
- 9.—Gerrie Knetemann, 6-32-02.
- 10.—Mario Beccia, 6-32-02.

### LOS ESPAÑOLES EN LA ETAPA

- 27.—Marino Lejarreta, 6-32-06.
- 46.—Bernardo Alfonso, id.
- 50.—Alberto Fernández, id.
- 54.—Ismael Lejarreta, id.
- 90.—Modesto Urrutibeazcoa, 6-32-57.
- 131.—Antonio Coll, 6-33-07.
- 154.—Felipe Yáñez, 6-36-12.
- 155.—Juan Carlos Alonso, id.
- 161.—José Ramón Albelda, 6-37-18.

Hinault ha sido desbancado del liderato por el australiano Anderson. De todas formas, los pronósticos siguen favoreciendo al francés.

### CLASIFICACION GENERAL

- 1.—Phil Anderson, 12-01-36.
- 2.—Bernard Vallet, a 38".
- 3.—Ludo Peeters, a 44".
- 4.—Sean Kelly, a 46".
- 5.—Gregor Braun, a 53".
- 6.—Jacques Michaud, a 57".
- 7.—Bernard Hinault, a 58".
- 8.—Henk Lubberding, a 1:01.
- 9.—Gerrie Knetemann, a 1:05.
- 10.—Regis Clere, a 1:11.

### LOS ESPAÑOLES EN LA GENERAL

- 24.—Alberto Fernández, a 1:32 del primero.
- 27.—Marino Lejarreta, a 1:34.



## REGATAS

# EL REY JUAN CARLOS SEGUNDO EN EL TROFEO "CONDE DE GODÓ"

Barcelona (Efe). — Su Majestad el Rey Don Juan Carlos ha quedado en segunda posición en la cuarta y última regata de la novena edición del «Trofeo Conde de Godó», celebrada esta tarde en aguas del puerto barcelonés sobre un triángulo olímpico de 12 millas.

El Rey Don Juan Carlos ha participado en la regata a bordo del yate «Bribón IV», propiedad de José Cusi, como ya hiciera ayer, sosteniendo una dura pugna con el barco «Bribón III», de Víctor Sagi Jr., que figuraba en cabeza de la clasificación.

La clasificación de la regata de hoy en sus primeras posiciones ha quedado así:

1. «L'Emporda», de Juan Pla en 1-29-16.
2. «Bribón IV», de José Cusi, en 1-29-50.
3. «Bribón III», de Víctor Sagi Jr., en 1-30-03.
4. «Anquin's», de Antonio Quinteiro, en 1-31-10.

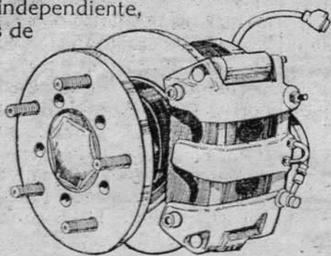
La clasificación final definitiva ha quedado encabezada por el yate «Bribón III», de Víctor Sagi Jr., que se ha proclamado vencedor del «Trofeo Conde de Godó». En segundo lugar ha quedado el «Bribón IV», de José Cusi en el que participaba S. M. el Rey Juan Carlos y tercero fue «L'Emporda», de Juan Pla, que serán los barcos españoles representantes en la «Sardinia Cup» en aguas de Cerdeña a fines del verano.



# ¡Mira qué EBRO!

### Frenos de disco.

Con doble circuito independiente, servo-freno y frenos de disco en las ruedas delanteras. En los dos modelos F-350 y F-275.



Versiones desde 920.000,— Ptas. f.f.

### Puerta lateral corredera.

Para que sea más cómodo el trabajo de carga, distribuirla mejor y hacerla más asequible. (En los dos modelos.)

### Más capacidad.

Con la nueva EBRO se ahorran muchos viajes, porque su capacidad de carga útil es de 1.760 Kgs. en la F-350 y 1.250 Kgs. en la F-275.

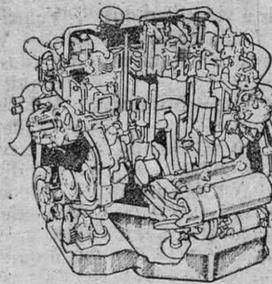
### Tracción trasera.

Como los camiones. Para que sea mayor la estabilidad y más cómoda y suave la conducción.

La F-350 ha significado un nuevo concepto en transporte ligero; y ahora, con su nuevo aspecto, la EBRO ¡está más bonita que nunca!

Su figura cambia totalmente; hemos cuidado hasta el último detalle:

Nueva parrilla, nuevos faros, luces antiniebla y marcha atrás incorporadas, parachoques de nuevo diseño que incluyen estéticamente los intermitentes, protectores que circundan toda la furgoneta, retrovisores empotrados...



Mírela con atención y ¡no se olvide de todas sus ventajas técnicas!

### Más potencia.

Con su duro y experimentado motor Perkins de 65,5 CV. DIN a 3.600 r.p.m. (en la F-350).

### Cinco marchas.

Como los buenos turismos. La 5ª marcha delantera de la F-350 ahorra combustible y hace más cómodo y rápido el viaje por carretera.

### Más garantía.

La F-350 continúa disfrutando de la misma garantía que la F-275, o sea: la máxima del mercado. 1 año de garantía sin limitación de kilometraje, ni en vehículo, ni en motor.



# EBRO

Motor Ibérica sa

# PALACIOS AUTO AGRICOLA, S.A.

Ctra. Madrid-Irún, Km. 236. Burgos.

# EL MUNDO DEL MOTOR

## AUDI COUPE GT

La presentación del nuevo Audi Coupé GT, constituye un modelo sumamente interesante y representativo de la marca alemana. Según los propios responsables de VAG España, los modelos VW ya tienen una buena imagen y aceptación en nuestro mercado, pero consideran necesario dar más a conocer a los Audi, que constituyen el aspecto más prestigioso entre la oferta del grupo industrial alemán.

Indudablemente, los Audi tienen un cierto halo de prestigio, y que además corresponde a unas realidades concretas en cuanto a su concepción y realización. Audi como marca independiente se remonta a 1909, aunque fue en 1932 cuando se constituyó en Alemania el grupo Audi que englobaba también a las marcas Horch, Wenderer y DKM. Refiriéndonos a fechas más cercanas, en la década de los 60 Volkswagen absorbía las marcas supervivientes de este grupo, manteniendo a Audi en unas actividades a un nivel algo superior al de su propia gama VW, y particularmente potenciado su prestigioso departamento de investigación y desarrollos.

El nuevo Coupé GT, corresponde plenamente a esa imagen Audi de vanguardia y calidad, constituyendo uno de los ejemplos más destacados en su categoría. En la concepción de este coupé derivado del Audi 80 berlina, no está del todo claro si su desarrollo era anterior al del famoso Quattro Turbo de tracción total. El caso es que el Audi Coupé comparte con el Quattro la línea de la carrocería y la mayor parte de sus componentes de estampación, aunque desde luego varía sustancialmente la mecánica.

COMO TODOS LOS VERANOS

## INMINENTE SUBIDA DE LA GASOLINA

Pues, mire usted, si quiere que le diga la verdad, sí, subirá. Se están dando los supuestos que anticipan una subida de los precios de los derivados del petróleo. Y no me refiero a que en estos momentos sea ruinosa la cotización de la peseta frente al dólar, que es una razón; ciertamente, de peso. Sino al clima que nos invade.

Es ya una inveterada costumbre en este país tratar de ocultar ciertas cosas; por ejemplo, una subida de la gasolina. Y para ello se utiliza la confusión, que consiste en decir hoy que sí, y mañana que tal vez, y al tercer día que no. Los días siguientes se vuelven al sí, al tal vez y al no.

Mucho ayuda en esta ceremonia de las subidas es que éstas dependan de dos o tres Departamentos ministeriales. Así, se reparten los papeles.

A Hacienda, que sería el malo de la película, le toca decir que sí; que hay que subir la gasolina, porque se está perdiendo dinero; Industria y Energía representaría el papel de chico bueno y comprensivo, que haría ver lo impopular de la medida y sus repercusiones en el sector del automóvil, y esas cosas; finalmente, Comercio se situará en un término medio, ni sí ni no, sino todo lo contrario.

Así ha sido siempre; al menos, desde que comenzó la crisis del petróleo. No hubo subida que no viniera precedida de amenazas y desmentidos. Y en la presente ocasión, no será distinto.

Hay una razón objetiva: la depreciación de la peseta con relación al dólar, que es la divisa que paga el petróleo. Hoy son necesarias 25 pesetas más

por cada dólar de la factura. Y esto hay que repercutirlo. Cómo se haga, es otra cuestión, que ya trataremos otro día. Pero lo cierto es que el fuel, y el gasóleo, y las naftas, y el propano-butano, y el keroseno, y la gasolina han de subir (yo diría que más los primeros, que ésta última) inevitablemente.

Y no se me distraigan diciendo que han oído decir que no. Porque ésta es la confirmación de que la subida puede estar a la vuelta de la esquina; o a la vuelta del mes, que viene a ser lo mismo.

No hace falta ser excesivamente suspicaz para pensar que si la gasolina no sube en Junio es sólo por una razón de peso: que comprometería las previsiones del índice de precios al consumo. Si suben los productos derivados del petróleo dentro del primer semestre, será inevitable la revisión de los salarios, de acuerdo con el ANE, porque se habrá superado la tasa de inflación señalada como tope. Y esto supondría unos reajustes peligrosos, además de complicados. En consecuencia, vale la pena retrasar unos días la medida, y siempre cabe la posibilidad de subir una peseta más cada litro de gasolina, y así compensamos el retraso.

sejeros de ministros, cabe pensar que el próximo será el 2 de Julio. Atención, pues, a esta fecha, porque podría ser propicia para la subida de la gasolina, y del resto de los productos derivados del petróleo. El 2 de Julio estaremos ya en el segundo semestre, y no hay preocupación inmediata sobre costes de la vida e inflaciones.

¿Que no será el 2 de Julio? Bueno, pues será otro viernes cualquiera, pero debemos dar como seguro que dentro de Julio, que es el primer mes de vacaciones y, por tanto, de consumos mayores y despreocupados.

ANUNCIESE

EN

"HOJA DEL LUNES"

## NORMAS GENERALES DE VELOCIDAD Y RADAR EN ESPAÑA

A continuación ofrecemos las normas fundamentales de velocidad establecidas en España, limitaciones genéricas y específicas, el cuadro de sanciones correspondiente y el uso aplicado de los márgenes de error establecidos para la medición de velocidad por aparatos de radar, debidamente homologados. Sin embargo, sabemos que hay provincias en las que estos márgenes se superan y sólo denuncian a los vehículos que superan los 20 Km.h. en más sobre la señalización. Por ejemplo, con una limitación a 80, se denuncia a los vehículos que, según el radar, pasen a 100 Km.h. de velocidad. Es necesario que los automovilistas estemos hoy al corriente de toda la normativa de velocidad y el funcionamiento del radar, a fin de poder cumplir con las normas legales y evitar las sanciones.

### OTRAS LIMITACIONES

En carreteras, los vehículos especiales que carezcan de señalización de frenado, lleven remolque o sean motocultores o máquinas equipadas a éstos, 25 Km.hora.

Los vehículos de transportes especiales no podrán sobrepasar la velocidad señalada en su autorización si es inferior a la que les corresponde por sus características.

Sobre las velocidades máximas indicadas, prevalecen las fijadas por las autoridades competentes:

—A través de las correspondientes señales.

—A determinados conductores en razón de sus circunstancias personales.

—A determinados vehículos por sus características especiales o por su carga.

Los conductores noveles, que obtengan por primera vez un permiso de conducir, no deberán circular a velocidad superior a 80 kilómetros por hora durante el periodo de un año.

Los límites indicados pueden ser rebasados en 20 kilómetros hora exclusivamente por turismos y motocicletas, para adelantar a otros vehículos, salvo que estos últimos circulen ya a la velocidad máxima autorizada para aquellos.

### CUADRO DE SANCIONES

Artículo 18. — Por conducir automóviles de modo negligente o temerario. 5.000 a 20.000.

Por conducir otros vehículos de modo negligente o temerario y párrafo segundo: 1.000 a 5.000.

Por circular a velocidad que exceda de la fijada como máxima para cada circunstancia o lugar concreto:

—Hasta 10 kilómetros-hora de exceso, 2.000.

—De 10 a 20 kilómetros hora de exceso, 4.000.

—De 20 a 30 Km.hora de exceso, 8.000.

—De 30 a 40 Km.hora de exceso, 12.000.

—Exceso superior a 40 kilómetros-hora, 15.000.

Artículo 19. — Competencia de velocidad entre vehículos o entre animales: 5.000 a 20.000.

Artículo 20. — Apartado I, en vías interurbanas:

—Hasta 10 Km.hora de exceso, 1.000.

—De 10 a 20 kilómetros-hora de exceso, 2.000.

—De 20 a 30 Km.hora de exceso, 4.000.

—De 30 a 40 Km.hora de exceso, 6.000.

—Excesos superiores a 40 Km.hora.

Apartado I, en vías urbanas y travesías, y apartado II, se aplicará la escala fijada para el artículo 18.

Apartado III, 3.000.

### SANCIONES POR RADAR

Velocidad genérica vía. — 40 Km.h. — Velocidad denunciable incluidos errores 52-54. — Umbral: 54.

Velocidad genérica vía: 60 Km.h. — Velocidad denunciable incluidos errores: 73,500 74. — Umbral: 74.

Velocidad genérica vía: 80. — Velocidad denunciable incluidos errores: 94-94. — Umbral: 94 (1).

Velocidad genérica vía: 90. Velocidad denunciable incluidos errores, 104,500-105. — Umbral: 105.

Velocidad genérica: 100. — Velocidad denunciable incluidos errores: 115,500-115. — Umbral: 115 (2).

Velocidad genérica vía: 120. Velocidad denunciable incluidos errores: 135-137. — Umbral: 140.

(1) Se denuncia a partir de los 95 Km.hora.

(2) Se denuncia a partir de los 116 Km.hora.

Al ritmo actual de los con-

## NUEVO MODELO DE FORD

Cubriendo el escalón inferior de mercado con el Fiesta, que supuso la incursión en una nueva técnica y un nuevo segmento comercial; con la plena diana que suponen los Escort tracción delantera; y con el logrado redondeo de características que se ha dado a los Granadas 82, a la gama de Ford-Europa, sólo quedaba como punto importante de renovación, lanzar un sustituto para sus ya vetustos Taunus.

Los nuevos Sierra, que han de cumplir dicha misión, serán oficialmente noticia a partir del próximo otoño y a buen seguro constituirán una de las principales atracciones en un salón de París que se promete pródigo en ellas. Pero ya desde hace algún tiempo se han podido ver ejemplares de inminente modelo de Ford en diversas fases de desarrollo. Actualmente, las versiones están completamente definidas.

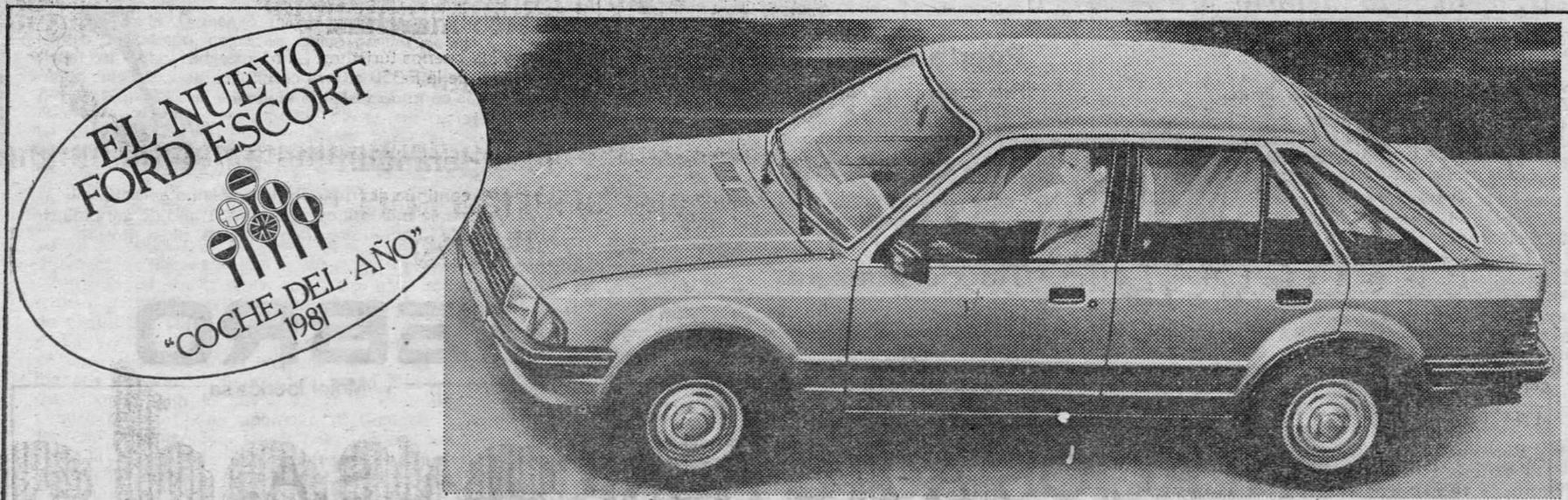
Esta renovación, no ha querido significar para Ford la rendición a la técnica de tracción delantera que ya ha aplicado en otras dos líneas de coches

y que en constructores rivales también existe en esta categoría de los Taunus Sierra. Pero lo que sí se ha estimado oportuno es abandonar la antigua suspensión trasera de eje rígido, en favor de un sistema de ruedas independientes más o menos semejante al del Granada. Un sistema que en todo caso, debe proporcionar a la vez mayor confort y un comportamiento dinámico más satisfactorio.

Mecánicamente, también se sabe que el nuevo Ford permanecerá más o menos fiel a los motores y cambios actualmente aplicados con la base de 1.600 c.c. cuatro cilindros (incluso un 1.300 c.c. para ciertos mercados) y el V6 de 2.300 en las versiones «semi-break» de 5 puertas. En cuanto a las versiones Diesel, al menos a corto plazo seguirán llevando motor Peugeot, aunque con 2.500 c.c. de cilindrada (76 CV). Los cambios de 5 marchas también podrían redondear el cuadro de características.

Pero donde la marca ha he-

cho un especial esfuerzo, ha sido en el estilo de la carrocería y más concretamente en sus cualidades aerodinámicas, está claro que constituye hoy día un argumento técnico comercial muy en boga, además por supuesto de ser siempre beneficioso en prestaciones y consumo. El entronco estilístico de este coche está claramente en el Ford experimental «Probex», habiéndose tomado de este ejercicio de técnica aerodinámica, muchos detalles estéticos. El resultado es el que se ve; de indudable eficacia, pero un tanto chocante para ciertos gustos, sobre todo en las versiones más elaboradas, que ni siquiera tienen las rejillas de radiador aparentes (la entrada de aire va en el escudo de material sintético; aprovechándose su habitual ubicación para unos faros supletorios y una perfilada zona de chapa. Para el próximo año, queda una versión coupé dos puertas denominadas XR4, y en este coche incluso podría montarse el motor V6 2.800 c.c. de inyección, ofreciéndose así destacadas prestaciones.



EL NUEVO FORD ESCORT

"COCHE DEL AÑO" 1981

Autocid, s. a. Ctra. MADRID-IRUN, Km. 234  
Teléfono 208442

FORD ESCORT

**CAZA Y PESCA**

**EL JUEVES CAMPEONATO INFANTIL DE PESCA EN EL RIO ARLANZON**

**La inscripción será gratuita y se concederán diversos trofeos**

La Federación Provincial de Pesca, contando con el patrocinio del Ayuntamiento y la colaboración de la Sociedad de Cazadores y Pescadores y el ICONA ha organizado un campeonato infantil de pesca a celebrar el jueves próximo día 8, en el río Arlanzón a su paso por la ciudad entre los puentes de Gas

set y de Castilla. A esta prueba podrán concurrir muchachos que no hayan cumplido 14 años de edad y que se encuentren en posesión de la correspondiente licencia de pesca habilitada para la trucha.

A las ocho y media de la mañana los participantes deberán encontrarse en el paseo del espolón «salón de los 4

reyes» y la prueba se iniciará a las nueve para terminar a la una del mediodía, siendo los puestos de libre elección, seán puntuables las capturas de trucha, barbos, bogas, cachos y bermejás. Cada trucha alcanzará 250 puntos y cada ciprínido 100 puntos, además por cada gramo de peso de todas las piezas, 1 punto. Se han establecido 2 categorías, hasta 12 años y de 12 a 14. Las inscripciones, con carácter gratuito, deben efectuarse en la Sociedad de Cazadores y Pescadores, hasta el miércoles, 7 del actual, a la una del mediodía. Teniendo en cuenta la edad de los pescadores, se entiende que su inscripción en esta prueba se hace con conocimiento y autorización de sus padres o tutores, quienes en nombre de los inscritos aceptan las bases del campeonato y se responsabilizan de las acciones de los mismos.

provincia de Burgos podía pescarse a partir del pasado día 21. Ello ha suscitado de terminado desconcierto entre los aficionados. Para dejar debidamente aclarada la cuestión, reproducimos la circular dictada por el ICONA inserta en el «Boletín Oficial de la Provincia», del pasado 23 de Junio:

«Se recuerda que continúa en vigor la prohibición de pesca del cangrejo autóctono en esta provincia, establecida por la Resolución de esta Jefatura de fecha 8 de Febrero de 1980, publicada en el «Boletín Oficial» de la provincia de 19 del mismo mes y año y prorrogada hasta fines de 1982 por la Dirección del ICONA en fecha 5 de Diciembre de 1980.

de la Naturaleza y especialmente en su norma sexta que sanciona con rigor el transporte y venta de cangrejos de procedencia dudosa o clandestina que carezcan de la documentación acreditativa de origen y sanidad.

Lo que se hace público para general conocimiento». FUYMA

**SE CELEBRO EL IX CONCURSO PROVINCIAL DE FLAUTA PITO Y DULZAINA**

Organizado por Danzas Burgalesas «Justo del Río» y con el patrocinio de la Caja de Ahorros Municipal se celebró en la mañana del sábado, en el Antiguo Monasterio de San Juan, la fase final del IX Concurso Provincial de Instrumentistas de Flauta, Pito y Dulzaina.

De acuerdo con las opiniones recogidas en anteriores ediciones, se subdividió el concurso en tres categorías: Concurso Provincial de Instrumentistas de Flauta y Pito, Concurso Provincial In-

fantil de Dulzaineros (en ambos la edad no debe superar los 15 años) y Concurso Provincial de Jóvenes Dulzaineros (jóvenes hasta la edad de 25 años).

Después de actuar todos los participantes y tras la deliberación del jurado se concedieron los siguientes premios:

— Concurso Provincial de Instrumentistas de Flauta y Pito:

Accésit: Alfonso Díaz, Susana Casado, María Rosario Arauzo, Almudena Ruiz.

Tercer premio, Alicia Salán Pradera.

Segundo premio, Agustín López Soria.

Primer premio, Manuel García Ferreiro.

Interpretaron como obligatoria la Danza La Pinochada y otra voluntaria a elegir entre La Jota Ribereña y la Danza «El Petitorio».

— Concurso Infantil de Dulzaineros:

Segundo premio, Roberto Gutiérrez.

Primer premio, Andrés Lázaro Palomino.

— Concurso Provincial de Jóvenes Dulzaineros:

Segundo premio, Javier Plaza.

Primer premio, Miguel Alonso Gómez.

Interpretaron como obligatorias la Danza de Palos «El Doble» y la Danza «El árbol».

Finalizó el acto con la entrega de trofeos, donados por la Caja a los primeros clasificados y cantidades en metálico al resto de finalistas, de acuerdo con las bases del Concurso.

Es de esperar que en sucesivas ediciones se siga contando con el patrocinio de la Caja de Ahorros Municipal, Entidad que desde su inicio colaboró a la celebración de estos concursos. La idea nacida en Danzas Burgalesas «Justo del Río» merece continuarse para procurar la conservación de nuestras tradiciones.

Enhorabuena a los participantes y a los patrocinadores y organizadores y que al próximo año la participación sea si cabe más numerosa.

**CONTINUA LA VELA DEL CANGREJO EN LA PROVINCIA**

A través de una información facilitada por Televisión Española, se dijo que en la

**IBERDUERO S. A.**

**DELEGACION PROVINCIAL DE BURGOS**

Teniendo que realizar trabajos de explotación efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el miércoles, día 7 del actual desde las 8 horas hasta las 9,30 horas aproximadamente a los centros de transformación que se alimentan de la Estación Transformadora de Distribución de:

**SALAS DE LOS INFANTES**

El corte anunciado afectará a todos los abonados conectados a las siguientes líneas de 13 Kv.:

**S A L A S**

- URBANA SUR.
- FABRICAS.
- LOS LARAS.
- PINILLA DE LOS BARRUECOS.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada se restablecerá el servicio sin previo aviso.

**AGUILAR DE CAMPOO**

El pasado miércoles, organizado por el Ayuntamiento de Aguilar en colaboración con la Diputación Provincial palentina —en el ferial cubierto de «La Loma»— se celebró el I Concurso-Exposición de Ganado Vacuno.

El jurado tras las deliberaciones otorgó varios premios que fueron entregados a los ganadores por las primeras autoridades.

En la sección de vacas de la raza frisona, el primer premio correspondió a Carmelo Alvarez, trofeo del Ayuntamiento; en la sección de novillas, a Alberto Alvarez, 10.000 pesetas y trofeo de la Cámara Agraria, y en sementales, también a Carmelo Alvarez.

En la raza pardo-alpina, los primeros premios se distribuyeron así: en la sección de vacas, a Leopoldo Carneros, y en novillas, a Agapito Ruiz; en sementales y toros, a Abel Fernández y, por último, en novillos, a Agapito Ruiz.

En el grupo de terneros y terneras producto de inseminación artificial, el primer premio correspondió a José Cruz Miguel.

En razas de aptitud cárnica, el primer premio correspondió a Argeo Fernández, por un lote de charoleses. Por último, en el grupo de cooperación, el primer premio se lo llevó Galo Gutiérrez.

Aniano Fontaneda Cronista de la Villa

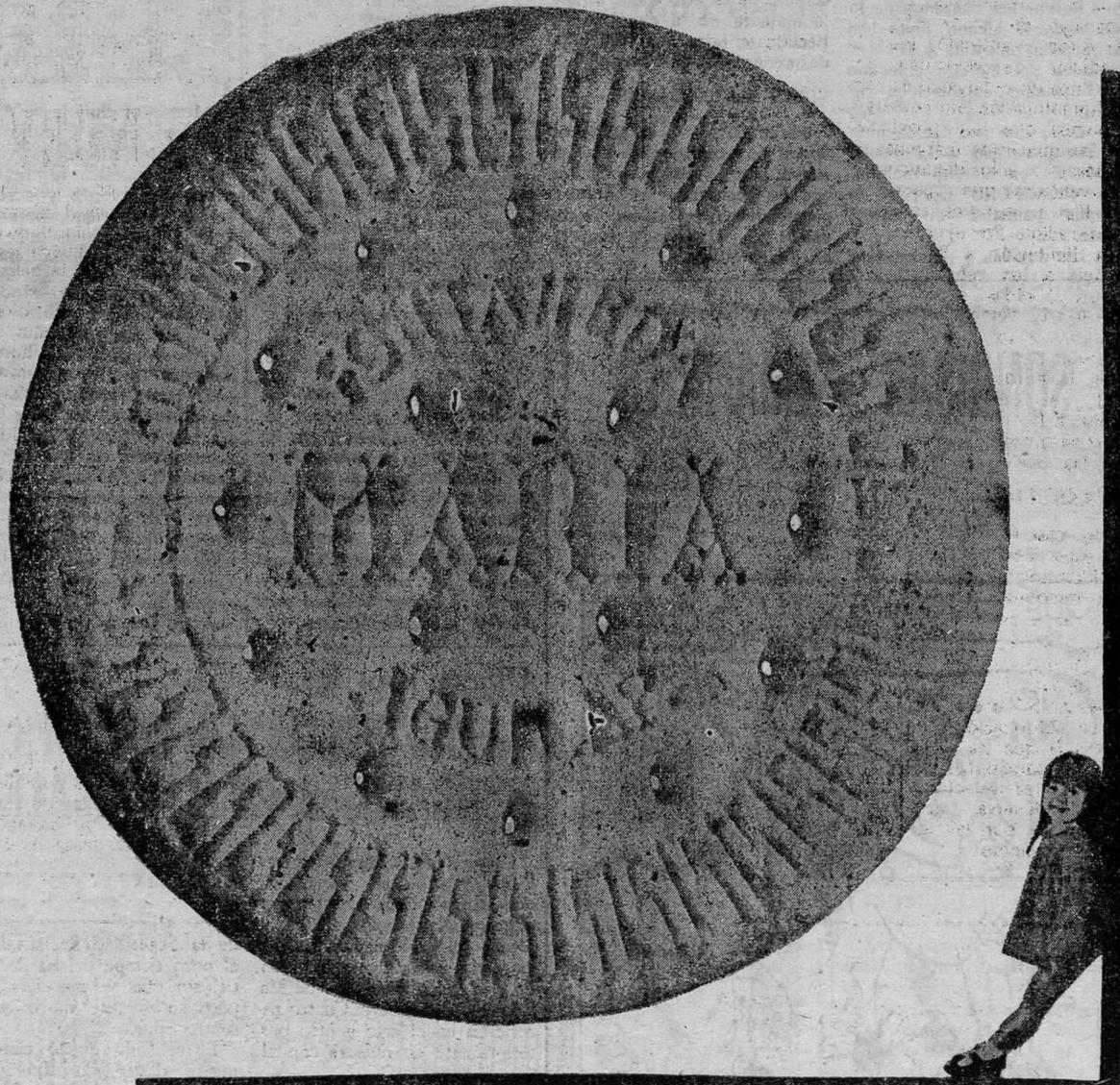
**TERRORISMO**

(Viene de primera página) de compañeros de la Guardia Civil y Policía Nacional, en una comitiva que estaba precedida por más de 20 coronas de flores.

**«UNA VEZ MAS HA TRIUNFADO LA BARBARIE»**

Pamplona (Efe). — «No salen ya las palabras de condena. Una vez más ha triunfado la barbarie, la cobardía, y el pistolero a sueldo, todo ello revestido de bastardos pretextos políticos, que secundan los cómplices de una falsa revolución que pretende aniquilar toda esperanza de libertad y dignidad».

Esta afirmación ha sido hecha por Jaime Ignacio del Burgos, quien subrayó: «Pero Navarra no es tierra de conquista. No estamos dispuestos a dejarnos uncar al carro de la esclavitud abertzale. No doblegarán nuestro amor a España ni nuestro orgullo de ser navarros».



**qué buenas son las galletas**

**Fontaneda**

## Israel rechaza una propuesta de retirada del Líbano de la OLP

### La parte occidental de la capital se encuentra sin agua y alimentos

Beirut (Efe). — Yaser Arafat, líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), ha firmado anoche un detallado documento por el que se compromete a aceptar su retirada de El Líbano, según fuentes políticas libanesas.

Junto con él se retirarían los demás líderes palestinos y los guerrilleros de la OLP.

Una copia de dicho documento ha sido entregada al enviado especial de los EE. UU., Philip Habib, que, ha transmitido su contenido al Gobierno israelí, cuyo gabinete mantiene hoy una reunión que puede ser crucial, a la vista de este nuevo documento, para la crisis libanesa.

Aunque se desconoce el texto exacto del documento, fuentes políticas han adelantado que se promete:

— Retirar los cuarteles de la «OLP» de El Líbano, junto con la guerrilla palestina y las dos unidades del Ejército palestino de liberación establecidos en Beirut.

— Dejar que una fuerza multinacional de paz o la combinación de un Ejército multinacional-libanés-ONU supervise la retirada palestina en Beirut Oeste.

— Los detalles y mecanismos

de estas medidas se concretarían con el Ejército libanés en un plazo de 48 horas, tras la aceptación israelí del plan.

#### ISRAEL RECHAZA LA PROPUESTA DE LA OLP

Jerusalén (Efe). — Israel ha rechazado hoy un plan de la «OLP» (Organización para la Liberación de Palestina) para abandonar El Líbano, y al mismo tiempo han dejado a la parte occidental de Beirut sin agua ni alimento, a fin de acelerar el cumplimiento de su petición de retirada incondicional palestina, según fuentes cercanas a las fuerzas israelíes.

Al mismo tiempo, y siempre según las mismas fuentes, se ha informado de que las fuerzas israelíes en Sidón han matado a tiros a Azani Zaarer, el cerebro de la «OLP» que dirigió la matanza de la carretera de Herzliya, en Israel, en 1978, donde murieron 35 personas.

#### NUOVO PLAZO A HABIB

Beirut (Efe). — El Gobierno israelí ha acordado hoy dar un nuevo plazo a Habib, a la vez que ha rechazado las últimas proposiciones palestinas relativas a su permanencia simbólica en El Líbano.

El Gabinete israelí se ha reunido esta mañana Tel Aviv y a la reunión ha sido invitado el líder de la oposición, el laborista Simón Peres.

#### LOCUTOR DE TV-ISRAELI, JEFE DE UNA CELULA PALESTINA

Jerusalén (Efe). — Un locutor árabe de la Televisión de Israel, José Mantsur, ha sido descubierto como jefe de una célula palestina por su novia, una maestra condenada a 8 años de prisión.

La docente Hitam Hamdan, jerosolimitana de 30 años, hizo la revelación a un Tribunal Militar que la condenó este fin de semana en la localidad de Lod por colocar una carga explosiva en un supermercado del barrio «Ramát Eshkol».

#### ENFRENTAMIENTOS OCASIONALES ISRAELIES-OLP

Beirut (Efe). — A primeras horas de esta noche, los tanques israelíes estacionados tras la Facultad de Ciencias de la Universidad libanesa seguían disparando, aunque ocasionalmente, contra los barrios periféricos de Beirut y los alrededores del aeropuerto internacional de esta capital.

#### DOS MUERTOS Y CATORCE HERIDOS EN MANIFESTACIONES

Jerusalén (Efe). — Dos palestinos muertos y catorce heridos se han registrado en las manifestaciones organizadas hoy en Cisjordania para protestar contra la invasión israelí de El Líbano. Los muertos son dos jóvenes de 16 y de 27 años, los cuales fueron alcanzados en Naplusa por balas disparadas por los soldados israelíes para disolver la manifestación.

#### Ultima hora local

### MUEREN CINCO JOVENES BURGALESES, EN MADRIGALEJO

Cinco jóvenes burgaleses murieron anoche en un trágico accidente de circulación, ocurrido alrededor de las diez, a la altura del kilómetro 213 de la carretera nacional Madrid-Irún, en el término municipal de Madrigalejo del Monte. Cuatro perecieron en el acto y otro posteriormente en nuestra capital.

Según las referencias que llegaron a nuestra Redacción, ya iniciada la madrugada, el automóvil «Seat-1.200 Sport», matrícula BI-0670-P, se salió de la calzada y se estrelló contra un edificio, donde quedó empotrado el vehículo.

Como consecuencia del brutal encontronazo, fallecieron en el acto cuatro jóvenes burgaleses, cuya identidad no se conocía en el momento de redactar esta información (dos de la madrugada). Iba también en

## DOS MUJERES JURAN BANDERA

(Viene de primera página)

pañoles al Apóstol Santiago, en la Catedral compostelana.

El ministro, ocupaba un sitio de honor al lado del Evangelio.

Las autoridades militares estaban encabezadas por el capitán general de Galicia, Joaquín Ruiz de Ocaña; capitán general de la zona marítima del Cantábrico, almirante Romero Moreno, y el capitán general de la sexta región militar, Luis Polanco Mejorada, quien venía al mando de la peregrinación militar.

A derecha e izquierda del altar mayor de la Catedral se situaron los coroneles jefes de todos los Regimientos de Caballería de España, de cuya Arma es Patrón el Apóstol, portando sus respectivos estandartes y encabezados por el general José Tena Dávila, director de la Academia de Caballería de Valladolid.

Respondió el oferente al arzobispo de Santiago de Compostela, monseñor Suquía Goicoechea, quien dijo que «el Apóstol ha compartido con los españoles activa y eficazmente las tristezas y los gozos, la preocupación y esperanzas de la historia de España».

Monseñor Suquía se dirigió a los presentes y pidió «que el Apóstol mantenga viva y operante vuestra fe, reafirme vuestra esperanza y acreciente vuestra caridad, para bien del pueblo al que por vuestra vocación estáis llamados a servir».

La misa del peregrino fue oficiada por el vicario general castrense, monseñor Emilio Benavent. En su homilía, habló sobre el valor como virtud esencialmente cristiana, en castellano, inglés y francés por cortesía hacia los representantes de los ejércitos extranjeros. Esta representación estaba compuesta por 56 jefes y oficiales de los Ejércitos de Italia, Alemania, Austria, Portugal, Suiza, Estados Unidos, Venezuela, Francia y Bélgica.

A la peregrinación militar,

integrada por jefes, oficiales, suboficiales y tropa de los tres Ejércitos, de la Policía Nacional y de la Guardia Civil, han asistido cerca de dos mil personas.

A primera hora de la mañana se concentraron en la plaza de la Herradura las compañías de los tres Ejércitos y de las Fuerzas de Seguridad que rendían honores así como el núcleo de peregrinos del Arma de Caballería integrado por 220 personas y llegado a Santiago en dos columnas desde Vacadolid.

#### DOS MUJERES, JURAN BANDERA EN OVIEDO

Córdoba (Efe). — Dos mujeres han jurado hoy fidelidad a la Bandera durante el acto castrense celebrado en el C.I.R. número 4 de la población cordobesa de Ovejo.

También han jurado Bandera siete hombres civiles y 2.974 reclutas.

### EL «COLUMBIA» REGRESO A LA TIERRA

Washington (Efe). — La nave espacial «Columbia» ha aterrizado hoy con éxito en la base aérea de Edwards (California), a las 18,10, hora española.

El presidente Ronald Reagan ha recibido a los astronautas Tim Mattingly y Henry Hartsfield en el desierto del Mojave.

Un millón de personas se han dado cita tanción en el lugar del aterrizaje y han festejado de esta forma especial la fiesta nacional de los Estados Unidos, que cumple 206 años de su independencia.

El «Columbia» ha terminado con este viaje sus cuatro vuelos experimentales.

### Un soldado muerto al dispararse el arma a un compañero

Madrid (Efe). — El soldado Joaquín Escalona Castillo, del grupo de Sanidad de la Agrupación Logística de la División Acorazada, resultó herido mortalmente cuando se encontraba de guardia en el acuartelamiento de la unidad, sito en la zona de Retamares. En esos momentos se encontraba en puesto de centinela próximo a la carretera de Madrid a Boadilla del Monte.

El disparo que le ocasionó la muerte al soldado, se le escapó, al parecer fortuitamente, a otro soldado que hacía guardia cerca del primero, según comunicó el Centro de Relaciones Informativas y Sociales de la Defensa (CRISDE).

Trasladado con toda urgencia al hospital Gámez Ulla, de Madrid, ingresó cadáver.

El juez instructor del caso practica las diligencias correspondientes.



BARCELONA (Efe). — S. M. el Rey don Juan Carlos ha regresado esta tarde a Madrid, en un avión «Mystere» de la Subsecretaría de Aviación Civil, tras haber participado en la «regata trofeo Conde de Godó».

MADRID (Efe). — El «Boletín Oficial del Estado» publicará hoy, entre otras disposiciones, en el apartado del Ministerio de Defensa, un real decreto por el que se dispone el pase al grupo «B» del teniente general del Estado Mayor general del Ejército del Aire, don Ignacio Alfaro Arregui.

SEVILLA (Efe). — A las seis y media de la tarde empuñó el viaje de regreso a Roma, desde el aeropuerto de Sevilla, el presidente del Gobierno de Italia, Giovanni Spadolini, dando así por terminada su estancia en España, cuyas últimas horas lo fueron de carácter privado con visitas a Granada y Sevilla.

CIUDAD DEL VATICANO (Efe). — El Papa Juan Pablo II ha destacado hoy la importancia del diálogo teológico entre la Iglesia Católica y la Iglesia Ortodoxa que se está celebrando estos días en Munich (República Federal Alemana).

TEGUCIGALPA (Efe). — El Papa Juan Pablo II ha enviado una ayuda por 60.000 dólares para que la institución católica Caritas ayude a miles de damnificados a causa de las inundaciones de la zona Sur de Honduras.

VIENA (Efe). — Un helicóptero en el que viajaba un matrimonio y su hijo, huídos de Polonia, aterrizó esta mañana en Langenzersdorf, a 20 kilómetros al Norte de la capital austríaca, informa la Policía. Los fugitivos han pedido asilo político en Austria.

RABAT (Efe). — Tras muchos meses de inactividad, el Frente Polisario ha vuelto a lanzar un ataque en el Sahara, esta vez contra la línea defensiva en Smara.

KINGSTON (Efe). — Cinco jamaicanos condenados a pena de muerte tendrán que cumplir sus sentencias, al fracasar sus apelaciones ante el Comité Judicial del Consejo Privado Británico.

LONDRES (Efe). — Soldados británicos dieron muerte a cinco de sus compañeros e hirieron a otros nueve al confundirlos con enemigos en el conflicto de las Malvinas, según ha informado el periódico «The Observer».

LONDRES (Efe). — El padre de la Princesa Diana, Conde de Spencer, ha instalado dos máquinas «tragaperras» en el salón de té utilizado por los turistas que visitan su castillo de Althorp.

ESTOCOLMO (Efe). — La Unión Soviética ha realizado hoy una prueba nuclear subterránea en la región de Semipalatinsk (Siberia), informa el Instituto Sismológico sueco de Upsala. La intensidad de la explosión alcanzó 6,8 puntos en la escala de Richter.

## SONRISAS SEMANALES

Por OCIO



## ELECCIONES EN MEJICO

Méjico (Efe). — Con una experiencia de más de cincuenta años en el poder, el Partido Revolucionario Institucional (PRI) es el gran favorito para triunfar en las elecciones presidenciales que hoy tienen lugar en este país.

Es casi seguro que Miguel La Madrid sea el nuevo presidente mejicano.